

FT  
MEADE

4BS  
686  
Copy 1

No. 244

Deposited July 5<sup>th</sup> 1865

J. N. Deolla

Proprietor









כל דברי התורה

A

VOCABULARY

OF

THE PENTATEUCH;

CONTAINING

ALL THE WORDS OF THE FIVE BOOKS IN THEIR PRIMITIVE FORMS,  
WITH AN ENGLISH TRANSLATION;

FOLLOWED BY

AN ALPHABETICAL INDEX OF THE HEBREW WORDS,

WITH REFERENCES TO THE PAGE WHERE EACH MAY BE FOUND IN  
THE VOCABULARY.

DESIGNED AS A CLASS-BOOK,

AND AT THE SAME TIME TO ANSWER THE PURPOSE OF A SCHOOL DICTIONARY,

TO WHICH IS PREFIXED

A SYNOPSIS OF HEBREW GRAMMAR,

TO FACILITATE THE STUDY FOR BEGINNERS.

COMPILED BY

J. M. DE SOLLA.

---

PHILADELPHIA:

PRINTED FOR THE AUTHOR,

BY COLLINS, 705 JAYNE STREET.

1865.

D

4-B5  
686

“It is the fate of those who toil at the lower employments of life, to be rather driven by the fear of evil than attracted by the prospect of good; to be exposed to censure without hope or praise; to be disgraced by miscarriage, or punished for neglect, where success would have been without applause, and diligence without reward.

“Among these unhappy mortals is the writer of dictionaries, whom mankind have considered, not as the pupil, but the slave of science, the pioneer of literature, doomed only to remove rubbish and clear obstructions from the paths, through which Learning and Genius press forward to conquest and glory, without bestowing a smile on the humble drudge that facilitates their progress. Every other author may aspire to praise; the lexicographer can only hope to escape reproach; and even this negative recompense has been yet granted to very few.”—DR. JOHNSON.

---

Entered, according to Act of Congress, in the year 1865, by

J. M. DE SOLLA.

in the Clerk's Office of the District Court of the United States for the Eastern District of Pennsylvania.

---

301B1

J. FAGAN & SON,  
STEREOTYPERS, PHILAD'A.



## P R E F A C E .

---

THE knowledge and study of the Hebrew language, in this age of general progress, has, like other sciences, also been more progressive.

Whether we receive the Holy Scriptures as the oracles of God, as all true believers do, or whether they are looked upon simply as records of past events, their value, and the advantage of being able to read them in the original tongue, seem from day to day to be more recognized, not only by the Jewish nation, who have ever been the repository of that inestimable treasure, but even by the Christian scholar, who finds the study of Hebrew necessary, in order to penetrate into that fundamental structure upon which his faith is rested.

Israelites, also, who regarded the knowledge of the sacred tongue with comparative indifference, become more alive to its importance, and more dissatisfied with that superficial knowledge of the language which enables them merely to *read* their prayers as “an acquired precept of men.” The truth becomes more and more apparent that the Hebrew language, if worth being studied at all, is worth being studied well and thoroughly; and the fact more palpable that the sacred volume is in the highest degree interesting and valuable, inasmuch as — exclusive of its religious and moral influence — it transmits to us the chronicles of the most remote antiquity; supplies the world with an infallible source of universal history and chronology; and possesses many attractions in the diver-

sified beauties of composition which adorn its pages, and which have been celebrated by innumerable writers in all ages and countries.

Every effort to promote the knowledge of so valuable a work, and facilitate the study of the language in which it was originally written can therefore not be but commendable; and the compiler of the present volume trusts that, notwithstanding the numerous works on Hebrew Grammar now extant, this result of his labors may not be a superfluous addition, but tend materially to assist the student in the acquisition of this important branch of learning.

In placing this Vocabulary before the public, the compiler makes no pretensions to novelty; yet he believes that it will supply a real want to those who impart, as well as to those who receive, instruction in the Hebrew language. His long experience in the tuition of it, has convinced him of the propriety of a practical knowledge of the language preceding the theoretical study of it; and it is the acquisition of that practical knowledge which this vocabulary is chiefly intended to facilitate. In the instruction of Hebrew, as well as in that of other foreign languages, it has been the method of many teachers—much to the detriment of their pupils—to plunge with them at once into the tedious rules of grammar, without having furnished them previously with any practical knowledge of the language they are to study. This, we apprehend, is beginning at the wrong end. That the student should, at the beginning, be furnished with the crude materials constituting the structure of any language; that his memory should be stocked with a considerable number of uncon-



nected words of which the language is composed, before any attempt is made to study the laws which regulate the use of that complicated composition, seems as natural as that a child learns to speak his mother-tongue long before he begins to learn its grammar. Let us suppose a student to be quite perfect in the rules of Hebrew grammar, and to be able to go through a series of conjugations and declensions, yet if he open his Bible and try to translate a portion of it, he will find himself at a loss, and scarcely be able to render one verse correctly, unless he is familiar with the primitive words and their import; while, on the other hand, if he has become master of the primary constituents of the text, a very superficial knowledge of the rules of grammar will enable him to understand almost any passage with comparative readiness and ease.

Under this conviction we have imposed upon ourselves the arduous and tedious task of the present compilation, trusting that it will lighten the labor of those who, like ourselves, are engaged in the tuition of the holy tongue, and promote the knowledge of it among those whose instruction is entrusted to our care.

As to the plan and arrangement of the work, we deem it necessary to say but little. The words, it will be perceived, are divided into three principal sections, of Nouns, Verbs, and Particles, the three primary or essential parts of speech, except the pronouns and numerals, which, being but few and of frequent occurrence, are given under separate heads, that they may be committed to memory before any other part. It will be further observed, that the words are arranged in the same order as they occur in

the Scriptures, in order that the book may be used as a manual in the translation of the Pentateuch.

The renderings do not in all cases represent the full import of the original, which could be looked for only in a more comprehensive dictionary. Our aim has been chiefly to give the sense of the words as they are used in the text from which they are quoted. Wherever they admit of a different signification, it has been added; and when such signification is of uncommon use, a figure has been attached, with reference to the place, or one of the places, where it is to be so rendered, confining our translations always to the limits of the *five books*, this being only a *Vocabulary of the Pentateuch*.

Verbs, assuming different meanings in different conjugations, have been repeated as often as their meaning varies—even those which retain the original force of the root throughout, but have a different shade of meaning; such as, רָאָה (1st form) *to see*, הִרְאָה (2d form) *to appear*, הִרְאָה (5th form) *to show*.

Verbs in the נִפְעַל have been given, sometimes in the form of the infinitive absolute הִפְעִיל, and sometimes with the prefix נ as a sign of the second conjugation. The form in which they occur in the text under consideration has generally determined the choice.

Whenever a verb appears, either with omission of any of its radicals, or with some servile letters added to it, the whole radix has been placed by the side of it, so that in all cases the learner may refer to some more explanatory dictionary to gain such information as our limited space did not allow us to impart.

AN ALPHABETICAL INDEX, in which all the words of the

Vocabulary are repeated, has been added, with numbers attached, referring to the page in the Vocabulary where each word may be found, thus supplying, in some measure, the want of a Hebrew dictionary.

Lastly, a SYNOPSIS OF HEBREW GRAMMAR has been placed at the beginning, setting forth the principal rules necessary for beginners, which we believe will greatly increase the value of this little volume. It is of course not intended to represent a complete Hebrew grammar, but merely to furnish the student with the essential parts of it, and prepare him for the use of a more extensive work on that subject. After having gone through these fundamental rules, the learner, in his subsequent studies, will find himself like one erecting a building on a firm foundation, while he who takes hold of a complete grammar, and attempts to go through it regularly, will experience the difficulty of one who has to work on the foundation and superstructure at the same time.

With these prefatory observations in regard to the character of the work, it is offered to the public to make such use of it as their own discretion may suggest. If we may presume, however, to offer our fellow-laborers some advice founded on experience, it would be this: *That the pupil be initiated into the translation of the Scriptures, with as little delay as possible.* The Bible is the only rock whence a thorough knowledge of Hebrew can be hewn, and if it be desired that the pupil obtain such knowledge, let him become familiar with the original stock of words contained in that Book. To allow him to spend month after month, and sometimes year after year, in the mere reading of Hebrew, leaving him totally unacquainted with the meaning of what he reads, is as irrational as it is unprofitable. As soon as he is able to read with moderate correctness—



which pupils of ordinary capacity can acquire in a few months—let him begin to translate; and it will be found that his beginning to understand what he reads, will greatly advance his proficiency in reading, since it is quite natural that we can with greater facility pronounce words which we understand, than those which we can only spell. This method would greatly diminish, if not altogether remove, the prolixity and tedium so much complained of in the study of Hebrew. It is proposed that the student commit to memory a certain number of nouns, verbs, and particles, say as many as occur in one chapter, or a portion of it, according as his time and capacity will admit; then study the lists of prefixes and suffixes; and, stored with this preliminary knowledge, let him apply himself to his Bible, and a very little assistance on the part of the instructor will soon make him master of the lesson prescribed. By proceeding in this course, it has been found that even small children acquired, in a very short time, an astonishing familiarity with the lessons they had gone through; and it is confidently hoped that the same experience will be gained by all who apply this book to its proper use.

Notwithstanding the care and attention bestowed upon this work, we fear that still some errors have crept in, for which we beg the reader's indulgence. For many a correction and kind suggestion we are indebted to the Rev. S. Morais, who kindly assisted us in revising the work; and we gladly take this opportunity to express our thanks for his gratuitous aid so generously given.

That this book may serve to facilitate the study of the sacred language, and tend to promote the knowledge of God's Holy Word, is the sincere wish of

THE AUTHOR.



# CONTENTS.

---

SYNOPSIS OF HEBREW GRAMMAR . . . . . 11

VOCABULARY :

Nouns . . . . . 29

Verbs . . . . . 68

Particles . . . . . 94

Pronouns . . . . . 106

Numerals . . . . . 108

INDEX :

Nouns . . . . . 111

Verbs . . . . . 128

Particles . . . . . 138

APPENDIX :

Literal version of Genesis i. . . . . 143

“ “ Exodus xv. . . . . 143

“ “ “ xx. . . . . 150

(ix)



# A SYNOPSIS

OF

## HEBREW GRAMMAR.

---

As the words in this Vocabulary appear mostly in their primitive forms, without affixes, we give here some rules and instructions by which the student may be enabled to understand the construction of each word, with its prefixes and suffixes, and the different uses and import of the same.

It is necessary for him to know, in the first place, how to distinguish the radicals from the servile letters, and next to know the power and meaning of the latter; that of the former being found in the Vocabulary.

It is impossible, however, to give any series of invariable rules by which this distinction can be determined, but the following rules will be found of material assistance in discovering the radicals and serviles of each word distinctively.

§ 1. Nearly every word in the Hebrew language may be reduced to a root of three letters, which are called *radicals*; whereas, those which are added for the purpose of forming tenses, moods, gender, number, person, etc., are called *serviles*. These radicals, how-

ever, do not always appear in every word, as one is often omitted, and sometimes, though very rarely, two are wanting.

§ 2. Only eleven letters of the alphabet are used as serviles, viz.: א ב ה ו י כ ל מ נ ת ש, of which, to assist the memory, the words איתן משה וכלב are formed; while the letters א ב ל ש, forming the word אלבש, serve only as prefixes, but the other seven either as prefixes or suffixes. The remaining letters ג ד ז ח ט ס ע פ צ ק ר, making the words גוע צדק טח ספר, are consequently never used as serviles.

§ 3. It may at the outset be proper to observe, that, with some grammarians, though they constitute, perhaps, the minority, we hold the opinion that the noun, not the verb, forms the principal part of speech, and is entitled to priority. We have, therefore, given it the precedence in the order of the Vocabulary, and shall treat it first here, likewise.

### THE NOUN.

§ 4. Though nouns are, like verbs, derived from abstract roots, yet in the former the radicals do not exert that controlling influence which they do in the latter. In the noun the idea of the root is conceived of as at rest, and unconnected with either person, time, or manner. Nor do the servile letters exercise the same power on the nouns which they do on the verbs; as they are often added to the root, to constitute with it, the noun in its primitive form. Such is

the case especially with the letters מ, ת and ה, the latter only at the end; besides the mutes ו and י, which are often inserted without effecting any change in the sense of the word. For the uninitiated it is therefore more difficult, but at the same time less necessary, to distinguish the radicals of nouns, than it is of verbs. To scholars using this Vocabulary it will be sufficient to say, that the nouns appear there in their original forms, and are subject to the prefixes and affixes which here follow with their definitions.

# PREFIXES.

- § 5. — ה with dagesh in the following letter, — ה or — ה without dagesh following, express the definite article, *the*; as, הַדָּבָר *the thing*, הַאִישׁ *the man*, הָעֶנָן *the cloud*.  
 — ה or — ה without dagesh following, denotes interrogation; as, הֲאַתָּה *is it thou?* הֲלֹא *is it not?*  
 — ו stands for the copulative *and*; as, אָבִי וְאֶחָי, my father, *and* my brothers, *and* their small cattle, *and* their large cattle.  
 — ב stands for *in, with, on*, or other prepositions such as the context may require, as, בְּאֶרֶץ *in a land*, בְּאֶבֶן *with a stone*, בְּהָרַיִם *on a mountain*.  
 — כ expresses comparison and proportion gene-

rally, and answers to the words *as, like, according to*, etc.; as, כְּעֶבֶד *as a servant*, כְּמֹשֶׁה *like Moses*, כְּדִמוּתֵנוּ *according to our likeness*.

— לְ denotes *to, for*, etc.; as, לְאִישׁ *to a man*, לְשָׁנָה *for a year*.

(When the definite article הַ is to follow either of the prefixes, לְ, כְּ, בְּ, the two are generally abbreviated into, לְ, כְּ, בְּ.)

— מִ or — מִ means *from, out of*; as, מֵאִישׁ *from a man*, מִגּוֹי *from a nation*, מִן־עֵדֶן *out of the garden of Eden*.

After adjectives it denotes the comparative degree, *more than*; as, מְתוֹק מִדְּבַשׁ *sweet more than*, i. e. *sweeter than honey*, עוֹז מֵאַרִי *stronger than a lion*.

These definitions do not embrace all that the prefixes may imply. Their meaning varies according to what the context may require.

### AFFIXES.

§ 6. הַ — with the accent on the last syllable, denotes the feminine gender; as, אִישׁ *man*, אִשָּׁה *woman*, נָבִיא *prophet*, נְבִיאָה *prophetess*.

הַ — with the accent on the penultimate, is sometimes used to denote *towards a place*;



as, חָרֵן Haran, חָרָנָה towards Haran, אֶרֶץ land, אֶרְצָה towards the land. (Nouns terminating in ה change that letter into ת, as, מָרָה Marah, מָרָתָה to Marah.)

ת — with the accent on the penultimate denotes the feminine gender of nouns derived from verbs, strictly participles; as אֵמֶן nurse, f. אֵמֶנֶת.

ים — indicates the plural of masculine nouns; as, יוֹם day, יָמִים days, בַּיִת house, בָּתִּים houses.

ים — is used to express two of a kind; as, יָד hand, יָדַי two hands, יוֹם day, יָמִים two days.

ות — indicates the plural of feminine nouns; as, מִצְוָה command, מִצְוֹת commands, עֲגֻלָּה wagon, עֲגֻלוֹת wagons.

§ 7. The following affixes are used to denote the possessive pronouns:

	שִׁיר a song, m.	שִׁירָה a song, f.
י — my	שִׁירִי my song, c.	שִׁירָתִי
ךָ — thy, m.	שִׁירְךָ thy —, m.	שִׁירָתְךָ
ךְ — thy, f.	שִׁירְךָ thy —, f.	שִׁירָתְךָ
ו — his	שִׁירוֹ his —,	שִׁירָתוֹ
הָ — her	שִׁירָהּ her —,	שִׁירָתָהּ
נוּ — our	שִׁירֵנוּ our —, c.	שִׁירָתֵנוּ
כֶּם — your, m.	שִׁירְכֶם your —, m.	שִׁירָתְכֶם
כֶּן — your, f.	שִׁירְכֶן your —, f.	שִׁירָתְכֶן
ם — their, m.	שִׁירָם their —, m.	שִׁירָתָם
ן — their, f.	שִׁירָן their —, f.	שִׁירָתָן

When the things possessed are plural :

	שִׁירִים songs, m.	שִׁירֹת songs, f.
י — my	שִׁירֵי my songs, c.	שִׁירֹתֵי
יָ — thy, m.	שִׁירֶיךָ thy —, m.	שִׁירֹתֶיךָ
יָ — thy, f.	שִׁירֶיךָ thy —, f.	שִׁירֹתֶיךָ
יו — his	שִׁירָיו his —	שִׁירֹתָיו
יה — her	שִׁירֶיהָ her —	שִׁירֹתֶיהָ
ינוּ — our	שִׁירֵינוּ our —, c.	שִׁירֹתֵינוּ
יְכֶם — your, m.	שִׁירֵיכֶם your —, m.	שִׁירֹתֵיכֶם
יָכֶן — your, f.	שִׁירֵיכֶן your —, f.	שִׁירֹתֵיכֶן
יהֶם — their, m.	שִׁירֵיהֶם their —, m.	שִׁירֹתֵיהֶם
יהֶן — their, f.	שִׁירֵיהֶן their —, f.	שִׁירֹתֵיהֶן

When the noun terminates in ה, as, שִׁירָה, תַּפְלָה, the same is changed into ת, thus שִׁירָתִי, תַּפְלָתִי.

To the above list may be added, the terminations י —, יָת, and יָה, by which patronimics, or nouns denoting extraction, are formed from proper names; as, עֵבְרִי a Hebrew, f. עֵבְרִית, or עֵבְרִיָה, from עֵבֶר Heber; עַמּוֹנִי an Ammonite, f. עַמּוֹנִית, from עַמּוֹן Ammon.

### GENDER.

§ 8. There are two genders, the masculine and the feminine. The masculine has properly no distinguishing form, but the groundform of any noun is naturally to be conceived of as masculine. Accordingly, nouns are for the most part of the masculine (1) which end in one of the original radicals of the



word; as, ראש *head*, בגד *garment*, etc. (2) Those ending in ה־, א־, or ס־; as, עלה *leaf*, סנה *basket*, כסא *seat*, etc. (3) Those ending in י, ט, or נ; as, פרי *fruit*, יום *day*, תנין *sea-monster*, etc. (4) The names of nations, rivers, and mountains; and (5) all names of males and their functions.

Of the feminine are: (1) Nouns ending in ה־, ת־, ת־, ית־ and ות־. (2) The names of countries and cities; and (3) the names of females and their functions.

There is a considerable number of nouns which are used either in the masculine or feminine, and are said to be of the common gender.

### NUMBER.

§ 9. Hebrew nouns admit of three numbers—the singular, plural, and dual. Masculine nouns form their plural by the addition of ים־, and feminine nouns by the addition of ות־, to the singular; while the dual is formed by the termination ים־. This rule, however, admits of many exceptions.

### PERSON.

§ 10. Nouns have three persons—first, second, and third. The personal pronouns may be found in their regular order on page 106; and the possessive pronominal suffixes on pages 15 and 16.

## CASE.

§ 11. The relations of nouns to the verbs with which they are connected, are expressed in Hebrew by the prefixes, מ, ל, כ, ב, or by the prepositions אֶל *to*, מִן *from*, and by the particle אֵת; as, עִיר *a city*, בְּעִיר *in a city*, כְּעִיר *as a city*, לְעִיר or אֶל-עִיר *to a city*, מֵעִיר *from a city*, or מִן הָעִיר *from the city*, אֵת הָעִיר *the city*—the latter denoting the objective case. The relations they bear to other nouns, and the possessive case, are expressed by placing the two words in close connection, which is technically termed *the constructive state*, the words being sometimes connected by a hyphen, thus forming a compound word; as, כְּלִי בַרְזֶל *a vessel of iron, or an iron vessel*, בֵּית הַמֶּלֶךְ *the house of the king, or the king's house*, בֶּן-הָאֱגָר *son of Hagar*. The noun thus defined, or placed in a state of construction, must precede that which defines or qualifies it, and generally suffers a change of vowel. The definite ה, when required, is placed before the word defining, not before that which is defined.

## THE VERB.

§ 12. In verbs, the distinction between radicals and serviles, and their respective power, are more particularly to be observed. In order to facilitate the nicer distinctions of the constituent parts of each verb, some particular root is used as a paradigm, or model-

verb, to which every other root is compared; and as the verb essentially implies *action*, the verb **פָּעַל**, *to act*, has been adopted for that purpose, and the radicals of any verb are represented by the three letters, **פ ע ל**. Thus, for instance, verbs whose first radical is **נ**, are called the class of **פ־נ**; those whose middle letter is **ו**, **ע־ו**; if the last letter is **ת**, **ל־ת**, etc.

§ 13. Grammarians have divided the verbs into five classes. The first is called **שְׁלֵמִים**, *Perfect*; and comprises those verbs in which all the radicals appear throughout every conjugation.

The second class, **חֲסֵרִים**, *Defective*, comprises verbs whose first radical is **נ**; some verbs beginning with **י**; and the verbs **לָתַעַ** and **לָקַחַ**. These are called *defective* because the first radical is sometimes dropped, and are respectively denominated **חֲסֵרֵי פ־נ** *defective in the first radical, being a נ*; **חֲסֵרֵי פ־י** *defective in the first radical, being a י*; and **חֲסֵרֵי פ־ל** *defective in the first radical, being a ל*; besides the verbs ending in **נ** or **ת**, which drop the last radical whenever the same letter is added as a pronominal affix. These are termed **חֲסֵרֵי ל** *defective in the third radical*.

The third class, **נְחִיָּם**, *Resting*, comprehends roots in which one of the radicals is **י** or **ו**, **ה**, **א**, and is quiescent. Thus we have roots beginning with **א** or **י**, called **נְחִיָּי פ־א** and **נְחִיָּי פ־י**; roots having **ו** for the second radical, called **נְחִיָּי ע־ו**; and others having

א or ה for the last radical, called נְחִי ל־א and נְחִי ל־ה.

The fourth class, כְּפֻלִּים, *Doubled*, comprises those in which the second and third radicals are the same.

And last, מְרַבִּים, *Mixed*, comprising such roots as partake of the nature of the second and third classes.

§ 14. Hebrew verbs have seven different forms of conjugation, technically called בְּנִינִים, *buildings* or *constructions*. These represent as many modifications of the verbal idea, and are as follows:

(1.) קָל or פָּעַל, *Simple active*. This form has no distinguishing mark, and presents the simple idea of the verb, free from any modifications except those of active transitive and intransitive.

(2.) נִפְעַל, *Simple passive*. This form is distinguished by the prefix נ; but when yet another prefix is required the נ is omitted, and represented by a *dagesh* in the first radical.

(3.) פָּעַל, *Intense active*; distinguished by *dagesh* in the second radical.

(4.) פִּעַל, *Intense passive*; distinguished by *dagesh* in the second radical, and — under the first radical.

(5.) הִפְעִיל, *Causative active*; distinguished by the prefix ה, and — or '— under the second radical.

(6.) הִפְעַל, *Causative passive*; distinguished by the prefix ה with short — or — under it.

(7.) הִתְפַּעַל, *Reflexive*; characterized by the prefix —הִתְ.



These distinguishing prefixes and other marks, however, do not always appear throughout the conjugations. Sometimes they are represented by a *dagesh*, or the change of a short vowel into a long one, and sometimes there is no compensation at all for them. A thorough acquaintance with the different paradigms of the various classes of verbs only, can enable the student to determine in all cases the exact form of the verb. Nor is the sense of active and passive implied by these forms always strictly so, as their meaning is sometimes differently applied. This is especially the case with the second and seventh forms. Thus, for instance, we have נִשְׁבַּע (in the second form) *to swear*, נִלָּחַם *to fight*, etc., and הִתְפַּלֵּל (in the seventh form) *to pray*, הִתְאַנָּף *to be angry*, etc. Some verbs have quite a different signification in different forms; as, פָּתַח (1st form) *to open*, פָּתַח (3d form) *to engrave*; while others have in the 3d form a directly opposite or negative meaning; as, סָקַל (1st form) *to stone*, סִקַּל (3d form) *to remove stones*, רָשָׁן *to remove ashes*.

### MOODS.

§ 15. Verbs admit of three moods—the infinitive, the indicative, and the imperative. For the infinitive and imperative we have appropriate forms, as,

שָׁמַר *to keep*, שָׁמַר *keep*, הָלַךְ *to go*, לָךְ *go*, etc., while the indicative is merged, as it were, in the general species of conjugation. The subjunctive, however, is expressed by a distinct particle, as, אִם *if*; or by the prefix ה, when it partakes of the interrogative force of that letter, as, הֲיֵלֵךְ בְּתוֹרָתִי אִם לֹא *whether they will walk in my law or not*, הֲעוֹדֵם חַיִּים *whether they are yet alive*; while the potential is sometimes expressed by the future, as, אֲשֶׁר לֹא תַעֲשֶׂינָהּ *which ought not to be done*, וַיִּכְזֹּב *that he should lie*; or by an appropriate particle such as אֲוִלִּי *perhaps*; or by some particular verb expressive of that mood, as, יָכַל *to can*, אָבָה *to will*.

### TENSES.

§ 16. The Hebrew has properly but two tenses—the past and the future. The past is formed by subjoining to the ground-form of the conjugation certain pronominal appendages, designating at the same time number, person, and gender, as illustrated in the table on the following page.

The future is formed by prefixing to the ground-form the letters א, י, ת, נ, and affixing ו to the second and third pers. pl. masc., and ה to the fem., with such vowel-changes as the forms respectively require.

# PARADIGM OF A PERFECT VERB IN THE FIRST CONJUGATION.

Infinitive mood **פָּקַד** *to visit*.

With the prepositions **בְּפָקִיד** *in visiting*, **כְּפָקִיד** *as visiting*, **לְפָקִיד** (in order) *to visit*, **מִפָּקִיד** *from visiting*.

Imperative mood **פָּקֵד** masc. sing., **פָּקְדִי** fem. sing., **פָּקְדוּ** masc. pl., **פָּקְדֵינָה** fem. pl.

Participle passive used with the pronouns for the present.	Participle active used with the pronouns for the present.		FUTURE.		PAST.	
			Feminine.	Masculine.	Feminine.	Masculine.
<b>פָּקִידָה</b> m.	<b>פֹּאקֵד</b> m.	<b>הַפֹּקֵדֶה</b>	<b>אֶפְקֹד</b>	<b>יֶפְקֹד</b> I.	<b>פָּקְדִיתִי</b>	<b>פָּקְדִיתָ</b> I.
<b>פָּקִידָה</b> f.	<b>פֹּאקְדָה</b> } f.	<b>הַפֹּקְדָה</b>	<b>תֶּפְקְדִי</b>	<b>תֶּפְקֹד</b> thou.	<b>פָּקְדִיתְּ</b>	<b>פָּקְדִיתְּ</b> thou.
<b>פָּקִידִים</b> m. pl.	<b>פֹּאקְדִים</b> }	<b>הַפֹּקְדִים</b>	<b>נֶפְקְדוּ</b>	<b>יֶפְקְדוּ</b> he.	<b>פָּקְדִיתָהּ</b>	<b>פָּקְדִיתָהּ</b> he.
<b>פָּקִידוֹת</b> f. pl.	<b>פֹּאקְדוֹת</b> m. pl.	<b>הַפֹּקְדוֹת</b>	<b>תֶּפְקְדֵנָה</b>	<b>יֶפְקְדֵנָה</b> we.	<b>פָּקְדִיתֶנּוּ</b>	<b>פָּקְדִיתֶנּוּ</b> we.
			<b>תֶּפְקְדֵנָה</b> f. pl.	<b>יֶפְקְדֵנָה</b> ye.	<b>פָּקְדִיתֶינָה</b>	<b>פָּקְדִיתֶינָה</b> ye.
			<b>תֶּפְקְדוּהָ</b>	<b>יֶפְקְדוּהָ</b> they.	<b>פָּקְדִיתָם</b>	<b>פָּקְדִיתָם</b> they.

As this table is intended merely to illustrate the formation of the tenses by means of the pronominal affixes, we have given only a paradigm of the **קָל**, according to the analogy of which the other conjugations, and even the other classes of verbs, more or less proceed.

The present is expressed generally by using the participle, as, **אֲנֹכִי דֹבֵר** *I am speaking*, **אַתָּה יוֹשֵׁב** *thou art sitting*, **הוּא הֹלֵךְ** *he is going*—AM, ART, and IS being understood, but never expressed.

The tenses and the participles, however, are used rather indiscriminately, examples of which may be found in Gen. xxii. 12, xlvi. 6; Ex. xviii. 15; Num. ix. 16; Deut. v. 5; and numerous other places.

The prefix ו besides being used as a copulative, has the power of changing the tense, and is then called the ו *conversive*. When changing future into past, it is ו or וּ, as, **אֶמַר** *I will say*, **וְאָמַר** *and I said*, **יֵלֵךְ** *he will go*, **וַיֵּלֶךְ** *and he went*; when changing past into future, ו or וּ, as, **קָדְדוּ** *they measured*, **וְקָדְדוּ** *and they shall measure*, **אָמְרוּ** *they said*, **וְאָמְרוּ** *and they shall say*.

## ADJECTIVES.

§ 17. In Hebrew grammar, adjectives belong properly to the class of nouns, and are termed **שְׁמוֹת הַתָּאֵר** *Nouns of quality, or Qualifying nouns*. As such they admit of number and gender, in which they agree with the nouns they qualify; thus:

**אִישׁ טוֹב** *a good man*. **אֲנָשִׁים טוֹבִים** *good men*.  
**אִשָּׁה טוֹבָה** *a good woman*, **נָשִׁים טוֹבוֹת** *good women*.

Adjectives are usually placed after their respective nouns, as above. Sometimes, however, they are



placed before the noun, when they cease to be the qualifying word, and become the predicate of the noun which they accompany, as, **גָּדוֹל עֹנִי** *my sin is great*, **טוֹב אֲרָנִי** *the Lord is good*.

When a noun is in a definite state, having the definite ה, or any of the pronominal affixes, the adjective receives the definite ה likewise, otherwise it is also a predicate, as, **הַטוֹב הָאִישׁ** *the good man*, **בְּנוֹ הַקָּטָן**, *his youngest son*; but **טוֹב הָאִישׁ** *the man is good*, **בְּנוֹ קָטָן** *his son is young*.

#### DEGREES OF COMPARISON.

§ 18. The comparative degree is expressed by prefixing מ to the noun. (See list of prefixes.)

The superlative degree is marked by prefixing ה to the adjective, and ב to the following noun, as, **הַיָּפָה בְּנָשִׁים** *the fairest among women*, or, if the noun precedes and is defined, by placing ה before the adjective, as, **אָחִיו הַגָּדוֹל** *his eldest brother*.

As the numerals, pronouns, and other parts of speech included by ancient grammarians under the class of particles, are of minor consideration, and, as far as they occur in the Pentateuch, are given in the Vocabulary, it is not deemed necessary to treat of them in this limited treatise.

For the accommodation of juvenile scholars, we add this list of prefixes and affixes, with their definitions abbreviated.

## PREFIXES.

- ה־ stands for *the*, or *is it*?
- ו־ “ “ *and*.
- ב־ “ “ *in, with, on, etc.*
- כ־ “ “ *as, like, etc.*
- ל־ “ “ *to, for, etc.*
- מ־ “ “ *from, out of, etc.*

## AFFIXES.

- הַ — denotes the feminine gender, or, *towards*.
- ת־ “ the feminine gender of participles.
- ים־ “ the plural of masculine nouns.
- ים־ “ two of a kind.
- ות־ “ the plural of feminine nouns.

A VOCABULARY  
OF  
THE PENTATEUCH.



# NOUNS.

## GENESIS.

בראשית	Place.	מָקוֹם
Beginning. Firstling. רֵאשִׁית	The dry land.	יַבֶּשֶׁת
God. Judges. <sup>1</sup> אֱלֹהִים	Gathering.	מִקְוֶה
Heaven. שָׁמַיִם	Sea. The West.	יָם
Earth. Land. אֲרֶץ	Grass.	דִּשָּׂא
Darkness. חֹשֶׁךְ	Herbage.	עֵשֶׂב
Face. Surface. פָּנִים	Seed. Offspring.	זֶרַע
Abyss. תְּהוֹם	Tree. Wood. Gallows. <sup>1</sup>	עֵץ
Spirit. Wind. Breath. <sup>2</sup> רוּחַ	Fruit.	פֶּרִי
Water. מַיִם	Kind.	מִין
Light. אור	Luminary.	מָאֹר
Day. יוֹם	Sign.	אוֹת
Night. לַיְלָה	Season. Feast. As- sembly. <sup>2</sup>	מוֹעֵד
Evening. עֶרֶב	Year.	שָׁנָה
Morning. בֹּקֶר	Rule.	מִמְשָׁלָה
Firmament. דְּקִיעַ	Star.	כּוֹכָב
Midst. תוֹךְ	Reptile.	שָׂרָץ

<sup>1</sup> Ex. 21 : 6.

<sup>2</sup> Ex. 15 : 8.

<sup>1</sup> Deut. 21 : 22.

<sup>2</sup> Num. 16 : 2.

Soul. Life. Person. <sup>1</sup> Corpse. <sup>2</sup> Mind. <sup>3</sup>	נֶפֶשׁ	Plant.	שִׁיחַ
Fowl.	עוֹף	Field.	שָׂדֶה
Sea-monster. Serpent. <sup>4</sup>	תַּנִּין	Mist.	אֶד
Wing. Skirt. <sup>5</sup> Extremity <sup>6</sup> (of a garment).	כַּנָּף	Dust. Mortar. <sup>1</sup>	עֶפֶר
Cattle. Beast.	בְּהֵמָה	Nostrils. Face. Anger.	אַפִּים
Creeping animals.	רֶמֶשׂ	Breath. Soul.	נִשְׁמָה
Animal.	חַיָּה	Life.	חַיִּים
Earth. Land.	אֲדָמָה	Garden.	גֵּן
Man (human being).	אָדָם	The East. Antiquity. <sup>2</sup>	קֶדֶם
Image.	צֶלֶם	Sight. Appearance.	מַרְאֶה
Likeness.	דְּמוּת	Food.	מַאֲכָל
Fish.	דָּגָה	Knowledge.	דַּעַת
All. The whole.	כָּל	Good.	טוֹב
Male.	זָכָר	Evil.	רַע
Female.	נְקֵבָה	River.	נָהָר
Food.	אֲכָלָה	Head. Beginning. Poison. <sup>3</sup>	רֹאשׁ
Greenness.	יָרֵק	Name.	שֵׁם
		Gold.	זָהָב
		Bdellium.	בְּדֵלִיחַ
		Stone.	אֶבֶן
		Onyx.	שֹׁהַם
		Help.	עֲזָרָה
		A deep sleep.	תַּרְדֵּמָה

## CHAP. 2.

Host. Army.	צְבָא
Labor. Property. <sup>7</sup>	מְלָאכָה
History. Generation.	תּוֹלְדוֹת

<sup>1</sup> Ex. 1: 5. <sup>2</sup> Lev. 21: 11. <sup>3</sup> Gen. 23: 8.  
<sup>4</sup> Ex. 7: 9. <sup>5</sup> Deut. 23: 1. <sup>6</sup> Num. 15: 38.  
<sup>7</sup> Ex. 22: 7.

<sup>1</sup> Lev. 14: 42. <sup>2</sup> Deut. 33: 27. <sup>3</sup> Deut. 32: 33.

Rib. Side. <sup>1</sup>	צֵלַע	Thorn.	קוֹץ
Flesh.	בָּשָׂר	Thistle.	דִּרְדָּר
Woman. Wife.	אִשָּׁה	Sweat.	זֵיעָה
Time. Corner. <sup>2</sup>	פֶּעַם	Bread. Food.	לֶחֶם
Bone.	עֶצֶם	Living being.	חַי
Man. Husband.	אִישׁ	Coat.	כְּתָנֶת
Father. Originator. <sup>3</sup>	אָב	Skin. Hide.	עוֹר
Mother.	אִם	Hand. Power. Side. Portion.	יָד
CHAP. 3.			
Serpent.	נָחִישׁ	Cherub.	כְּרוּב
Eye. Spring. Appearance. <sup>4</sup>	עֵין	Flame.	לֶהֶט
Desire. Boundary. <sup>5</sup>	תְּאוֹהָה	Sword. A sharp instru- ment. <sup>1</sup> Drought. <sup>2</sup>	חֶרֶב
Leaf.	עֹלֶה	Way. Manner. <sup>3</sup> Jour- ney. <sup>4</sup>	דֶּרֶךְ
CHAP. 4.			
Fig. Fig-tree.	תְּאֵנָה	Brother. Kinsman. <sup>5</sup>	אָח
Girdle. Apron.	חֲגוּרָה	Shepherd.	רֹעֶה
Voice.	קוֹל	Small cattle.	צֹאן
Belly.	בֶּחֳזִין	End.	קֵץ
Enmity.	אִיבָה	Offering. Present.	מִנְחָה
Heel. Rear. <sup>6</sup>	עֶקֶב	Firstling. First-born.	בְּכוֹר
Pain. Toil.	עֲצָבוֹן	Fat. The choicest part. <sup>6</sup>	חֵלֶב
Pregnancy.	הָרָן	Elevation. A swelling. <sup>7</sup>	שֹׁמַת
Pain. Toil.	עֲצָב		
Desire.	תְּשׁוּקָה		

<sup>1</sup> Ex. 26: 26. <sup>2</sup> Ex. 25: 12. <sup>3</sup> Gen. 4: 20, 21. <sup>4</sup> Lev. 13: 55. <sup>5</sup> Gen. 49: 26. <sup>6</sup> Gen. 49: 19.

<sup>1</sup> Ex. 20: 25. <sup>2</sup> Deut. 28: 22. <sup>3</sup> Gen. 19: 31. <sup>4</sup> Num. 11: 31. <sup>5</sup> Gen. 29: 15. <sup>6</sup> Num. 18: 12. <sup>7</sup> Lev. 13: 2.



Entrance. Opening.	פֶּתַח
Sin. Sin-offering.	חַטָּאת
Keeper.	שֹׁמֵר
Blood. Guilt. <sup>1</sup>	דָּם
Mouth. Command. <sup>2</sup> Edge. <sup>3</sup> Portion. <sup>4</sup>	פֶּה
Strength. Chameleon. <sup>5</sup>	כַּחַשׁ
Sin.	עֲוֹן
City.	עִיר
Son. Child.	בֵּן
Women. Wives.	נָשִׁים
Tent.	אֹהֶל
Cattle. Purchase. <sup>6</sup>	מִקְנָה
Harp.	כַּנּוֹר
Reed-pipe.	עֹגֶב
Instrument.	חֲרֹשׁ
Copper.	נְחֹשֶׁת
Iron.	בַּרְזֶל
Sister.	אֲחֹת
Speech. Word.	אִמְרָה
Wound.	פָּצַע
Child.	יֶלֶד
Bruise.	חֲבָרָה

CHAP. 5.

Book. Writing.<sup>1</sup> סֵפֶר

CHAP. 6.

Daughter. בַּת

Deed. Work. מַעֲשֵׂה

Perpetual time. Olden  
time. עוֹלָם

Giants. נְפִלִים

Hero. Chief. גִּבּוֹר

Man. אָנוּשׁ

Evil. רָעָה

Propensity. יָצָר

Thought. מַחְשַׁבָּה

Heart. Midst. לֵב

Grace. חֵן

נח

Generation. דּוֹר

Violence. חָמָס

Ark. Chest. תֵּבָה

Gopher (a kind of wood). גֹּפֶר

Kennel. Nest. קֶן

House. Household.  
Inner-part. בֵּית

The outside. חוּץ

<sup>1</sup> Numb. 35: 27. <sup>2</sup> Gen. 45: 21. <sup>3</sup> Deut. 20: 13. <sup>4</sup> Deut. 21: 17. <sup>5</sup> Lev. 11: 30. <sup>6</sup> Gen. 49: 32.

<sup>1</sup> Deut. 24: 1.



Pitch. Ransom. <sup>1</sup>	כָּפָר	Palm of the hand. Hand. Sole of the foot. Bowl. <sup>1</sup> Branch. <sup>2</sup>	כַּף
Cubit.	אַמָּה		
Length.	אַרְךָ	Foot. Pace. <sup>3</sup>	רֶגֶל
Breadth.	רָחֵב	Time.	עֵת
Height.	קוֹמָה	Olive. Olive-tree.	זֵית
Light.	צֶהָר	Covering.	מִכְסָּה
Side.	צֶדֶד	Family.	מִשְׁפָּחָה
Deluge.	מַבּוּל	Altar.	מִזְבֵּחַ
Covenant.	בְּרִית	Burnt-offering.	עֹלָה
CHAP. 7.		Smell.	רִיחַ
Living creature.	יָקוּם	Youth.	נְעוּרִים
Month. New-moon's day. <sup>2</sup>	חֹדֶשׁ	Harvest-time.	קָצִיר
Fountain.	מַעְיָן	Cold.	קָר
Window.	אַרְבֵּה	Heat.	חֵם
Rain.	גֶּשֶׁם	Summer.	קִיץ
Bird.	צִפּוֹר	Winter. Autumn.	חֶרֶף
Mountain.	הָר		
Dry Land.	חֲרָבָה	CHAP. 9.	
CHAP. 8.		Fear. A fearful act. <sup>4</sup>	מֹרָא
Window.	חִלּוֹן	Dread.	חֲתָה
Raven.	עֹרֵב	Fish.	דָּג
Dove.	יוֹנָה	Bow.	קֶשֶׁת
Resting-place.	מְנוּחַ	Cloud.	עָנָן

<sup>1</sup> Ex. 21: 30.

<sup>2</sup> Num. 29: 6.

<sup>3</sup> Gen. 33: 14. <sup>4</sup> Deut. 4: 34.

Vineyard.	כֶּרֶם	Mortar. Heap. <sup>1</sup> Homer (A measure).	חֶמֶר
Wine.	יַיִן	Tower.	מִגְדָּל
Nakedness. Shame. <sup>1</sup>	עֲרֹוּה	People.	עַם
Garment.	שָׂמְלָה	Nativity. Progeny. <sup>2</sup> Birth-place. <sup>3</sup>	מֹולָדָת
Shoulder. Portion. <sup>2</sup>	שֵׁשֶׁם	Child.	וֹלָד
Servant.	עֶבֶד	Daughter-in-law.	כַּלָּה
CHAP. 10.			
Island. Coast.	אֵי	CHAP. 12.	
Nation.	גּוֹי	לֶךְ לֶךְ	
Tongue. Language.	לָשׁוֹן	Blessing. Present. <sup>4</sup>	בְּרָכָה
Hunting. Venison.	צִיד	Substance. Wealth.	רְכוּשׁ
Kingdom.	מַמְלָכָה	Oak. Grove.	אֵלוֹן
Boundary.	גְּבוּל	The South.	נֹגֵב
Seat. Dwelling.	מוֹשָׁב	Hunger. Famine.	רָעָב
CHAP. 11.			
Lip. Language. Border.	שִׁפָּה	Prince. Chief.	שָׂר
Word. Thing.	דָּבָר	Cattle.	בָּקָר
Valley.	בִּקְעָה	Ass.	חֲמֹור
Friend. Fellow-being. Shouting. <sup>3</sup>	רֵעַ	Bond-woman.	שִׁפָּחָה
Brick.	לִבְנָה	She-ass.	אֶתוֹן
Burning.	שָׂרִיפָה	Camel.	גַּמֵּל
Slime.	חִמְר	Plague. Stroke. <sup>5</sup>	נִגַּע
CHAP. 13.			
		Silver. Money.	כֶּסֶף
		Journey.	מַסַּע

<sup>1</sup> Deut. 23: 15    <sup>2</sup> Gen. 48: 22.    <sup>3</sup> Ex. 32: 17.

<sup>1</sup> Ex. 8: 10.    <sup>2</sup> Gen. 48: 6.    <sup>3</sup> Gen. 31: 3.    <sup>4</sup> Gen. 33: 11.    <sup>5</sup> Deut. 17: 8.

Strife.	{ רִיב מְרִיבָה	Tithe.	מַעֲשֵׂר
Left hand. Left side.	שְׂמָאל	Thread. Line.	חוּט
Right hand. Right side.	יָמִין	Latchet.	שָׁרוֹךְ
Plain. Cake. <sup>1</sup> Talent. <sup>2</sup>	כֶּכֶר	Shoe.	נַעַל
Sinners.	חַטָּאִים	Portion.	חֶלֶק
The North	צָפוֹן	Vision.	מַחְזָה
CHAP. 14.		Shield.	מָגֵן
King.	מֶלֶךְ	Reward.	שָׂכָר
War.	מִלְחָמָה	Steward.	בֶּן-מֵשֶׁק
Valley.	עֵמֶק	Bowels. Entrails.	מַעִים
Salt.	מֶלַח	Righteousness.	צְדָקָה
Desert.	מִדְבָּר	Calf. Heifer.	עֹגֵלָה
Pit. Well.	בְּאֵר	Goat.	עֵז
Food. Eating. <sup>3</sup>	אֵכֵל	Ram.	אֵיל
One who escaped.	פָּלִיט	Turtledove.	תּוֹר
Master. Husband.	בַּעַל	A young bird.	גֹּזֵל
Confederate.	בַּעַל בְּרִית	Piece.	בֶּתֶר
One who is initiated.	חֲנִיךְ	Bird of prey.	עֵיט
Native. Descendant. <sup>4</sup>	יֵלִיד	Carcass.	פֶּגֶר
Priest.	כֹּהֵן	Sun.	שֶׁמֶשׁ
God. Might. <sup>5</sup>	אֵל	Terror.	אִימָה
Enemy. Distress. <sup>6</sup>	צָר	Darkness.	חֹשֶׁכָה
		Stranger.	גֵּר
		Peace. Welfare.	שָׁלוֹם

CHAP. 15.

<sup>1</sup> Ex. 29 : 23. <sup>2</sup> Ex. 38 : 25. <sup>3</sup> Ex. 12 : 4. <sup>4</sup> Nu. 13 : 32. <sup>5</sup> Gen. 31 : 29. <sup>6</sup> Deut. 4 : 30.

Old age. Hoariness.

שִׁיבָה

Thick darkness.

עֲלָטָה

Furnace. Oven.

תִּנּוֹר

Smoke.

עָשָׁן

Flame.

לֶפֶיד

Fire.

אֵשׁ

Piece. Part.

גִּזָּר

## CHAP. 16.

Mistress.

גְּבֵרָה

Bosom. Lap.

חֵיק

Messenger. Angel.

מַלְאָךְ

Multitude.

רֹב

Wretchedness. Poverty.

עֲנִי

Wild ass.

פָּרָא

## CHAP. 17.

The Almighty.

שֶׁדִּי

Multitude.

הַמּוֹן

Sojourn.

מִגּוֹר

Possession.

אֲחֻזָּה

Foreskin.

עֶרְלָה

Possession. Purchase.  
Price.<sup>1</sup>

מִקְנָה

Stranger.

נָכַר

One who is uncircumcised.

עֶרְלָן

Prince.

נָשִׂיא

## CHAP. 18.

וִירָא

Lord. Master.

אֲדוֹן

A little.

מָעַט

Morsel.

פֶּת

Seah (a measure).

סָאָה

Meal.

קֶמַח

Fine flour.

סֶלֶת

Cake.

עֲגָה

Boy. Young man.

נָעַר

Cream.

חֶמְצָה

Milk.

חֶלֶב

Manner. Path.

אֶרֶץ

Midst. Entrails.

קֶרֶב

Pleasure.

עֲדָנָה

Judgment. Justice.  
Manner. Law.

מִשְׁפָּט

Cry.

{ זַעֲקָה  
זַעֲקָה

Destruction.

כָּלָה

A righteous man.

צַדִּיק

A wicked man.

רָשָׁע

Judge.

שֹׁפֵט

Ashes.

אֶפֶר

<sup>1</sup> Lev. 25: 16.

CHAP. 19.

Gate. Measure. <sup>1</sup>	שַׁעַר
Street. Square.	רְחוֹב
Repast.	מִשְׁתֶּה
Unleavened bread.	מֵצָה
End.	קֵץ
Door.	דֶּלֶת
Shadow.	צֶל
Beam.	קֶרֶה
Blindness.	סְנוּרִים
Son-in-law. Bridegroom.	חָתָן
Dawn.	שַׁחַר
Favor. Mercy. Disgrace. <sup>2</sup>	חֶסֶד
Sulphur.	נֶפֶת
Inhabitant.	יָשֵׁב
Growth. Sprout.	צֶמַח
Statue.	נִצָּב
Smoke. Vapor.	קִיטֹר
Kiln.	כִּבְשָׁן
Overthrow.	הִפְכָּה
Cave.	מְעָרָה
The morrow. The next day.	{ מָחָר מִחָרָה
Yesternight.	אֵמֶשׁ

CHAP. 20.

Dream.	חֲלוֹם
Integrity.	תָּם
Purity.	נִקְיוֹן
Heart.	לֵב
Prophet.	נְבִיא
Ear.	אָזֶן
Sin.	חַטָּאָה
Fear.	יִרְאָה
Covering. Raiment. <sup>1</sup>	כְּסוּת
Maid-servant.	אָמָה
Womb.	רֶחֶם

CHAP. 21.

Old age.	זְקוּנִים
Laughter.	צֶחֶק
Leather bag.	חֶמֶת
Shot.	טַחֲוֶה
Archer.	קִשֶּׁת
Immediate offspring.	בֵּן
Remote progeny.	נֶכֶד
Ewe lamb.	כִּבְשָׂה
Testimony. Assembly.	עֵדָה
Grove.	אֵשֶׁל

<sup>1</sup> Gen. 26: 12.

<sup>2</sup> Lev. 20: 17.

<sup>1</sup> Ex. 21: 10.

## CHAP. 22.

Butcher's knife.	מַאֲכָלֶת
Sheep. Goat.	שֶׂה
Aught.	מְאוֹמָה
Thicket.	סִבְךָ
Horn.	קֶרֶן
Sand.	חֹל
Enemy.	אֹיֵב
Coneubine.	פִּדְגָשׁ

## CHAP. 23.

## ח"י שרה

Corpse.	מֵת
Sojourner.	תּוֹשָׁב
Grave.	קֶבֶר
Choicest part.	מִבְּחַר
Shekel (a weight).	שֶׁקֶל
Merehant.	סֹחֵר

## CHAP. 24.

Elder.	זָקֵן
Thigh. Side. <sup>1</sup> Shaft. <sup>2</sup>	יָרֵךְ
Oath.	שְׁבוּעָה
Wealth. Goodness.	טוֹב
Girl. Damsel.	נַעֲרָה
Bucket. Jar.	כֵּד
Virgin.	בְּתוּלָה

<sup>1</sup> Ex. 40: 22.<sup>2</sup> Ex. 25: 31.

Drinking-trough.	שִׁקָּה
Nose-ring. Ear-ring.	גִּזְם
Beka (a weight).	בֶּקֶע
Weight.	מִשְׁקָל
Braeelet. Lid. <sup>1</sup>	צִמְרִיד
Straw.	הֶבֶן
Provender.	מִסְפּוֹא
Truth. Fidelity.	אֱמֶת
Old age.	זָקְנָה
Oath. Curse.	אֵלֶּה
Young woman.	עַלְמָה
Vessel. Tool. Ornament. Instrument.	כֵּלִי
Garment. Covering.	בִּגְד
Precious things.	מִגְדָּנִת
Nurse.	מַגֵּדָה
Enemy.	שָׂנֵא
Vail.	צִעִיר

## CHAP. 25.

Gift.	מִתְּנָה
The East.	קֶדֶם
Court. Village.	חֶצֶר
Stronghold.	טִירָה
Nation.	אֲמָה

<sup>1</sup> Nu. 19: 15.



תולדות

Belly. Womb.	בֶּטֶן
Nation.	לֵאם
Twins.	תּוֹמִים
Cloak.	אַדְרָת
Hair.	שֵׁעַר
Pottage.	גִּידִי
Birth-right.	בְּכוֹרָה
Lentiles.	עֲדָשִׁים

CHAP. 26.

Charge. Watch.	מִשְׁמֶרֶת
Commandment.	מִצְוָה
Statute. Allotment. <sup>1</sup>	חֶק
Law. Instruction.	תּוֹרָה
Guilt. Trespass-offering. Debt. <sup>2</sup>	אֲשָׁם

Suit of servants.	עֲבָדָה
Valley. Stream.	גַּחַל
Companion.	מֵרֵעַ
Bitterness.	מָרָה

CHAP. 27.

Quiver.	תֵּלִי
Savory meats.	מִטְעָמִים
Kid.	גִּדִּי

Impostor.	מִתְעַתֶּעַ
Curse. Contempt. <sup>1</sup>	קָלָלָה
Smoothness. Portion. <sup>2</sup>	חֶלְקָה
Neck.	צִוְאָר
Dew.	טֵל
Fatness.	מִשְׁמֵן
Corn.	דָּגָן
New wine.	תִּירָשׁ
Master.	גִּבִּיר
Trembling.	חֲרָדָה
Fraud. Subtlety.	מִרְמָה
Yoke	עֹל
Mourning.	אֲבֵל
Anger. Poison. <sup>3</sup>	חֲמָה
Anger. Nose.	אֶף

CHAP. 28.

Assembly.	קָהָל
	וַיָּצֵא
The place where one rests his head.	מִרְא'סוֹת
Ladder.	סֻלָּם
Sleep.	שֵׁנָה
Monument. Statue.	מִצְבָּה

<sup>1</sup> Gen. 47: 22; Ex. 5: 14. <sup>2</sup> Num. 5: 7.

<sup>1</sup> Deut. 21: 23. <sup>2</sup> Gen. 33: 19. <sup>3</sup> Deut. 32: 24.

Oil.	שֶׁמֶן	Hazel.	לוֹז
Vow. Anything vowed. <sup>1</sup>	נֶדַר	Chestnut.	עֵרְמוֹן
CHAP. 29.		Streaks.	פִּצְלוֹת
Flock.	עֶדֶר	Gutter.	רֶהַט
Shepherdess.	רֹעָה	CHAP. 31.	
Report.	שִׁמְעָה	Honor. Glory. Wealth.	כְּבוֹד
Reward.	מִשְׁכָּרַת	Yesterday.	תְּמוֹל
Love.	אַהֲבָה	Times.	מָנִים
Form.	תֹּאֵר	Rams.	עֵתוּדִים
A week. Seven years.	שָׁבוּעַ	Inheritance.	נַחֲלָה
Work. Service.	עֲבֹדָה	Stranger.	נָכְרִי
CHAP. 30.		Riches.	עֲשָׂר
Knee.	כִּרְךָ	Acquisition.	קִנְיֹן
Wrestlings.	נִפְתּוּלִים	Idolatrous images.	תַּרְפִּים
Fortune.	גֹּדַל	Joy.	שִׂמְחָה
Happiness.	אֲשֶׁר	Song.	שִׁיר
Wheat.	חֲטִיִּם	Timbrel.	תֶּף
Mandrakes.	דּוּדָאִים	Saddle-cushion. A fat lamb. <sup>1</sup>	כֶּרֶם
Gift.	זֶבֶד	Trespass.	פֶּשַׁע
Reproach.	חֲרָפָה	Ewe. Sheep.	רֶחֶל
Lamb.	כֶּשֶׁב	That which is torn by a wild beast.	טֶרֶפָה
He-goat.	תִּישׁ	Heat. Drought.	חֶרֶב
Rod.	מַקֵּל	Frost. Ice.	קָרָח
Poplar.	לִבְנָה		

<sup>1</sup> Deut. 12: 6.<sup>1</sup> Deut. 32: 14.

Fear.	פַּחַד
Labor.	יָגִיעַ
Witness.	עֵד
Heap.	גִּל
Slaughtering. Sacrifice.	זֶבַח

CHAP. 32.

Camp. Host.	מַחֲנֶה
Ox.	וִישָׁלַח שׁוֹר
Escape. Residue.	פְּלִיטָה
Cow.	פָּרָה
Bull.	פָּר
A young ass.	עֵיר
Space.	רוֹחַ
Passage.	מַעְבָּר
Sinew.	גִּיד

CHAP. 33.

Enough. Much.	רַב
A slow progress.	אֶט
Booth.	סִכָּה
Kesitah (a certain weight or coin).	קִשִּׁטָּה

CHAP. 34.

Girl.	יְלָדָה
A shameful act.	נִבְלָה
Marriage price.	מֹהָר
Gift.	מִתָּן

A slain person.	חָלָל
Wealth. Power. Host. Valor.	חֵיל
Little children.	טַף
Men.	מְהִים
Number.	מִסְפָּר
Harlot.	זוֹנָה

CHAP. 35.

Distress.	צָרָה
Oak.	{ אֵלֶּה אֱלֹון }
Loins.	חֲלָצִים
Drink-offering.	נֶסֶךְ
A long distance.	כְּבֵרָה
Midwife.	מִילָדָת
Grave. Burial-place.	קְבוּרָה

CHAP. 36.

Chief.	אֱלֹף
Mules.	יָמָם

CHAP. 37.

Evil report.	דִּבָּה
Flaps.	פָּסִים
Sheaf.	אֵלֶּמָה
Moon.	יָרֵחַ
Pit. Prison.	בּוֹר

Caravan.	אַרְחָה	Scarlet.	שָׁנִי
Spicery.	נִכְאָת	Breach.	פֶּרֶץ
Balm.	צֵרִי	CHAP. 39.	
Ladanum.	לֹט	Prison.	סֶהָר
Profit. Lucre.	בָּצַע	Prisoner.	אֶסִיר
He-goat. Satyr. <sup>1</sup> Shower. <sup>2</sup>	שִׁעִיר	CHAP. 40.	
Sack.	שִׁק	Butler. Drink.	מִשְׁקָה
Loins.	מִתְנִים	Baker. <sup>3</sup>	אֹפֶה
Grave. Hell.	שְׂאוֹל	Custody. Charge.	מִשְׁמָר
Officer. Eunuch.	סָרִיס	Interpretation.	פִּתְרוֹן
Executioner.	טַבַּח	Vine.	גֶּפֶן
CHAP. 38.		Tendrils.	שָׂרִיגִים
Widow.	אַלְמָנָה	Blossom. Hawk. <sup>1</sup>	נֵץ
Father-in-law.	חָם	Cluster.	אֶשְׁכָּל
Widowhood.	אַלְמָנוּת	Grapes.	עֵנָב. עֵנָבִים
Pledge.	עֶרְבּוֹן	Cup. Little owl. <sup>2</sup>	כּוֹס
Signet.	חוֹתָם, חֲתָמָה	Station. Base. <sup>3</sup>	כֵּן
String. Thread.	פִּתְּלִיל	Basket.	סֵל
Staff. Tribe.	מִטָּה	White bread.	חֲרִי
Prostitute.	קְדִישָׁה	CHAP. 41.	
Disgrace.	בוֹז	מקֵץ	
Prostitution.	זְנוּנִים	River.	יָאֵר
Twins.	תְּאוֹמִים	Marsh-grass.	אֶחָו
		Ear of corn.	שִׁבְלֵת
		Stalk. Cane. Reed.	קִנְיָה

<sup>1</sup> Lev. 17 : 7.<sup>2</sup> Deut. 32 : 2.<sup>3</sup> Lev. 11 : 16.  
30 : 18.<sup>2</sup> Lev. 11 : 17.<sup>3</sup> Ex.

East wind.	קָרִים	Lodging-place.	מָלוֹן
Hieroglyphists.	חֲרָטִים	Sack.	אַמְתַּחַת
A wise man.	חָכָם	Bundle.	צִרּוֹר
Sin.	חַטָּא	Sorrow.	יָגוֹן
Badness.	רָע	CHAP. 43.	
Beginning.	תְּחִלָּה	Excellent fruit.	זֶמְרָה
Satiety. Plenty.	שָׂבַע	Honey.	דְּבִשׁ
Overseer.	פָּקִיד	Pistacia nuts.	בִּטְנִים
Corn.	כֹּר	Almonds.	שִׁקְדִים
Deposit.	פְּקָדוֹן	Error.	מִשְׁגָּה
Throne. Seat.	כִּסֵּא	Mercy.	רַחֲמִים
Ring.	טַבַּעַת	Slaughtering. Cattle to be slaughtered.	טֶבַח
Fine linen.	שִׁשׁ	Noon.	צַהֲרַיִם
Collar.	רֶבֶד	Treasure.	מִטְמוֹן
Chariot.	מִרְכָּבָה	Chamber.	חֲדָר
Handful.	קֶמֶץ	Abomination.	תּוֹעֵבָה
Toil.	עֲמָל	Youth.	צִעִירָה
CHAP. 42.		Present.	מִשְׁאֵת
Grain. Breach.	שֹׁבֵר	CHAP. 44.	
Mischief.	אֶסּוֹן	Cup.	נִבְיַע
Governor.	שָׂרֵיט	Good.	טוֹבָה
Spies.	מַרְגְּלִים	CHAP. 45.	
Hunger.	רָעָבוֹן	ויגש	בָּכִי
Interpreter.	מַלְיָן	Weeping.	בָּכִי
Provision.	צָדָה	Sustenance. Healing. <sup>1</sup>	מַחְיָה

<sup>1</sup> Lev. 13: 10.



Plowing.	חֲרִישׁ	Power.	עֶז
Remainder.	שְׂאֵרִית	Rashness.	פֶּחֹז
Ruler. Poet. <sup>1</sup>	מִשְׁלַל	Bed. Couch. Lying down. <sup>1</sup>	מִשְׁכָּב
Beasts.	בְּעִיר	Bed. Couch.	יְצוּעַ
Wagon.	עֲגֻלָּה	Sword. Relationship.	מִכְרָה
Change.	חֲלִיפָה	Secret. Counsel.	סוֹד
Food.	מִזֹּן	Will. Favor.	רְצוֹן
Vision.	מַרְאֵה	Anger.	עֶבְרָה
CHAP. 47.		Neck.	עֶרֶף
End. Portion.	מִקְצָה	* Whelp (of a lion).	גֹּר
Pasture.	מִרְעָה	Lion.	אַרְיֵה
The best part.	מִיטֵב	Prey. Food.	טָרֶף
Horse.	סוּס	Lioness.	לִבְיָא
Body.	גּוּיָה	Sceptre. Rod. Tribe.	שִׁבְט
Product.	תְּבוּאָה	Law-giver.	מַחֲקֵק
A fifth part.	{ חֲמִישִׁית חֲמִשׁ	Obedience.	יִקְהָה
Bed.	וִיחִי מִטָּה	A choice vine.	יִטְרָקָה
CHAP. 48.		Son. The young (of an animal).	בְּנִי
Old age.	זָקֵן	Garment.	{ לְבִישׁ סוּת
Multitude. Fulness.	מָלֵא	Tooth.	שֵׁן
CHAP. 49.		Haven.	חֹף
The latter part.	אַחֲרִית	Ship.	אֲנִיָּה
Strength.	אֹזֶן		
Excellence. Residue. <sup>2</sup>	יֵתֵר		

<sup>1</sup> Num. 21 : 27.<sup>2</sup> Ex. 10 : 5.<sup>1</sup> Lev. 18 : 22.

Border. Extremity.	יֶרֶכָה	Progenitors.	הוֹרִים
Bone.	גֵּרֶם	Hill.	גִּבְעָה
Folds.	מִשְׁפָּתַיִם	Crown of the head.	קִדְקֹד
Rest. Resting-place. <sup>1</sup>	מְנוּחָה	One who is separated, or consecrated.	נִזִּיר
Tribute.	מַס	An undressed vine. <sup>1</sup>	
Adder.	שָׁפִיפֹן	Wolf.	זֶאֵב
Rider.	רֶכֶב	Prey.	עַד
Salvation.	יְשׁוּעָה	Spoil.	שָׁלַל
Troop.	גִּדּוּר		
Dainties.	מַעֲדָנִים	CHAP. 50.	
Hind.	אֵילָה	Physician.	רֹפֵא
Word. Saying.	אָמַר	Embalming.	חֲנֻטִּים
Beauty.	יִשְׁפָּר	Weeping.	בִּכִּית
Wall.	שׁוּר	Chariot. The upper mill- stone. <sup>2</sup>	רֶכֶב
Arrow.	חֵץ	Horseman.	פָּרֵשׁ
Strength.	אִיתָן	Threshing-floor.	גֶּרֶן
Arm. Shin <sup>2</sup> (of cattle).	זֶרַע	Hawthorn.	אֶשְׁד
A mighty one.	אֲבִיר	Side. The opposite.	עֵבֶר
Breasts.	שָׁדַיִם	Lamentation.	מִסְפָּד
Womb.	רֶחֶם	Descendants of the third generation.	שְׁלִישִׁים
		Chest. Ark.	אָרֹן

<sup>1</sup> Num. 10: 33.

<sup>2</sup> Num. 6: 19.

<sup>1</sup> Lev. 25: 5.

<sup>2</sup> Deut. 24: 6.

# EXODUS.

שמות			
Burden	סְבִלּוֹת	Neighbor (female).	שֶׁכֶנֶת
Storehouses.	מִסְכְּנוֹת	Inhabitress.	גִּרָּה
Rigor.	כִּרְךְ	CHAP. 4.	
Birth-stool.	אֲבִנִּים	Tail.	זֶנֶב
CHAP. 2.		Snow.	שֶׁלֶג
Month.	יָרֵחַ	Miracle.	מִפֶּת
Bulrush.	גִּמְאָ	A sharp instrument.	צֹר
Pitch.	זִפֹּת	Circumcision.	מִוְלּוֹת
Flag (a weed).	סוּף	CHAP. 5.	
Cry.	שִׁוְעָה	Pestilence.	דִּבֶּר
Groaning.	נִאֲקָה	Magistrate.	שֹׁטֵר
CHAP. 3.		Amount. Proportion. <sup>1</sup>	מִתְכַּנֶּת
Father-in-law.	חָתָן	Falsehood.	שֶׁקֶר
Flame.	לֶבָיָה	Stubble.	קִשׁ
Thorn-bush.	סִנֵּה	Amount.	תֶּכֶן
Holiness. A holy thing.	קֹדֶשׁ	CHAP. 6.	
Task-master.	נִגְשׁ	ואֵרָא	
Sorrow.	מַכְאֵב	Judgments.	שִׁפְטִים
Oppression.	לַחֲץ	Heritage.	מִוְרֶשֶׁה
Memorial.	זִכָּר	Shortness.	קִצֹּר
Wonders.	נִפְלְאוֹת	Aunt.	דּוּדָה
Favor.	חֵן	CHAP. 7.	
		Sorcerer.	מַכִּישָׁף
		Secret arts.	לְהַטִּים

<sup>1</sup> Ex. 30: 32.

Pond.	אָנִים
Secret arts.	לְטִיִּים
Frog.	צְפַרְדֵּי
Kneading-trough.	מִשְׁאֶרֶת
Respite.	רוּחָה
Lice.	כִּנָּם
Finger.	אֶצְבָּע
Swarm.	עֶרֶב
Distinction.	פֶּרֶת
Two handfuls.	חֲפָנִים
Soot.	פִּיחַ
Dust.	אֶבֶק
Inflammation.	שִׁחִין
Boils.	אֲבַעֲבָעִת
Plague.	מִנְפָּה
Hail.	בָּרָד
Rain.	מָטָר
Thunder.	קֶלֶת
Flax.	פִּשְׁתָּה
Barley.	שְׁעֵרָה
Green ears (of corn).	אָבִיב
Boll.	גִּבְעֹל
Wheat.	חֹטָה
Spelt.	כִּסְמִית

## CHAP. 10.

Locusts.	בָּא	אַרְבֶּה
Snare.		מוֹקֵשׁ
Feast.		חַג
Man.		גִּבּוֹר
Death.		מוֹת
Darkness.		אֶפְלָה
Hoof.		פֶּרֶסָה

## CHAP. 11.

Friend (fem).	רַעִיָּה
The middle (of night).	חֲצוֹת
Mill-stones.	רְחִים
Dog.	כָּלָב
Burning (of anger).	חָרִי

## CHAP. 12.

Neighbor.	שָׁכֵן
Number. Amount. <sup>1</sup>	מִכָּסֶּה
Lamb.	כֶּבֶשׂ
Door-post.	מְזוּזָה
Lintel.	מִשְׁקוֹף
Bitter herbs.	מַרְרִים
Legs.	כַּרְעִים
Loins.	מִתְּנִים
Haste.	חֲפָזוֹן

<sup>1</sup> Lev. 27 : 23.

Passover. Leaping.

פֶּסַח

Plague.

נֶגֶף

Destruction. De-  
stroyer.

מִשְׁחִית

Memorial.

זִכְרוֹן

Statute.

חֻקָּה

Leaven.

שָׂאֹר

That which is leavened.

חֻמֵּץ

Convocation.

מִקְרָא

That which is leav-  
ened.

מַחְמֶצֶת

Native.

אֶזְרָח

Bunch.

אֶגְדָּה

Hyssop.

אֶזֶב

Basin.

סֶף

The half.

חֲצִי

Captive. Captivity.<sup>1</sup>

שְׁבִי

Dough.

בֶּצֶק

Footmen.

רִגְלֵי

Mixture. Woof.<sup>2</sup>

עֶרֶב

Observation.

שְׁמֵרִים

Hireling.

שָׂכִיר

CHAP. 13.

Firstling.

בְּכֹרֶת

Strength.

חֵזֶק

The young (of cattle).

שִׁגְרִי

Frontlets.

טוֹטְפֹת

בִּשְׁלַח

Pillar.

עֲמֻדָּה

CHAP. 14.

Warrior.

שֹׁלֵשׁ

Wall.

חוֹמָה

Watch.

אֲשֶׁמֹרֶת

Wheel.

אֶפְסָן

Heaviness.

כְּבֵדָה

CHAP. 15.

Song.

שִׁירָה

Strength.

עֹז

Depth.

מְצוּלָה

Excellence. Pride.<sup>1</sup>

גִּאּוֹן

Wrath.

חֲרוֹן

Heap.

גֵּד

Floods.

נִזְלִים

Lead.

עוֹפָרֶת

Praise.

תְּהִלָּה

Habitation.

גֹּוֹה

Terror.

חֵיל

Mighty leaders.

אֵילִים

Trembling.

רָעַד

<sup>1</sup> Deut. 21 : 13.<sup>2</sup> Lev. 13 : 48.<sup>1</sup> Lev. 26 : 19.



Greatness. A great act. <sup>1</sup>	גָּדֹל	Worms.	רֶמָּה
Place.	מָקוֹן	Manna.	מָן
Dwelling. Sitting <sup>2</sup> (idly).	שֵׁבֶת	Coriander.	גֵּר
Sanctuary. A hal- lowed thing. <sup>3</sup>	מִקְדָּשׁ	Taste.	טַעַם
Prophetess.	נְבִיאָה	Cake.	צִפְיָחַת
Dance.	מַחֹל	Vessel.	צִנְצָנֶת
Disease.	מַחֲלָה	Ephah (a measure).	אֵיפָה
Palm-tree.	תָּמָר	CHAP. 17.	
CHAP. 16.		Thirst.	צָמָא
Pot.	סִיר	Rock.	צוּר
Satiety.	שִׂבְעַ	Firmness. Faithful- ness. <sup>4</sup>	אֱמוּנָה
A double portion. A copy. <sup>4</sup>	מִשְׁנֶה	Throne.	כִּסֵּ
Murmurings.		CHAP. 18.	
Quails.		יָתֵרוֹ	
Layer. Effusion. <sup>5</sup>	שִׁכְבָּה	Dismission.	שְׁלוּחִים
Something small. Dwarf. <sup>6</sup>	דָּק	Weariness.	תֵּלָאָה
Hoar-frost.	כֶּבֶד	CHAP. 19.	
Omër (a measure). Sheaf. <sup>7</sup>	עֹמֶר	Eagle.	נֶשֶׁר
Head. Skull.	גִּלְגֹּלֶת	Treasure.	סִגְלָה
Worms.	תּוֹלְעִים	Thickness.	עָב
Sabbath.	שַׁבָּתוֹן	A jubilant sound. Jubilee.	יִבְלָה
	שַׁבָּת	Lightning. Glitter. <sup>2</sup>	בְּרָק
		Cornet.	שֹׁפָר
		The nether part.	תַּחְתִּית

<sup>1</sup> Dent. 10:21. <sup>2</sup> Ex. 21:19. <sup>3</sup> Num. 18:29. <sup>4</sup> Dent. 17:18. <sup>5</sup> Lev. 15:16. <sup>6</sup> Lev. 21:20. <sup>7</sup> Dent. 21:19.

<sup>1</sup> Dent. 32:4.

<sup>2</sup> Dent. 32:41.

## CHAP. 20.

A graven image.

פֶּסֶל

Similitude.

תְּמוּנָה

Descendants of the fourth generation.

רְבֵעִים

Friend.

אֶהָב

Falschood.

שֹׁא

Thick darkness.

עֲרָפֶל

Peace offering.

שְׁלָמִים

Hewn stone.

גְּזִית

Step.

מַעֲלָה

## CHAP. 21.

## מִשְׁפָּטִים

Person.

נָף

Awl.

מַרְצֵעַ

Food. Kin.

שָׂאֵר

Marriage duty.

עֲנָה

Guile.

עֲרֻמָּה

Fist.

אֶגְרוֹף

Staff.

מִשְׁעָנָה

Judges.

פְּלִלִים

Burning.

בֹּיָה

Ransom.

פְּדִיּוֹן

## CHAP. 22.

Burglary.

מַחְתָּרָה

Thief.

גַּנֵּב

The guilt of murder.

דָּמִים

Theft.

גְּנֵבָה

Stack.

גִּדְּשׁ

Standing corn.

קֶמֶה

Burning.

בִּיעָרָה

Garment.

שִׁלְמָה

A lost thing.

אֲבֵרָה

Witch.

מִכַּיִשָּׁפָה

A fatherless child.

יָתוֹם

Claimant.

נִשֵּׂה

Usury.

נִשְׁךְ

Abundance.

מְלֵאָה

Tear. The juice of grapes and olives.

דָּמַע

Burden.

מִשָּׂא

Bribe.

שֹׁחַד

The clear sighted.

פֶּקֶחַ

Times.

רְגָלִים

First fruits.

בְּכוֹרִים

Harvest.

אֶסֶף

Male.

זָכָר

Adversary.

צָרָר

Hornet.

צִרְעָה

Wilderness.

שְׁמָמָה

## CHAP. 24.

Basin.	אֵיזֶן
Brick-work.	לִבְנָה
Sapphire.	סַפִּיר
Purity. Purification. <sup>1</sup>	טָהָר
A noble.	אֲצִיל
Tablet.	לֹחַ
Attendant.	מִשְׁרֵת

## CHAP. 25.

## תרומה

Offering.	תְּרוּמָה
Bluish thread.	תְּכֵלֶת
Purple thread.	אַרְגָּמָן
Scarlet thread. Worms. <sup>2</sup>	תוֹלַעַת
Goat's hair.	עֲזִים
Badger.	תַּחֲשִׁי
Acacias.	שִׁטִּים
Spice.	בִּשְׁם
Anointing. A hal- lowed portion. <sup>3</sup>	מִשְׁחָה
Incense.	קְטֹרֶת
Spices.	סַמִּים
Setting (of gems).	מְלוּאָה
Ephod.	אֶפֹּד

Breast plate.	חֹשֶׁן
Pattern.	תְּבִנִית
Tabernacle.	מִשְׁכָּן
Festoon.	זֶר
Bars.	בָּרִים
Testimony.	עֵדֻת
Cover.	כַּפֹּת
Chase work.	מְקֻשָּׁה
Table.	שֻׁלְחָן
Border.	מַסְגֶּרֶת
Hand-breadth.	טֶפַח
Corner. Side. <sup>1</sup>	פֶּאֶה
Dish.	קַעֲרָה
Supporters.	קַשְׁוֹת
Purifiers.	מְנַקִּיֹּת
Show bread.	לֶחֶם פָּנִים
Candlestick.	מְנוֹרָה
Knob.	כַּפֹּתֶר
Bud. Flower.	פֶּרֶחַ
Lamp.	נֵר
Tongs.	מְלַקְחִים
Snuff dish. Censer. <sup>1</sup>	מִחְתָּה

<sup>1</sup> Lev. 12 : 4.    <sup>2</sup> Deut. 28 : 39.    <sup>3</sup> Lev. 7 : 35.

<sup>1</sup> Ex. 26 : 18.

<sup>2</sup> Ex. 27 : 3.

## CHAP. 26.

Curtain.	יְרִיעָה
Artist.	חֹשֶׁב
Measure.	מִדָּה
Loops.	לִלְאוֹת
Junction.	{ חֲבֵרָה מִחֲבֵרָה
Hooks.	קָרָסִים
Flap.	סָרַח
Rear.	אַחֲזֹר
Board.	קָרֶשׁ
Tenons.	יָדוֹת
South.	תִּימָן
Base.	אֲדָן
Corner.	מִקְצוֹעַ
Bolt.	בָּרִיחַ
Receptacles.	בָּתִּים
Vail.	פָּרֹכֶת
Hooks.	וּוִים
Curtain.	מִסְכָּה
Embroiderer.	רִקֵּם

## CHAP. 27.

Corner.	פִּנָּה
Shovels.	יַעֲיִם
Sprinkling-basin.	מִזְרָק

Fork.	מִזְלָג
Grate.	מִכְבָּר
Net.	רֶשֶׁת
Cornice.	פֶּרֶכֶב
Hangings.	קִלְעִים
Fillets.	חֲשָׁקִים
The east.	מִזְרָח
Side. Shoulder. <sup>1</sup>	כָּתֵף
Pin. Spaddle. <sup>2</sup>	יָתֵד

## CHAP. 28.

## תְּצוּהָ

Ornament.	תְּפִאָּרֶת
Wisdom.	חֵכְמָה
Robe.	מַעֲלִיל
Mitre.	מִצְנֶפֶת
Girdle.	אַבְנֶט
Shoulder-pieces.	כַּתְּפֹת
Belt.	חֹשֶׁב
Girding.	אַפְדָּה
Engraver.	חָרֵשׁ
Engraving.	פְּתוּחַ
Sockets.	מִשְׁבָּצֹת
Chains.	שִׁרְיָטֹת
Knots (at the ends of strings).	מִגְבָּלֹת

<sup>1</sup> Num. 7: 9.<sup>2</sup> Deut. 23: 14.

Wreathen work.	עֲבֹת	Frontal. Blossom. <sup>1</sup>	צִיץ
Span.	זֶרֶת	Forehead.	מִצֵּחַ
Row.	טוֹר	Cap.	מִגְבָּעָה
Sardius.	אַדָּם	Breeches.	מִכְנָסִים
Topaz.	פִּטְרָה	Linen. Portion. <sup>2</sup>	בֵּד
Emerald.	בִּרְקָת	CHAP. 29.	
Carbuncle.	נִפְךָ	Cake.	חֶלֶה
Diamond.	יְהִלִּם	Wafer.	דָּקִיק
Opal.	לִשְׁם	Diadem. Abstinence. <sup>3</sup>	נֹזֶר
Turquoise.	שָׁבוּ	Priesthood.	כֹּהֲנָה
Amethyst.	אַחֲלָמָה	Base.	יָסוֹד
Chrysolite.	תְּרִשִׁיט	Caul.	יִתְרֵת
Jasper.	יִשְׁפָּה	Liver.	כֶּבֶד
Chains.	שְׂרָשֶׁת	Kidneys.	כִּלְיֹת
Knot-work.	נִבְלָת	Dung.	פֶּרֶשׁ
Urim.	אוּרִים	Piece.	נֶחֶחַ
Tummim.	תֻּמִּיִּם	Sacrifice.	אִשָּׁה
The whole.	כָּלִיל	Tip (of the ear).	תְּנוּךְ
Weaver.	אַרְגָּ	Thumb. The big toe.	בָּהֶן
Habergeon.	תַּחֲרָא	Tail.	אַלְיָה
The lower hem.	שׁוּלָיִם	Shoulder.	שׁוֹק
Pomegranate.	רִמּוֹן	Consecration.	מִלֻּאִים
Bell.	פִּצְצוֹן	Waving. Heaving.	תְּנוּפָה

<sup>1</sup> Num. 17: 23. <sup>2</sup> Ex. 30: 34. <sup>3</sup> Num. 6: 4.



Breast (of cattle).

חֶזֶה

Portion.

מִנָּה

Stranger.

זָר

Atonement.

כִּפּוּרִים

A tenth part.

עֶשְׂרֹן

A fourth part.

{ רֶבַע  
רְבִיעֵת

Hin (a measure).

הֵין

CHAP. 30.

Incension.

מִקְטָר

Roof.

גַּג

Well.

קִיר

כִּי תִשָּׂא

The half.

מִחֲצִית

Gerah (a weight). Cud.<sup>1</sup>

גֵּרָה

Laver.

בַּיּוֹר

Myrrh.

מוֹר

Cinnamon.

קִנְמֹן

Spice.

בָּשִׂם

Cassia.

קָדָה

Composition.

רֶקֶח

Compounding.

מְרַקֶּחֶת

Compounder.

רֶקֶחַ

Stacte.

נֹטֶף

Onycha.

שִׁחֹלַת

Galbanum.

חֶלְבָּנָה

Frankincense.

לְבָנָה

CHAP. 31.

Understanding.

תְּבוּנָה

Knowledge.

דָּעַת

Artistic work.

חֲרָשֶׁת

Knitted cloth.

שָׂרָר

CHAP. 32.

A graving tool.

חֶרֶט

Calf. Heifer.

עֹגֵל

Casting.

מַסְכָּה

Writing.

מִכְתָּב

Shouting.

רָעַ

Victory. Mighty deeds.<sup>1</sup>

נִבְרָה

Defeat.

חֲלוּשָׁה

Shame.

שְׁמָזָה

CHAP. 33.

Ornament.

עֲדִי

Moment.

רִגַע

Son.

בֶּן

Cleft.

נִקְרָה

CHAP. 34.

A hallowed grove.

אֲשֶׁרָה

Revolution (of the year or season.)

תְּקוּפָה

<sup>1</sup> Lev. 11 : 3.<sup>1</sup> Deut. 3 : 24.

Vail.	מִסְוָה	Mirrors.	מִרְאוֹת
CHAP. 35.	וִיקָהָל	Overlaying.	צָפְוִי
Cords.	מִיתָרִים	CHAP. 39.	פְּקוּדֵי
Clasp.	חָח	Plates.	פָּחִים
Bead.	כּוֹמָז	Ornament.	פֶּאֶר
Spun thread.	מִטְוֶה	Row.	מַעֲרָכָה
Free-will offering.	נִדְבָה	Array. Valuation. <sup>1</sup>	עֶרֶךְ
CHAP. 38.	קִצּוֹת	Anointing. A hal- lowed portion. <sup>2</sup>	מִשְׁחָה
Ends.			

LEVITICUS.

Offering.	וִיקָרָא	Full ears.	כֶּרֶמֶל
Fat.	קֶרֶבֶן	CHAP. 3.	כֶּסְלִים
Crop.	פֶּרֶר	Flanks.	עֵצָה
Excrement.	מֵרָאָה	Back-bone.	CHAP. 4.
Ashes.	נֹצָה	Error.	שְׁגָגָה
CHAP. 2.	רֵשֶׁן	Guilt.	אִשְׁמָה
Memorial.	אִזְכָּרָה	A place where ashes are thrown.	שֹׁפֵךְ
Baking.	מֵאֲפָה	She-goat.	שְׁעִירָה
A shallow pan.	מַחֲבֵת	CHAP. 5.	נִבְלָה
A deep pan.	מִרְחֶשֶׁת	Carcass.	
Crushed grain.	גֵּרֵשׁ		

<sup>1</sup> Lev. 5: 15.

<sup>2</sup> Num. 18: 8.

Defilement.	טִבְאָה	Fins.	סִנְפִּיר
Ewe-lamb.	כִּשְׁבָּה	Scales.	קִשְׁקִישֵׁת
A tenth part.	עִשְׂרִית	Ossifrage.	פָּרָס
Perfidy.	מַעַל	Ospray.	עֲזוּזָה
Fellow-being.	עֲמִית	Vulture.	דָּאָה
Deposit.	תְּשׁוּמַת יָד	Kite.	אֵיָה
Goods taken forcibly.	{ גִּזְלָה גִּזְלָה	Ostrich.	בַּת הַיַּעֲנָה
Goods obtained by fraud.	עִשְׁתָּק	Night-hawk.	תַּחֲמָס
	CHAP. 6.	Cuckoo.	שִׁחָף
	צו	Cormorant.	שָׁלָךְ
Fire-place.	מוֹקֶדָה	Great owl.	יַנְיָשׁוּף
Garment.	מַד	Snail. Mole.	תַּנְשֵׁמֶת
Cakes twice baked.	תַּפְיִנִּים	Pelican.	קָאֵת
Earthen-ware.	חֶרֶשׁ	Gier-eagle.	רָחַם
	CHAP. 7.	Stork.	חֲסִירָה
Thanksgiving.	תּוֹרָה	Heron.	אַנְפָּה
Abomination.	שִׁקּוֹן	Lapwing.	דּוּכִיפֶת
	CHAP. 10.	Bat.	עֶטְלָף
	שְׁמִינִי	Bald locust.	סַלְעָם
Uncle.	דָּד	Beetle.	חֲרָגֵל
Intoxicating drink.	שִׁכָּר	Grasshopper.	חֲגַב
	CHAP. 11.	Weasel.	חֶלֶד
Slit.	שִׁסְעַ	Mouse.	עֲכָבֵר
Cony.	שָׁפָן	Tortoise.	צָב
Hare.	אַרְנֶבֶת		
Swine.	חִזִּיר		

Ferret.	אַנְקָה	Baldness on the front part of the head. A bare spot on the outside of a garment.	נֶבֶחַת
Lizard.	לָטְאָה		
Snail.	חֶמֶט	Leper.	צָרוּעַ
Furnace.	כִּיּוֹן	Mustache.	שֵׁפָם
Vegetable.	זֶרַע	Wool.	צֶמֶר
CHAP. 12.		Flag.	פִּישְׁתִּים
	תִּזְרִיעַ	Warp.	שֵׁתִי
Separation.	נִדָּה	Corrosion.	פִּחָחַת
Indisposition (from the menses).	דָּוָת	CHAP. 14.	
Purification.	טְהַרָה		מִזְרַע
Source.	מְקוֹר	Leper.	מִצְרַע
A woman in child-bed.	יֹלְדָת	Cedar.	אַרְז
CHAP. 13.		Brows (of the eyes).	נִבּוֹת
		Log (a measure).	לֹג
Swelling.	סִפְחָת	CHAP. 15.	
Spot.	בִּהְרָת	Fluxion.	זוּב
Leprosy.	צָרַעַת	Something to ride in, or upon.	מִרְכָּב
Swelling.	מִסִּפְחָת	CHAP. 16.	
Scab.	צָרָבָת		אַחֲרֵי מוֹת
Burn.	מִכּוֹה	Lot.	גּוֹרֵל
A bearded chin.	זִקּוֹן	Azazel. <sup>1</sup>	עִזָּאֵזֶל
Scall.	נִתֵּק	A live coal.	נִחֻלֹּת
Freckle.	בִּהְק	CHAP. 18.	
Baldness. A bare spot on the inside of a garment.	קִרְחָת	Kinswoman.	שִׁאֲרָה

<sup>1</sup> Many conjectures have been made as to the meaning of this word. I am inclined to believe it is the proper name of the particular place where the goat was to be sent.

A seminal effusion.	שִׁכְבָּת	Measure (of liquids).	מְשׁוּרָה
Wicked thought.	זָמָה	Balance.	מֵאֲזָנִים
Confusion.	תְּבֵלָה		
	CHAP. 19.	CHAP. 20.	
Idols.	קְדוּשִׁים	Adulterer.	נֹאֵף
Gleaning.	אֵלִילִם	Adulteress.	נֹאֶפֶת
Scattered grapes.	לֶקֶט		
Wages.	פָּרֶט	CHAP. 21.	
Stumbling-block.	פְּעֻלָּה	אִמּוֹר	
Injustice.	מִכְשׁוֹל	Baldness.	קָרְחָה
Righteousness.	עוֹל	Incision.	שְׂרָטָה
Tale-bearer.	צָדִק	A profane woman.	חִלְלָה
Admixture (of species, of seed, or of wool and linen).	רָכִיל	Virginity.	בְּתוּלִים
A texture of wool and linen.	כְּלָאִים	Blemish.	מוֹם
Freedom.	שִׁעְטָנוֹ	A streak running from the white of the eye into the pupil.	תְּבֵלֶל
A woman under sentence of being lashed.	חִפְּיָה	Scurf.	גָּרֵב
Praises.	בְּקָרָה	Itch.	יִלְפָּה
Incision.	הַלּוּלִים	Testicles.	אֵשֶׁךְ
Marking.	שְׂרָט	Blindness.	עוֹרָה
Pricking on the flesh.	כְּתָבָה	Wen.	יִבְלָה
Exorcism.	קִיּוּקָה	Corruption.	מִשְׁחָה
Divination.	אוֹב	Parched corn.	קָלִי
	יִדְעָנִי	Assembling. Restraining.	עֲצָרָה
		Branch.	עֵנָף
		Willows.	עֲרָבִים

Row.	מַעֲרֶכֶת	Bar.	מוֹטָה
CHAP. 25.		Erectness.	קוֹמָמוֹת
בהר		Terror.	בְּהִלָּה
That which grows spontaneously.	סִפִּיחַ	Consumption.	שִׁחָפֶת
Sounding (of a trumpet).	תְּרוּעָה	Burning fever.	קִדְחַת
Freedom.	דְּרוֹר	Vanity.	רִיק
Sale.	מִמְכָּר	Copper.	נְחֹשֶׁה
Conclusiveness.	צִמְחָת	Contrariety.	קִרִי
Redemption. Ransom.	גְּאֻלָּה	Plague.	מַכָּה
Kinsman. Avenger. <sup>1</sup>	גֹּאֵל	Vengeance.	נִקְמָה
Suburbs.	מִגְרֵשׁ	A high place.	בָּמָה
Increase.	{ תַּרְבִּית מִרְבִּית	Sun-images.	חַמָּנִים
Sale.	מִמְכָּרָת	Idols.	גִּלּוּלִים
Descendant.	עֶקֶר	Waste.	חֲרָבָה
Purchaser.	קֹנֶה	Panic.	מָרֹד
CHAP. 26.		Flight.	מְנוּסָה
Hieroglyphic.	מִשְׁכֵּית	Pursuer.	רֹדֵף
בחקתי		Power to stand.	תְּקוּמָה
Produce.	יָבֹל	CHAP. 27.	
Threshing.	דִּישׁ	Exchange.	תְּמוּרָה
Vintage.	בְּצִיר	Barley.	שְׂעִירִים
		A doomed thing.	חֶרֶם

<sup>1</sup> Num. 35: 19.



# NUMBERS.

Standard.	במדבר	דגל	Trumpet.	חצוצרה
Anger.		קצף	Rearward.	מאסף
CHAP. 3.			Enemy.	מִשְׁנֵא
Superintendence. Visitation. <sup>1</sup>		פקדה	CHAP. 11.	
Covering.		כסוי	Rabble.	אספסף
Supporters.		קשות	Cucumbers.	קשאים
Bar.		מוט	Melons.	אבטחים
CHAP. 5.			Leek.	חציר
Jealousy. Indignation. <sup>2</sup>	נשא	קנאה	Onions.	בצלים
Floor.		קרקע	Garlic.	שומים
CHAP. 6.			Mortar.	מדכה
Vinegar.		חמץ	Pot.	פרור
Infusion.		משרה	A fresh cake.	לשד
Kernels.		חרצנים	Nurser.	אמן
Husk.		זג	Suckling.	ינק
Razor.		תער	Aversion.	זרא
Disorderliness.		פרע	A young man.	בחור
Suddenness.		פתע	Allegory.	חירה
Dedication.		חנכה	שלח לך	
CHAP. 8.			Open cities.	מחנים
Firstling.	בהעלתך	פטר	A fortified city.	מבצר
			Giant.	ענק

<sup>1</sup> Num. 16: 29.

<sup>2</sup> Num. 25: 11.

Branch.	זְמוּרָה	Pole. Sign. <sup>1</sup>	גֵּם
CHAP. 14.			
Prey.	בֹּז	Ruins.	עֵיִם
Greatness.	גָּדֹל	Discharge.	אֲשֶׁר
Backsliding.	זָנוּת	A noble.	נָדִיב
Alienation.	תְּנוּאָה	Desert.	יְשִׁמּוֹן
CHAP. 15.		Flame.	לֶהָכָה
A third part.	שְׁלִשִּׁית	Captivity.	עֲבִית
Dough.	עֲרִיסָה	One who escaped.	שָׁרִיר
Fringes.	צִיצִית	CHAP. 22	
CHAP. 16.		Plain.	עֲרֵבָה
Creation.	קִרָּה	בלק	
CHAP. 17.	בְּרִיאָה	Environs.	סְבִיבָת
Plating.	רִקְעַ	Divination. Things employed in divination.	קָסָם
Rebellion.	מִרְיָ	Adversary.	שָׂטָן
CHAP. 18.		A narrow path	מִשְׁעוֹל
Oil.	יִצְהָר	Fence.	גָּדָר
Exchange.	חֶלֶף	CHAP. 23.	
Winepress.	יָקֵב	Hill.	טֶפֶי
CHAP. 20.		Parable. Proverb. <sup>2</sup>	מִשָּׁל
Rock.	חֲקֵת	Mountain.	הָרָר
Highway.	סֶלַע	A fourth part.	רִבְעָה
Price.	מַסְלָה	Watchman.	צֹפֵה
CHAP. 21.	מִכָּר	Son (poetically).	בֶּנוֹ
Spies.	אֶתְרִים		
Serpent.	שָׂרָף		

<sup>1</sup> Num. 26 : 10.

<sup>2</sup> Deut. 28 : 37.

Iniquity. Mourning.<sup>1</sup>

אָוֹן

Strength.

תּוֹעֵפָה

Buffalo.

רֶאֶם

Enchantment.

נַחֲשׁ

Lion.

אַרִי

## CHAP. 24.

Lign aloes.

אֶהָלִים

Bucket.

דָּלִי

Kingdom.

מַלְכוּת

Possession.

יְרֵשָׁה

Destruction.

אַבְדָּר

Extermination.

בְּעֵר

Ship.

צִי

## CHAP. 25.

Javelin.

רֶמַח

Tent.

קֶבֶה

Stomach.

קֶבֶה

## פִּנְחָם

Wiles.

נִבְלִים

## CHAP. 27.

Dignity.

הוֹד

## CHAP. 30.

## מִטּוֹת

Bond.

אֶסֶר

Utterance.

מִבְטָא

Expression. A going out.<sup>2</sup>

מוֹצָא

## CHAP. 31.

Vengeance.

נִקְמָה

Prey.

מַלְקוּחַ

Tin.

בְּדִיל

Tribute.

מַכֶּס

The half.

מַחְצֵה

Chain.

אַזְעָרָה

Ear-ring.

עָגִיל

## CHAP. 32.

Brood.

תִּרְבוּת

A fenced place.

גִּדְרָה

Village.

חֹה

Adjacent places.

בְּנֹת

## CHAP. 33.

## מִסְעִי

Thorns.

שִׁבְיִים

Prickles.

צִנִּינִים

## CHAP. 34.

Ascent.

מַעֲלָה

Confines.

תּוֹצְאָת

## CHAP. 35.

Refuge.

מִקְלָט

Manslayer.

רֹצֵחַ

Hatred.

שִׂנְאָה

Premeditation.

צָרִיחַ

<sup>1</sup> Deut. 26: 14.<sup>2</sup> Num. 33: 2.

# DEUTERONOMY.

דברים	שפלה	Increase (of the flock).	עֲשֹׂתָרוֹת
Low land.	טרח	Sickness.	חֲלִי
Cumbrance.	דברה	Disease.	מַדוּה
Bee.		Disturbance.	מַהוּמָה
CHAP. 2.			
A foot-breadth.	מדרך	Scarcity.	מִסְכָּנָה
Possession.	ירשה	Scorpion.	עֶקְרָב
City.	קריה	Drought.	צָמָאֻן
CHAP. 3.		Flint.	חֲלָמִישׁ
Tract of land.	חבל	Strength.	עֲזָם
Level country.	מישר	CHAP. 9.	
Bedstead.	ערש	Wickedness.	רִשְׁעָה
Ravines.	אשדות	Uprightness.	יֵשֶׁר
ואתחנן	גיא	Stubbornness.	קִשִּׁי
Valley.		Wickedness.	רִשָּׁע
CHAP. 4.		CHAP. 10.	
Understanding.	בינה	Fearful acts.	נֹרָאִת
Figure.	סמל	CHAP. 11.	
Furnace.	כור	Chastisement.	מוֹקֵר
Trial.	מסה	Greens.	יֵרֶק
CHAP. 6.		The first rain.	יֹרֶה
Might.	מאד	The latter rain.	מִלְקוֹשׁ
CHAP. 7.		ראה	
עקב	אלפים	Setting (of the sun).	מָבֹא
Cattle.			

## CHAP. 12.

Dwelling.

יֶשְׁבֵן

Occupation.

מִשְׁלַח יָד

Desire.

אֲוָה

Roe buck.

צִבִּי

Hart.

אֵיל

## CHAP. 13.

Departing (from duty).

כִּרְה

Secret.

סֵתֶר

A heap of ruins.

הֵל

## CHAP. 14.

Fallow deer.

יֶחְמוֹר

The wild goat.

אֶקֹּו

Gazelle.

דִּישָׁן

The wild ox.

תָּאוֹ

Antelope.

זֶמֶר

Glede.

רָאָה

Vulture.

דִּיהַ

Gier-eagle.

רֶחֱמָה

## CHAP. 15.

Release.

שְׁמִטָּה

Debt.

מִשָּׁה

Need.

מַחְסָר

## CHAP. 16.

Sickle.

חֶרְמִישׁ

Proportion.

מִסָּה

## CHAP. 17.

שִׁפְטִים

Plea.

דִּין

Presumption.

זָרוֹן

## CHAP. 18.

Cheeks.

לְחֵיִם

Maw.

קֶבֶה

Fleece.

גֹּוֹ

Observer of times.

מַעֲוֵן

Enchanter.

מִנְחִישׁ

## CHAP. 19.

Forest.

יַעַר

Ax.

יָרֵזֶן

## CHAP. 20.

Siege. Bulwark.

מִצֹּר

## CHAP. 21.

כִּי תִצֵּא

Captivity. Captives.

שְׁבִיָּה

Nail.

צִפְרוֹן

Glutton.

זֹולֵל

Drunkard.

סָבֵא

## CHAP. 22.

Young birds.

אֶפְרָחִים

Eggs.

בִּיצִים

Battlement.

מַעֲקָה

Fringes.

גְּדִילִים

Actions.

עֲלִילָה

## CHAP. 23.

Crushing.	דָּבָה
Privy member.	שִׁפְכָּה
One of spurious descent.	מִמֶּזֶךְ
Accident.	מִקְרָה
Utensil.	אֵזֶן
Excrement.	זֵאָה
Sodomite.	קָדֵשׁ
Prostitution hire.	אֶתְנָן
Price.	מַחִיר
Ears of corn.	מְלִילָה

## CHAP. 24.

Divorcement.	כְּרִיתָה
Debt.	מִשְׁאָה
Pledge.	עֶבֶט

## CHAP. 25.

A husband's brother.	יָבֵם
A brother's wife.	יְבֵמָה
Pudenda.	מִבְּשִׁים
Bag.	כֶּסֶף

## CHAP. 26.

## כִּי תָבֵא

Basket.	טָנָא
Defilement.	טָמֵא
Dwelling.	מִעוֹן

## CHAP. 27.

Plaster.	שִׁיד
Mother-in-law.	חֲתָנָה

## CHAP. 28.

Storehouse.	אָסֶם
Treasure.	אוֹצָר
Curse.	מָאָרָה
Rebuke.	מִנְעֵרָה
Acts.	מַעֲלָלִים
Inflammation.	דִּלְקָה
Intense heat.	חֲרָחַר
Blasting.	שִׁדְכֹון
Mildew.	יִרְקֹון
Horror.	זַעֲוָה
Hemorrhoids.	{ עֲפָלִים טַחֲוִרִים }
Itch.	חֶרֶס
Madness.	שִׁגְעוֹן
Blindness.	עוֹרֹון
Confusion.	תַּמְהוֹן
Astonishment.	שִׁמְהָה
Satire.	שִׁנְיָה
Cricket.	צִלְצָל
Nakedness.	עִרְם
Want.	חֶכֶר



Straightness.	מִצּוֹק	Howling.	יָלַל
Tenderness.	רֶךְ	Pupil (of the eye).	אִישׁוֹן
After-birth.	שְׁלִיָּה	Pinion.	אֶבְרָה
Failing.	כִּלְיוֹן	Produce.	תְּנוּבָה
Languor.	דֹּאֲבוֹן	Field (poet).	שָׂרִי
CHAP. 29.		Wine (poet).	חֶמֶר
	נֹצְבִים	God.	אֱלֹהִים
Abomination.	שִׁקּוּץ	Demons.	שְׁדִים
Root.	שֹׁרֶשׁ	Provocation.	בָּעַס
Wormwood.	לֵעֲנָה	Perverseness.	תְּהַפְכָּת
Stubbornness.	שִׁרְרוּת	Faith.	אֱמֵן
Satiety.	רוּה	Vanity.	הֶבֶל
Thirst.	צִמְאֹה	Foundations.	מוֹסְדוֹת
Diseases.	תַּחֲלוּאִים	Burning heat.	רֶשֶׁף
Overthrow.	מַהֲפָכָה	Destruction.	קִטּוּב
Hidden things.	נִסְתָּרוֹת	Wild beasts.	בְּהֵמָה
CHAP. 30.		Counsel.	עֲצָה
Captivity.	שִׁבּוֹת	Fields.	שָׂדֵמָה
Expulsion.	נִדָּח	Poison.	רוֹשׁ
CHAP. 32.		Asp.	פֶּתֶן
	הַאֲזִינוּ	Recompense.	שְׁלָם
Doctrine.	לִקְחָה	Calamity.	אִיד
Heavy rains.	רִבִּיבִים	Things to come.	עֲתִידָת
Work.	פִּעֵל	Protection.	סִתְרָה
Waste.	תְּהוּ		

## CHAP. 33.

## הברכה

Law.

דָּת

Word.

דְּבָרָה

Congregation.

קְהָלָה

Incense.

קְטֹרֶת

A beloved one.

יָרִיד

A precious thing.

מִנְרָה

Produce.

גִּרְשָׁה

Extremity.

אַפְסָה

Abundance.

שֶׁפַע

The south.

דָרוֹם

Bolt.

מִנְעָל

Old age.

דָבָא

Excellency.

נִאֻוָּה

Heaven.

שְׁחָקִים

Habitation.

מְעֹנָה

## CHAP. 34.

Valley.

גִּי

Freshness.

לֶחֶם

# VERBS.

The figures attached to the roots indicate that the verb appears in the 2d, 3d, 4th, 5th, 6th, or 7th form of conjugation.

Verbs in which one of the radicals is omitted, or to which any serviles are added, have the radix attached to them, and should be looked for in the index, under the letter with which the *root* begins.

Verbs in the infinitive have the accent invariably on the last syllable, except those ending in ח, ע and ה; and those having the vowels — — or — —, which have the accent on the penultimate.

## GENESIS.

בראשית		To make. Do. Work. <sup>1</sup>	עשה
To create.	ברא	Acquire <sup>2</sup> . Prepare. <sup>3</sup>	
To be.	היה. היות	To be gathered. [קנה 2]	הקנה
To hover.	רחף	To appear. Be seen. <sup>4</sup> [ראה 2]	הראה
To say. Avouch. <sup>1</sup>	אמר	To produce herbage. [רשא 5]	הרשא
To See. Provide. <sup>2</sup>	ראה. ראות	To bear seed. Be pregnant. <sup>5</sup> [זרע 5]	הזרע
To Separate. Distinguish. <sup>3</sup>	הבדיל [בדל 5]	To bring out. Bring forth. [יצא 5]	הוציא
To call. Read. Meet.	קרא		

<sup>1</sup> Deut. 6: 17. <sup>2</sup> Gen. 22: 8. <sup>3</sup> Lev. 10: 10.

<sup>1</sup> Ex. 31: 4. <sup>2</sup> Gen. 12: 5. <sup>3</sup> Gen. 18: 7. <sup>4</sup> Ex. 13: 7. <sup>5</sup> Lev. 12: 2.

To be light. Lighten. אור

To give. Place. Render. נתן. נת

To rule. משל

To creep. Abound. שרץ

To fly. עוף

To creep. רמש

To bless. בִּרַךְ [3]

To bear fruit. פֵּרָה

To increase. Be great, or numerous. רבה

To fill. Be full. Persevere.<sup>1</sup> מלא

To rule. רדה

To subdue. כבש

To bear seed. Sow.<sup>2</sup> זרע

CHAP. 2.

To be finished. To be at an end.<sup>3</sup> בלה

To finish. Consume.<sup>4</sup> בִּלָּה [3]

To rest. Cease.<sup>5</sup> שבת

To be holy. Set apart. קדש

To sprout. צמח

To cause to rain. [מזר] 5 המטיר

To labor. Serve. עבד

To go up. עלה. עלות

To water. Give to drink. השקה [שקה 5]

To form. Be distressed.<sup>1</sup> יצר

To blow. נפח

To plant. נטע

To place. Set. Render.<sup>2</sup> שום

To go out. Come forth. יצא. צאת

To desire. חמד

To separate. Scatter.<sup>3</sup> הפרד [פרד 2]

To surround. Turn.<sup>4</sup> Be changed.<sup>5</sup> סבב

To go. הלך. לכת

To take. Undertake.<sup>6</sup> לקח. קחת

To place. Leave.<sup>7</sup> הנח [ינה 5]

To keep. Guard. Observe. שמר

To command. צוה [3]

To eat. Consume. אכל

To die. מות

To bring. הביא [בוא 5]

To find. Befall.<sup>8</sup> Suffice.<sup>9</sup> מצא

<sup>1</sup> Num. 32: 11. <sup>2</sup> Gen. 26: 12. <sup>3</sup> Gen. 21: 15. <sup>4</sup> Gen. 41: 30. <sup>5</sup> Gen. 8: 22.

<sup>1</sup> Gen. 32: 8. <sup>2</sup> Ex. 4: 11. <sup>3</sup> Gen. 10: 5. <sup>4</sup> Gen. 42: 24. <sup>5</sup> Num. 32: 38; 36: 7. <sup>6</sup> Num. 16: 1; 23: 20. <sup>7</sup> Gen. 42: 33. <sup>8</sup> Gen. 44: 34. <sup>9</sup> Num. 11: 22.

To fall.	נָפַל
To sleep.	ישָׁן
To close.	סָגַר
To build.	בָּנָה
To leave. Withdraw. <sup>1</sup> Loosen. <sup>2</sup>	עָזַב
To cleave.	דָּבַק
To be ashamed.	בוֹשׁ

## CHAP. 3.

To touch. Strike. <sup>3</sup>	נָגַע
To know. Distinguish. <sup>4</sup>	יָדַע. יָדַעַת
To open (the eyes).	פָּקַח
To make wise. Act wisely. [שָׁכַל] <sup>5</sup> Understand. <sup>5</sup>	הִשְׁכִּיל
To twist.	תָּכַר
To hear. Understand.	שָׁמַע
To hide oneself. [הִכָּא] <sup>2</sup>	הִתְכַּבֵּא
To fear.	יָרָא
To tell. [נָגַד] <sup>5</sup>	הִגִּיד
To beguile. [נָשָׂא] <sup>5</sup>	הִנְשִׂיא
To curse.	אָרַר
To put. Place.	שָׁת
To bruise.	שָׁוַף

To beget.	יָלַד. לָדַת
To return.	שׁוּב
To clothe.	לָבִישׁ
To send. Extend.	שָׁלַח
To live. Revive. <sup>1</sup>	חָיָה
To drive. Expel.	דָּרַשׁ
To dwell. Rest. <sup>2</sup>	שָׁכַן
To turn. Overturn.	הִפְךָ

## CHAP. 4.

To be pregnant.	הָרָה
To acquire. Buy.	קָנָה
To continue. Do again. Add.	יָסַף
To have regard.	שָׁעָה
To burn (with anger).	חָרָה
To do good. Put in order. <sup>3</sup> [יָשַׁב] <sup>5</sup>	הִיטִיב
To lie down. Rest upon. <sup>4</sup>	רָבַץ
To arise. Stand.	קוּם
To kill.	הָרַג
To cry out.	צָעַק
To open widely.	פָּצָה
To move.	נָוַע
To wander.	נָדַד

<sup>1</sup> Gen. 24: 27. <sup>2</sup> Ex. 23: 5. <sup>3</sup> Gen. 12: 17; 32: 25. <sup>4</sup> Gen. 18: 19. <sup>5</sup> Deut. 32: 29. <sup>6</sup> Ex. 33: 12.

<sup>1</sup> Gen. 45: 27. <sup>2</sup> Num. 9: 17; Deut. 33: 20. <sup>3</sup> Ex. 30: 7. <sup>4</sup> Deut. 29: 19.

To bear. Lift  
up. Respect.<sup>1</sup>  
Pardon.<sup>2</sup> Pro-  
nounce.<sup>3</sup> נִשָּׂא שְׂאֵת

To be hidden. [סתר] הִסְתִּיר

To avenge. נָקַם

To smite. [נכה] הִכָּה.  
Strike. הִכּוֹת

To dwell. Sit.  
Abide. יָשַׁב. יֵשֶׁבֶת

To be born. [ילד] הֵוִילָר

To take hold. Handle. תָּכַשׂ

To forge. לָטַשׂ

To listen. [אזן] הִאָזִין

To begin. Pro-  
fane.<sup>4</sup> [חלל] הִחֵל

CHAP. 5.

To comfort. [נחם] נָחַם

CHAP. 6.

To increase. Shoot.<sup>5</sup> רָבַב

To choose. בָּחַר

To pronounce, or exe-  
cute judgment. דִּין. דִּין

To repent. Be  
comforted. [נחם] הִנָּחַם

To grieve. עָצַב

To blot out. Reach.<sup>6</sup> מָחָה

נח

To destroy. Corrupt. [שחת] שָׁחַת

To come. Go.<sup>1</sup> Set (of the  
sun). בּוֹא

To daub. כָּפַר

To perish. נָוַע

To raise. Estab-  
lish. [קום] הָקִים

To gather. Withdraw.<sup>2</sup> אָסַף

CHAP. 7.

To cleave asunder. בָּקַעַ

To open. פָּתַח

To rise. Arise, or grow  
out.<sup>3</sup> רוּם

To prevail. גָּבַר

To cover. Conceal. כָּסָה

To be left. [שאר] הֵשָׁאֵר

CHAP. 8.

To remember. זָכַר

To pass. עָבַר

To abate. שָׁכַךְ

To be shut up. [סגר] הִסְגִּיר

To restrain כָּלָא

To be wanting. Lack. חָסַר

To rest. נָוַח

<sup>1</sup> Gen. 19: 21. <sup>2</sup> Gen. 18: 24. <sup>3</sup> Ex. 20: 7; Num. 23: 7. <sup>4</sup> Num. 30: 2. <sup>5</sup> Gen. 49: 23. <sup>6</sup> Num. 34: 11.

<sup>1</sup> Gen. 16: 2; 37: 30. <sup>2</sup> Gen. 49: 33. <sup>3</sup> Ex. 16: 20



To be dried up. Be dry. יָבֵשׁ

To be light. Diminished. קָלַל

To wait. יָחַל

To tear. טָרַף

To be dried up. Be dry. חָרַב

To remove. [כּוֹר 5] הָסִיר

To speak. [דַּבַּר 3] דִּבֶּר

To smell. [רוּחַ 5] הָרִיחַ

To curse. [קָלַל 3] קָלַל

## CHAP. 9.

To seek. Demand. דָּרַשׁ

To pour. Shed (blood). שָׁפַךְ

To perish. [הָפַרַת 2] הָפַרַת

To gather clouds. Speculate on clouds (practice sorcery). [עִנֵּן 3] עִנֵּן

To disperse. נָפַץ

To drink. שָׁתָה

To be drunken. שָׁכַר

To uncover. Reveal.<sup>1</sup> גָּלָה

To go. יָלַךְ

To awake. יָקָץ

To enlarge. Entice.<sup>2</sup> פָּתָה

## CHAP. 10.

To disperse. פּוּץ

To be divided. [מִלֵּג 2] הִפְלִיג

## CHAP. 11.

To journey. Move on.<sup>1</sup> נָסַע

To make bricks. לָבַן

To burn. שָׂרַף

To descend. יָרַד דָּרַת

To withhold. Cut off<sup>2</sup> (branches). Fortify.<sup>3</sup> בָּצַר

To devise. זָמַם

To confound. Mix. בָּלַל

To cease. Forbear.<sup>4</sup> חָדַל

## CHAP. 12.

לָךְ לָךְ

To show. [רָאָה 5] הִרְאָה

To be, or become great. Grow. גָּדַל

To acquire. רָכַשׁ

To remove. [עָתַק 5] הִעָתִיק

To extend. Incline.<sup>5</sup> נָטָה. נָטוּת. הִטָּה

To sojourn. Fear.<sup>5</sup> גֹּרַר

To come near. Bring near.<sup>6</sup> Offer.<sup>7</sup> [קָרַב 5] הִקְרִיב

To be well. Be Good. יָטַב

To praise. [לָלַל 3] הִלָּל

<sup>1</sup> Gen. 35 : 7. <sup>2</sup> Ex. 22 : 15; Deut. 11 : 16.

<sup>1</sup> Ex. 14 : 19; Num. 10 : 33. <sup>2</sup> Lev. 25 : 5. <sup>3</sup> Num. 13 : 28. <sup>4</sup> Num. 9 : 13. <sup>5</sup> Deut. 1 : 17. <sup>6</sup> Ex. 28 : 1. <sup>7</sup> Lev. 1 : 2.

CHAP. 13.

To can. Prevail.<sup>1</sup> יכל

To turn to the right. [5] הימין

To turn to the left. [שמואל 5] השמאל

To set up a tent. אהל

To number. מנה

CHAP. 14.

To join. Enchant.<sup>2</sup> חבר

To rebel. מרד

To array. Estimate.<sup>3</sup> ערך

To flee. גוס

To take as a captive. שבה

To draw out (troops). Draw<sup>4</sup> (the sword). [רוק 5] הריק  
Empty out.<sup>5</sup>

To pursue. רדף

To divide. Allot.<sup>6</sup> חלק

To deliver. [3] מנן

To enrich. [עשר 5] העשיר

CHAP. 15.

To take possession. ירש. רשת  
Expel.<sup>7</sup>

To look. Behold. [נבט 5] הביט

To number. ספר

To believe. Trust.<sup>1</sup> [אמן 5] האמין

To account. Think. חשב

To divide. בתר

To drive away. [נשב 5] הישב

To humble. Fornicate.<sup>2</sup> [3] ענה

To bury. קבר

To conclude (a covenant). Cut off.<sup>3</sup> Destroy. כרת

CHAP. 16.

To restrain. Shut up. עצר

To be lightly esteemed. [קלל 2] נקל

To judge. שפט

To flee. Bolt.<sup>4</sup> ברח

CHAP. 17.

To circumcise. מול {  
גמל {

To make void. [פרר 5] הפר

To laugh. Jest.<sup>5</sup> צחק

CHAP. 18.

וירא

To be warm. חם

To stand. [2] נצב

To run. רוץ

To prostrate oneself. [שחה 7] השתחא

<sup>1</sup> Gen. 30: 8. <sup>2</sup> Deut. 18: 11. <sup>3</sup> Lev. 27: 8. <sup>4</sup> Ex. 15: 9. <sup>5</sup> Gen. 42: 35. <sup>6</sup> Deut. 4: 19. <sup>7</sup> Deut. 2: 12.

<sup>1</sup> Deut. 28: 66. <sup>2</sup> Gen. 34: 2. <sup>3</sup> Ex. 4: 25. <sup>4</sup> Ex. 36: 33. <sup>5</sup> Gen. 19: 14.

To wash oneself. רָחַץ

To recline. [2 שָׁעַן] הִשָּׁעַן

To sustain. סָעַד

To hasten. [3] מָהֵר

To knead. לָוַשׁ

To stand. עָמַד

To waste. Wear out.<sup>1</sup> בָּלָה

To be wonder-  
ful. Difficult.<sup>2</sup> [2 פָּלָא] הִפְלִיא

To deny. Lie. [3] כִּחַשׁ

To look out. [5 שָׁקַף] הִשְׁקִיף

To be Enormous. Dim.<sup>3</sup>  
Hard.<sup>4</sup> כָּבֵד

To turn. פָּנָה

To approach. Re-  
cede.<sup>5</sup> נָגַשׁ וְנָשָׂת

To destroy. Add.<sup>6</sup> סָפָה

To begin. Con-  
sent.<sup>7</sup> [5 יָאֵל] הוֹאִיל

To draw near. Depart. סוּר

#### CHAP. 19.

To lodge. Remain.<sup>8</sup> לוֹן לִין

To rise early. [5 יָשָׁם] הִישָּׁם

To urge. Press. פָּצַר

To break. Buy,<sup>1</sup> or sell<sup>2</sup>  
(food). שָׁבַר

To bake. אָפָה

To lie down. שָׁכַב

To do evil. Sound [5 רָוַע] the trumpet. הִרְעָה

To be weary. Loathsome.<sup>3</sup> לָאָה

To urge. אוּץ

To linger. [7 מָהַמָּה] הִתְמַהֲמַמָּה

To take hold.  
Retain.<sup>4</sup> [5 חָזַק] הִחְזִיק

To compassionate. חָמַל

To escape. [2 מָלַט] הִפְלִיט

#### CHAP. 20.

To marry. בָּעַל

To withhold. חָשַׁךְ

To approach. קָרַב

To sin. חָטָא

To restore.  
Bring back. [5 שָׁבַח] הִשְׁבִּיב

To pray. [7 פָּלַל] הִתְפַּלֵּל

To wander. תָּעָה

To be con-  
fronted. [2 יָכַח] נִכַּח

To heal. רָפָא

<sup>1</sup> Deut. 8: 4. <sup>2</sup> Deut. 30: 11. <sup>3</sup> Gen. 48: 10. <sup>4</sup> Ex. 9: 7. <sup>5</sup> Gen. 19: 9. <sup>6</sup> Num. 32: 14. <sup>7</sup> Ex. 2: 21. <sup>8</sup> Lev. 19: 13.

<sup>1</sup> Gen. 42: 2. <sup>2</sup> Gen. 41: 56. <sup>3</sup> Ex. 7: 18. <sup>4</sup> Ex. 9: 2.

CHAP. 21.

To visit. Number.<sup>1</sup> Ap-  
point.<sup>2</sup> פָּקַד

To Speak. [3] מִלַּל

To suck. יָנַק

To wean. Bestow (good or  
evil on any one).<sup>3</sup> Ripen.<sup>4</sup> גָּמַל

To be evil. יָרַע

To cast. [2] הִשְׁלִיךְ

To weep. בָּכָה

To swear. [5] הִשָּׁבַע

To deal falsely. שָׁקַר

To reprove.  
Judge.<sup>5</sup> Ap-  
point.<sup>6</sup> [5] הוֹכִיחַ

To take forcibly. גָּזַל

To set. Erect.<sup>7</sup> [5] הִצִּיב

To dig. Search.<sup>8</sup> חָפַר

CHAP. 22.

To try. [3] נִסָּה

To love. אָהַב

To saddle. Bind on.<sup>9</sup> חָבַשׁ

To bind. עָקַר

To slaughter. שָׁחַט

To take hold of. אָחַז

To speak. נָאֵם

CHAP. 23.

חַי שְׂרָה

To mourn. סָפַד

To answer. Shout.<sup>1</sup> Speak  
(with emphasis). עָנָה

To urge. Meet.<sup>2</sup> פָּגַע

To weigh. שָׁקַל

CHAP. 24.

To cause to  
swear. [5] הִשְׁבִּיעַ

To be willing. אָבָה

To take heed. [2] הִשְׁמִיר

To be clear.  
Free.<sup>3</sup> [2] הִנָּקָה

To kneel. כָּרָךְ

To appoint.<sup>4</sup> [5] הִקְרָה

To draw (water). שָׁאָב

To give to  
drink. [5] הִגִּמָּא

To bring down. [5] הוֹרִיד

To empty. [3] עָרָה

To look on  
with aston- [7] הִשְׁתַּאֲשָׁה  
ishment.

To be silent. [5] הִחְרִישׁ

To prosper. צָלַח

<sup>1</sup> Num. 1: 3. <sup>2</sup> Num. 27: 16. <sup>3</sup> Gen. 50: 15. <sup>4</sup> Num. 17: 23. <sup>5</sup> Gen. 31: 37. <sup>6</sup> Gen. 24: 14. <sup>7</sup> Gen. 35: 20. <sup>8</sup> Deut. 1: 22. <sup>9</sup> Ex. 29: 9.

<sup>1</sup> Ex. 32: 18. <sup>2</sup> Gen. 32: 2. <sup>3</sup> Ex. 21: 19. <sup>4</sup> Gen. 44: 29.

To bow down.	קָרַד
To lead.	נָחַה
To clear.	[3] פָּנַה
To ungird. Engrave. <sup>1</sup>	[3] פָּתַח
To delay.	אַחַר
To ask. Borrow. <sup>2</sup>	שָׁאַל
To ride.	רָכַב
To meditate.	שׁוּחַ
To relate.	[3] סָפַר

## CHAP. 25.

## תולדת

To entreat.	עָתַר
To struggle.	[7] הִתְרַצֵּץ
To be strong.	אָמַץ
To cook. Act wickedly. <sup>3</sup>	[5] הִזִּיר
To allow to eat greedily.	[5] הִלְעִיט
To sell.	מָכַר
To despise.	בִּזָּה

## CHAP. 26.

To be long.	אָרַךְ
To envy. Be jealous. <sup>4</sup> Be zealous. <sup>5</sup>	[3] קָנָא
To stop up.	[3] סָתַם

To be strong.	עָצַם
To encamp.	חָנָה
To strive.	רִיב. רֹוַב
To strive.	[7] הִתְעַשֵּׂק
To make spacious. Extend. <sup>1</sup>	[5] הִרְחִיב
To dig. Buy. <sup>2</sup>	כָּרַה
To hate.	שָׂנֵא
To be old. Become old.	זָקַן

## CHAP. 27.

To be dim.	כָּהָה
To hunt	צוּר
To feel. Depart. <sup>3</sup>	מוֹשׁ
To recognize.	[5] הִכִּיר
To bring near.	[5] הִגִּישׁ
To kiss. Show obedience. <sup>4</sup>	נִשֵּׁק
To be.	הָוָה
To tremble.	חָרַד
To supplant.	עָקַב
To reserve. Separate. <sup>5</sup>	אָצַל
To sustain. Lay on. <sup>6</sup>	סָמַךְ
To break off.	פָּרַק
To hate.	שָׂטַם

<sup>1</sup> Ex. 28: 36. <sup>2</sup> Ex. 3: 22; 22: 13.  
<sup>3</sup> Ex. 21: 14. <sup>4</sup> Num. 5: 14. <sup>5</sup> Num.  
 25: 11.

<sup>1</sup> Dent. 12: 20. <sup>2</sup> Dent. 2: 6. <sup>3</sup> Ex. 13:  
 22; Num. 14: 44. <sup>4</sup> Gen. 41: 40. <sup>5</sup> Num.  
 11: 17. <sup>6</sup> Ex. 29: 10.



To forget. שָׁכַח  
To be bereaved. שָׁבַל  
To be weary. To loathe. קוּץ

CHAP. 23.

וַיֵּצֵא

To reach. [נגע 5] הִגִּיעַ  
To dream. חֶלֶם  
To spread. Break forth.<sup>1</sup> פָּרַץ  
To pour. Cast.<sup>2</sup> יָצַק. יָצַקַת  
To vow. נָדַר  
To tithe. [3] עֲשֵׂר

CHAP. 29.

To roll. גָּלַל  
To pasture. רָעָה  
To embrace. חָבַק  
To give. Procure. יָהַב  
To deceive. [3] רָמָה  
To join. Borrow.<sup>3</sup> לוֹהַ  
To praise. [ידה 5] הוֹדוֹת

CHAP. 30.

To withhold. מָנַע  
To wrestle. [פּתל 2] הִפְתָּל  
To call happy. [3] אֵשֶׁר  
To hire. שָׂכַר

To endow. זָבַד  
To dwell with. זָבַל  
To divine. [3] נִחֵשׁ  
To specify. Blaspheme.<sup>1</sup> נָקַב  
To steal. Deceive.<sup>2</sup> גָּנַב  
To be left. [יתר 2] הוּתָר  
To peel. [3] פָּעַל  
To make bare. חָשַׁף  
To place. [יצג 5] הִצִּיג  
To be hot. יָחַם

To separate. Disperse.<sup>3</sup> [פרר 5] הִפְרִיר  
To be strong. Bind. קָשַׁר  
To be feeble. [עטף 5] הִעֲטִיף

CHAP. 31.

To deceive. [3] הִתַּל  
To change. חָלַף  
To take away. Deliver. [נצל 5] הִצִּיל  
To anoint. מָשַׁח  
To lead. Drive. נָהַג  
To shear. גָּזַז  
To overtake. [רבק 5] הִדְבִּיק

<sup>1</sup> Gen. 38 : 29. <sup>2</sup> Ex. 25 : 12. <sup>3</sup> Deut. 28 : 12.

<sup>1</sup> Lev. 24 : 16. <sup>2</sup> Gen. 31 : 20. <sup>3</sup> Deut. 32 : 7.



To reach. Over-  
take.<sup>1</sup> [נשג 5] הִשִּׁיג

To pitch (a tent). Blow  
(a trumpet). Cast away.<sup>2</sup> תִּקַּע

To give leave. Forsake.  
Scatter.<sup>3</sup> נָטַשׁ

To act fool-  
ishly. [סכל 5] הִסְכִּיל

To long. [כסף 2] הִבְסֵךְ

To search. Grope.<sup>4</sup> [3] מִשָּׁשׁ

To search. חָפַשׁ

To pursue hotly. דָּלַק

To abort. Bereave.<sup>5</sup> [3] שִׁבַּל

To bear loss. Offer for  
sins committed.<sup>6</sup> [3] חָטָא  
Cleanse.<sup>7</sup>

To require. Seek. [3] בִּקֵּשׁ

To depart. נָדַד

To collect. לָקַט

To watch. צָפָה

To cast. Shoot. יָרָה

To slaughter. זָבַח

## CHAP. 32.

וִישַׁלַח

To divide. חָצָה

To be little. Unworthy. קָטַן

To meet. פָּגַשׁ

To appease. Atone. [3] כִּפֶּר

To wrestle. [אבק 2] הִאָבַק

To be dislocated. יָקַע

To contend. שָׂרָה

To be delivered.  
Escape. [נצל 2] הִנָּצַל

To halt. צָלַע

## CHAP. 33.

To be gracious to. חָנַן

To receive favorably.  
Conciliate. Compensate.<sup>1</sup> רָצָה

To have young.  
Suckle (of cattle). [עול 7] עָלוּת

To overdrive. דָּפַק

To lead on. Provide for.<sup>2</sup> נָהַל

## CHAP. 34.

To defile. Declare un-  
clean.<sup>3</sup> [3] טָמֵא

To delight. חָשַׁק

To intermarry. [חתן 7] הִתְחַתֵּן

To traffic. סָחַר

To settle one-  
self. [אחז 2] הִאָחֵז

To consent. יָאֵת

To delight. חָפִין

<sup>1</sup> Deut. 28: 2. <sup>2</sup> Ex. 10: 19. <sup>3</sup> Num. 11: 31. <sup>4</sup> Deut. 28: 29. <sup>5</sup> Gen. 42: 36. <sup>6</sup> Lev. 6: 19. <sup>7</sup> Num. 19: 19.

<sup>1</sup> Lev. 26: 34. <sup>2</sup> Gen. 47: 17. <sup>3</sup> Lev. 13: 3.

To be honored. [כבר 2] הַכָּבֵד

To be sore. כָּאֵב

To plunder. בָּזַז

To trouble. עָכַר

To be odious. To stink. בָּאֵשׁ

To be destroyed. [שמר 2] הַשְׁמֵד

CHAP. 35.

To purify one-  
self. Undergo  
a course of  
purification.<sup>1</sup> [טהר 7] הִטָּהַר

To hide. טָמַן

To pour out (a libation). נָסַךְ

To be difficult. Hard. קָשָׁה

CHAP. 36.

To reign. מָלַךְ

CHAP. 37.

וַיֵּשֶׁב

To bind sheaves. [אלם 3] אָלַם

To rebuke. נָעַר

To conspire. [נבל 7] הִתְנַבֵּל

To slay. Kill. [מות 5] הָמִית

To strip. [פשיט 5] הִפְשִׁיט

To draw. Prolong. מָשַׁךְ

To bring up.  
Light up.<sup>2</sup>  
Sacrifice.<sup>3</sup> [עלה 5] הִעֲלָה

To rend. קָרַע

To dip. טָבַל

To mourn. [אבל 7] הִתְאַבֵּל

To refuse. [3] מָאֵן

CHAP. 38.

To marry a brother's  
widow. [3] יָבַם

To wrap one-  
self. [עלה 7] הִתְעַלָּף

To fornicate. Be per-  
fidious. זָנָה

To be righteous. צָדִיק

CHAP. 39.

To serve. Minister  
unto. [3] שָׁרַת

To appoint. De-  
posit.<sup>1</sup> [פקד 5] הִפְקִיד

To bind. Hold in prison. אָסַר

CHAP. 40.

To be angry. נָצַף

To be sad. זָעַף

To interpret. פָּתַר

To ripen. Cook. בָּשַׁל

To squeeze out. שָׁחַט

To hang (trans.). תָּלָה

CHAP. 41.

To blast. [מקץ] שָׁרַף

<sup>1</sup> Lev. 14: 4. <sup>2</sup> Ex. 25: 37. <sup>3</sup> Lev. 14: 20.

<sup>1</sup> Lev. 5: 23.

To swallow. Cover.<sup>1</sup>

כָּלַע

To be troubled  
(in spirit).

[פָּעַס] הִפְעֵס

To bring on  
hastily.

[רִיץ] הָרִיץ

To shave.

[גָּלַח] גָּלַח

To be arid.

צָנַס

To repeat.

שָׁנָה

To be established.  
Prosper.<sup>2</sup> Pre-  
pared.<sup>3</sup>

[כֹּון] הִכֹּון

To take a fifth part.

[חֲמִישׁ] חֲמִישׁ

To gather.

קָבַץ

To pile up.

צָבַר

To forget. Claim a debt.<sup>4</sup>

נָשָׁה

To hunger.

רָעַב

To be, or become strong.  
Be urgent.<sup>5</sup>

חָזַק

## CHAP. 42.

To look at one  
another.

[רָאָה] הִתְרָאָה

To estrange  
oneself.

[נָכַר] הִתְנַכַּר

To prove. Try.

בָּחַן

To beseech.

[הִנֵּן] הִתְחַנֵּן

To espy.

[רָגַל] רָגַל

## CHAP. 43.

To declare. Call  
to witness.<sup>1</sup>

[עָוָר] הָעִיר

To be surety.

עָרַב

To slaughter.

טָבַח

To prepare.

[כֹּון] הָכִין

To seek a quar-  
rel.

[גָּלַל] הִתְגַּלַּל

To rush upon.

Prostrate one-  
self.<sup>2</sup>

[נָפַל] הִתְנַפַּל

To be excited.

[כָּמַר] הִכָּמַר

To refrain  
oneself.

[אָפַק] הִתְאָפַק

To marvel.

תָּמַה

## CHAP. 44.

To be far off.

רָחַק

To requite. Pay.<sup>3</sup>

[שָׁלַם] שָׁלַם

To lift (a burden).

עָמַס

To justify one-  
self.

[צָדַק] הִצְטַדַּק

## CHAP. 45.

וַיִּגַּשׁ

To happen. Meet.<sup>4</sup>

קָרָה

To be terrified.

[בָּהַל] הִבָּהַל

To support.

[כֹּול] כִּלְכַּל

To be impover-  
ished.

[יָרַשׁ] הִיָּרַשׁ

<sup>1</sup> Num. 4: 20. <sup>2</sup> Ex. 8: 22. <sup>3</sup> Ex. 19: 11. <sup>4</sup> Deut. 24: 11. <sup>5</sup> Ex. 12: 13.<sup>1</sup> Deut. 4: 26. <sup>2</sup> Deut. 9: 18. <sup>3</sup> Ex. 21: 36. <sup>4</sup> Deut. 25: 18.

To load.	טַעַן
To pity.	חֹסֶם
To quarrel. Tremble. <sup>1</sup>	רָגַז
To be frigid.	פּוֹג

CHAP. 46.

To direct. Teach. <sup>2</sup>	הוֹרֹת [יִרָה 5]
-----------------------------------	------------------

CHAP. 47.

To faint.	לָהֵא
To be at an end. Expire. <sup>3</sup>	תָּמַם
To be at an end.	אָפַם
To hide.	כָּחַר [3]
To be desolate.	שָׁמַם
To remove. Set apart. <sup>4</sup>	הַעֲבִיר [עָבַר 5]

CHAP. 48.

וַיַּחֲיִי

To be sick.	חָלָה
To collect one's strength. Take courage. <sup>5</sup>	הִתְחַזַּק [הוֹק 7]
To contemplate.	פָּלַל [3]
To traverse.	שָׁכַל [3]
To deliver. Redeem. <sup>6</sup>	גָּאֵל

To increase as the fishes.	רָגַה
To take hold of. Sup- port. <sup>1</sup>	תָּמַךְ

CHAP. 49.

To excel. Let re- main. <sup>2</sup> Make pre-eminent. <sup>3</sup>	הוֹתִיר [יָתַר 5]
To profane.	חָלַל [3]
To be united.	יָחַד
To lame.	עָקַר [3]
To kneel down.	כָּרַע
To wash (garments).	בָּבַם [3]
To be pleasant.	נָעַם
To bear.	סָבַל
To bite.	נִשָּׁךְ
To hope.	קָיָה [3]
To invade.	גָּוַר
To tread.	צָעַד
To embitter.	מָרַר
To be strong.	פָּזַז
To help.	עָזַר

CHAP. 50

To embalm.	חָנַט
To place.	יָשַׁם

<sup>1</sup> Deut. 2: 25. <sup>2</sup> Ex. 35: 34. <sup>3</sup> Num. 32: 13. <sup>4</sup> Ex. 13: 12. <sup>5</sup> Num. 13: 20. <sup>6</sup> Lev. 25: 25.

<sup>1</sup> Ex. 17: 12. <sup>2</sup> Ex 10: 15. <sup>3</sup> Deut. 28: 11.

# EXODUS.

שמות	
To be wise.	חכם
To fight.	הלחם [2 לחם]
To aid in childbirth.	ילד [3]
CHAP. 2.	
To hide.	צפן
To daub.	חמר
To place oneself. Stand.	התיצב [7 יצב]
To carry. Lead. <sup>1</sup>	הוליך [5 ילד]
To draw.	משה
To strive.	נצה [2]
To draw (water).	דלה
To help. Save.	הושיע [5 יצע]
To sigh.	האגח [2 אנה]
To cry out.	זעק
CHAP. 3.	
To burn.	בער
To put off. Slip. <sup>2</sup> Cast off. <sup>3</sup> Cast out. <sup>4</sup>	גשל
To hide.	הסתיר [5 פתר]
To flow.	זוב

To oppress. Press. <sup>1</sup>	לחץ
To despoil. Strip. <sup>2</sup>	נצל [3]
CHAP. 4.	
To rejoice.	שמח
To harden.	חזק [3]
To desist. Forsake. <sup>3</sup> Be idle. <sup>4</sup>	רפה
CHAP. 5.	
To hold a feast.	חגג
To disturb.	פרע
To urge.	נגיש
To gather (straw).	קישש [3]
To diminish. Be less (in importance). <sup>5</sup>	גרע
CHAP. 7.	
	וארא
To smite. Strike. <sup>6</sup>	נגף
CHAP. 8.	
To glory one- self.	התפאר [7 פאר]
To distinguish.	הפלה [5 פלה]
To stone.	סקל
CHAP. 9	
To sprinkle.	זרק

<sup>1</sup> Deut. 8: 2. <sup>2</sup> Deut. 19: 5. <sup>3</sup> Deut. 28: 40. <sup>4</sup> Deut. 7: 1.

<sup>1</sup> Num. 22: 25. <sup>2</sup> Ex. 35: 6. <sup>3</sup> Deut. 4: 31. <sup>4</sup> Ex. 5: 8. <sup>5</sup> Num. 9: 7. <sup>6</sup> Ex. 21: 22; 35.



To break forth.	פָּרַח	To be leavened.	חָמַץ
To be exterminated.	הִכָּחֵד [כָּחַד 2]	To bind up. Insnare. <sup>1</sup> Be hostile to. <sup>2</sup>	צָרַר
To exalt one-self.	הִסְתַּלֵּל [סָלַל 7]	To lend.	הִשְׁאִיל [שָׂאֵל 5]
To found.	יָסַד	CHAP. 13.	
To set in safety.	הָעִיז [עָזַח 5]	To redeem.	פָּדָה
To inflame.	הִתְלַקַּח [לָקַח 7]	To break the neck (trans). Drop. <sup>3</sup>	עָרַף
To spread.	פָּרַשׁ	CHAP. 14.	
To pour down (intrans.).	נָתַךְ [2]	בִּשְׁלַח	
CHAP. 10.		To be entangled. Confused.	הִבְוֶה [בִּוֶּה 2]
To mock.	הִתְעַלֵּל [עָלַל 7]	To confound. Destroy.	הָמַם
To perish. Be lost. <sup>1</sup> Wretched. <sup>2</sup>	אָבַד	To overthrow.	נָעַר [3]
To let remain.	הִשְׁאִיר [שָׂאֵר 5]	CHAP. 15.	
To be dark.	חִשְׁךָ	To sing.	שָׁיר
To be stayed.	הִצַּג [יָצַג 6]	To be exalted.	נָאָה
CHAP. 11.		To throw.	רָמָה
To sharpen.	חָרַץ	To exalt.	רָמַם [3]
CHAP. 12.		To glorify.	הִנְיָה [נָהַ 5]
To be little. Few.	מָעַט	To sink.	טָבַעַ
To reckon.	כָּסַם	To be glorious.	נִאֲדָר [אָדַר 2]
To gird.	חָגַר	To crush.	רָעַץ
To pass over.	פָּסַח	To overthrow. Break through. <sup>4</sup>	הָרַם
		To be heaped up.	הִעָרַם [עָרַם 2]

<sup>1</sup> Deut. 22 : 3.<sup>2</sup> Deut. 26 : 5.<sup>3</sup> Num. 25 : 18. <sup>4</sup> Ex. 19 : 21.



To congeal.	קָפָא	To select. Behold. <sup>1</sup>	חָזַה
To blow.	נִשָּׁף	CHAP. 19.	
To sink.	צָלַל	To set bounds.	גָּבַל
To melt.	נָמוּג [מִוּג 2]	To smoke.	עָשַׁן
To be silent.	דָּמַם	CHAP. 20.	
To make. Do.	פָּעַל	To honor.	כִּבְּד [3]
To establish.	כּוֹנֵן [כִּוֵּן 3]	To murder.	רָצַח
To murmur.	נָלוּן [לִוּן 2]	To commit adultery.	נָאֵף
To be sweet.	מָתַק	To raise.	הִנִּיף [נִוַּף 5]
CHAP. 16.		CHAP. 21.	
To murmur.	הָלִין [לִוּן 5]	משפטים	
To be satisfied.	שָׂבַע	To pierce.	רָצַע
To measure.	מָדַד	To betroth.	יָעַד
To exceed.	עָרַף	To deal deceitfully.	כָּגַד
To melt.	נָמַס [מָסַס 2]	To lie in wait.	צָדָה
CHAP. 17.		To bring to pass.	אַנָּה [3]
To thirst.	צָמָא	To amerce.	עָנַשׁ
To discomfit.	חָלַשׁ	To gore.	נָגַח
CHAP. 18.		CHAP. 22.	
יָתַר		To shine.	זָרַח
To rejoice.	חָרָה	To depasture. Kindle.	הִבְעִיר [בָּעַר 5]
To act wickedly.	זָוַר	To depasture. Kindle. <sup>2</sup> Exterminate. <sup>3</sup>	בָּעַר [3]
To be exhausted.	גָּבַל	To declare guilty.	הִרְשִׁיעַ [רִשָּׁע 5]
To counsel. Predict. <sup>1</sup>	יַעַץ		
To enlighten.	הִזְהִיר [זָהַר 5]		

<sup>1</sup> Num. 24: 14.<sup>1</sup> Ex. 24: 11. <sup>2</sup> Ex. 35: 3. <sup>3</sup> Deut. 13: 6.

To betroth. [3] אָרֶשׁ

To purchase (a wife). מָהָר

To doom to death;  
to destruction.<sup>1</sup> [הָרַם] הַחֲרִים

To defraud. [יָנַה] הִנְיָה

To lend. [לָוָה] הִלָּוָה

To take as a pledge. חָבַל

## CHAP. 23.

To respect. הָדָר

To justify. [צָדַק] הִצְדִּיק

To blind. [עָוַר] עִוָּר

To pervert [סָלַף] סִלְפָּה

To relinquish. שָׁמַט

To be refreshed. [נִפְּשׁ] הִנְפִּישׁ

To rebel. [מָרַר] הִמָּר

To be inimical. אָיַב

To be hostile. Form.<sup>2</sup> צוּר

To possess. Inherit.  
Share out.<sup>3</sup> Own.<sup>4</sup> נָחַל

## CHAP. 24.

To write. כָּתַב

## CHAP. 25.

## תְּרוּמָה

To impel (to offer). נָדַב

To be red. אָדָם

To overlay. [צִפָּה] צִפָּה

To cover. סָכַף

To meet. [יָעַר] נֹוֶעַר

To be shaped like  
almonds. [שָׁקַד] שָׁקַד

## CHAP. 26.

To be twined. [שָׁוַר] הִשְׁוִיר

To be opposite. [קָבַל] הִקָּבַל

To double. כָּפַל

To hang over. סָרַח

To be joined. [שָׁלַב] יִשְׁלַב

To be coupled. תָּאָם

## CHAP. 27.

To clear from ashes. [רָשַׁן] רָשַׁן

To hollow. נָבַב

## CHAP. 28.

## תְּצוּהָ

To minister as a priest. [כָּהֵן] כָּהֵן

To inclose. Intwine.<sup>1</sup> [שָׁבַץ] שָׁבַץ

To bind on. רָכַם

To be removed. [נָחַח] הִנְחִיחַ

## CHAP. 29.

To gird on. אָפַד

To cause to ascend in fumes. [קָטַר] הִקְטִיר

To dissect. נָתַח

<sup>1</sup> Deut. 2: 34. <sup>2</sup> Ex. 32: 4. <sup>3</sup> Num. 34: 17. <sup>4</sup> Ex. 34: 9.

<sup>1</sup> Ex. 28: 39.

To sprinkle. נָזַח

To separate. Offer.<sup>1</sup> [רום 5] הָרִים  
Raise erect.<sup>2</sup>

CHAP. 30.

כִּי תִשָּׂא

To pour. יָסַךְ

To compound. רָקַח

To be mixed. [מִלֵּךְ 4]

To pound. שָׁחַק

CHAP. 32.

To delay. [בִּישׁ 3] בִּישַׁשׁ

To assemble (intrans). [קָהַל 2] הִקְהֵל

To beseech. Afflict.<sup>3</sup> [חָלָה 3] חָלָה

To engrave. חָרַת

To grind. טָחַן

To scatter. זָרָה

CHAP. 33.

To have mercy. [רָחַם 3] רָחַם

To cover. שָׁכַךְ

CHAP. 34.

To hew. Carve. פָּסַל

To keep. Guard.<sup>1</sup> נָצַר

To pardon. סָלַח

To break down. נָתַן

To be born a male. [זָכָר 2] הִזְכֵּר

To emit beams (of light). קָרַן

CHAP. 35.

וִיקָהַל

To assemble. (trans). [קָהַל 5] הִקְהִיל

To spin. טָוה

CHAP. 38.

To congregate. צָבֵא

CHAP. 39.

פָּקֹדִי

To spread out. רָקַע

To cut off. קָצַץ

<sup>1</sup> Ex. 35 : 24. <sup>2</sup> Gen. 31 : 45. <sup>3</sup> Deut. 29 : 21.

<sup>1</sup> Deut. 32 : 10.

# LEVITICUS.

ויקרא  
To nip off. מָלַק  
To squeeze. מָצַח  
To cleave. שָׁסַע

## CHAP. 2.

To take a handful. קָמִץ  
To break (in morsels). פָּתַח  
To salt. מָלַח  
To parch. קָלָה

## CHAP. 4.

To err. שָׁגָה  
To be hidden. [עלם 2] הִעֲלִים  
To be guilty. אָשָׁם  
To pronounce. [3] בִּטָּא  
To confess. [ידה 7] הִתְוַדָּה  
To be perfidious. מָעַל  
To err. שָׁגָג  
To defraud. עָשָׂק

## CHAP. 6.

צו  
To burn. יָקַד  
To put off. פָּשַׁט  
To be extinguished. כָּבַה  
To be soaked. [רכך 6] הִרְבֵּךְ

To be scoured. [4] מָרַק  
To rinse. שָׁטַף

## CHAP. 9.

שָׁמִינִי  
To present. [מצא 5] הִמְצִיא  
To shout. Rejoice. רָנַן

## CHAP. 10.

To rend. פָּרַם

## CHAP. 11.

To divide. [פיר 5] הִפְרִים  
To ruminate. גָּרַר  
To abominate. Pol- [3] שִׁקֵּץ  
lute.<sup>1</sup>

To leap. [3] גִּיתַר

To be unclean. Polluted. טָמֵא

To be clean. Pure. טָהֹר

## CHAP. 13.

תִּזְרִיעַ  
To spread. פָּשַׁט

To declare one clean. [3] טָהַר

To be old. [יָשֵׁן 2] נוֹשֵׁן

To search. [3] בִּקַּר

To be bald. [מרט 2] הִמָּרַט

To wrap up. עָטָה

<sup>1</sup> Lev. 11 : 43.

To corrode. [מָאֵר] **הִמְאִיר**

CHAP. 14.

**מִצָּרַע**

To pull out. Pull off.<sup>1</sup>  
Draw out (troops).<sup>2</sup> **חָלַץ**

To scrape off. { [קָצַע] **הִקְצִיעַ**  
[קָצָה] **הִקְצִיחַ**

To plaster. **טָוַח**

CHAP. 15.

To flow. **רָוַח**

To stop up. [חָתַם] **הִחָתִּים**

To spit. **רָקַק**

To separate. [נָזַר] **הִזִּיר**

CHAP. 16.

**אַחֲרֵי מוֹת**

To wrap around,  
(as a turban). **צָנַף**

CHAP. 18.

To cross the breed,  
(of different genera). **רָבַעַ**

To vomit. **קִוָּא**

CHAP. 19.

**קְרוּשִׁים**

To mow. Be short.<sup>3</sup> **קָצַר**

To glean. **עָלַל**

To retain (a grudge) **נָטַר**

To give up. **חָרַף**

To be set free. [4] **חָפֵּשׂ**

To regard as uncircum-  
cised. **עָרַל**

To go around,  
(in shaving the  
head). [נָקַף] **הִקְיָף**

CHAP. 20.

To stone. **רָגַם**

To hide. [עָלַם] **הִעְלִים**

To make bare. [עָרָה] **הִעָרָה**

CHAP. 21.

**אָמַר**

To make bald. **קָרַח**

To cut one's flesh. **שָׁרַט**

CHAP. 22.

To abstain. [נָזַר] **הִנָּזַר**

To specify. [3] **פָּלַא**

CHAP. 24.

To declare. **פָּרַשׁ**

CHAP. 25.

**בָּהַר**

To prune. **זָמַר**

To be reduced to poverty. **מוֹךְ**

To totter. **מוֹט**

CHAP. 26.

**בַּחֲקָתִי**

To loathe. **נָעַל**

To despise. **מָאָס**

To pine away. **דָּאָב**

<sup>1</sup> Dent. 25 : 9. <sup>2</sup> Num. 31 : 3; compare [יָרַק] page 73, Col. A. <sup>3</sup> Num. 11 : 23.

To chastise.	[3] יָסַר	To be humbled.	[2] כָּנַע הִכָּנַע
To destroy.	[5] שָׁמַד הִשְׁמִיד	To specify. Make distinguished. <sup>1</sup>	[5] פָּלַא הִפְלִיא
To be driven on.	[2] נָדַף הִנָּדַף	To exchange.	[5] מָוַר הָמִיר
To pine away.	[2] מָקַק נָמַק	To be first born.	[4] בָּכֹר

## NUMBERS.

	בְּמִדְבָּר	To pound.	דָּוַק
To be registered on a genealogical table.	[7] יָלַד הִתְיַלֵּד	To prophesy.	[7] נָבֵא הִתְנַבֵּא
CHAP. 5.		To bring on.	גָּזַז
נָשָׂא		To spread out.	שָׁטַח
To turn aside.	שָׁטַח	CHAP. 12.	
To swell.	צָבַח	To act foolishly.	[2] יָאֵל נֹאֵל
CHAP. 9.		To spit.	יָרַק
בָּהֶעֱלַתְךָ		To be ashamed.	[2] כָּלַם הִכָּלַם
To be taken up.	[2] עָלָה הֶעֱלֹת	CHAP. 13.	
CHAP. 10.		שָׁלַח לָךְ	
To be delivered.	[2] יָשַׁע נִשְׁעַ	To still.	[5] הִסָּה
To do good.	[5] מָצַב הִטִּיב	CHAP. 14.	
To search out.	תִּוַּר	To despise.	נִאָּץ
CHAP. 11.		To act presumptuously.	[5] עָפַל הֶעֱפִיל
To complain.	[7] אָנַן הִתְאַנָּן	To crush.	כָּתַת
To subside.	שָׁקַע	CHAP. 15.	
To lust.	[7] אָוָה הִתְאַוָּה	To insult.	[3] גִּדָּף
To go about.	שׁוּט		

<sup>1</sup> Deut. 28 : 59.



## CHAP. 16.

קָרַח

To assume do-  
minion. [שָׂרַר 7]

To pick out (the eyes). [נָקַד 3]

## CHAP. 17.

To get away. [רָמַס 2] הָרַס

To blossom. צוּץ

## CHAP. 19.

חָקַת

To have oneself  
purified. [הִטָּהַר 7] הִתְחַטָּא

## CHAP. 20.

To rebel. מָרָה

## CHAP. 21.

To capture. לָכַד

## CHAP. 22.

בָּלַק

To lick up. לָחַךְ

To curse. קָבַח

To draw out. שָׁלַף

To be accustomed. [כָּנַן 5] הִסְכִּין

To be perverse. יָרַט

## CHAP. 23.

To let out one's anger. זָעַם

To behold. שָׁוַר

To be false. [כָּזַב 3] כָּזַב

To be right. Pleasing. יִשַּׁר

## CHAP. 24.

To be open. שָׁתַם

To flow. נָזַל

To crush (bones). [גָּרַם 3]

To shatter. Bruise.<sup>1</sup> מָחַץ

To clap. סָפַק

To tread. דָּרַךְ

To destroy. [קָרַר 3] קָרַקַר

## CHAP. 25.

To adhere to. [צָמַד 2] נִצְמַד

To hang (trans). [יָקַע 5] הוֹקִיעַ

To pierce. דָּקַר

פָּנַחם

To plot. [נָכַל 3] נִכְלָה

## CHAP. 30.

מָטוֹת

To restrain. [נָוָה 5] הִנִּיא

## CHAP. 31.

To separate. Turn aside.<sup>2</sup> מָסַר

## CHAP. 33.

מַסְעִי

To destroy. Lay waste. [אָבַד 3] אָבַד

To intend. [רָמָה 3] רָמָה

## CHAP. 34.

To mark out. [תָּאָה 3] תָּאָה

## CHAP. 35.

To thrust. Expel. הָרַף

To pollute. חָנַף

<sup>1</sup> Dent. 32 : 39.<sup>2</sup> Num. 31 : 16.

# \* DEUTERONOMY.

## דברים

To explain. [3] בֹּאֵר

To be discouraged. [2] נַחַת

To murmur. [2] מְרַגֵּז

To dread. עֲרִיץ

To be angry. אָנַף

To be rash. [5] הֹזֵן

## CHAP. 2.

To contend. [7] הִתְנַחֵחַ

To tremble. \* חָלַל

To be lofty. שָׁגַב

## CHAP. 3.

### ואתחנן

To be in anger. [7] הִתְעַבֵּר

## CHAP. 4.

To teach. [3] לִמֵּד

To learn. לָמַד

To impel. Drive on. נָדַח

To be angry. כָּעַס

## CHAP. 6.

To inculcate. [3] יִשְׁנֵן

To hew. חָצַב

## CHAP. 7.

To cut down. Break in pieces.<sup>1</sup> [3] גָּרַע

### עקב

To be ensnared. [2] נִקְיֵשׁ

To abhor. [3] תָּעַב

## CHAP. 8.

To swell. בָּצַק

## CHAP. 9.

To subdue. [5] הִכְנִיעַ

To fear. יָגַד

## CHAP. 11.

To cause to over-flow. [5] הִזִּיף

## CHAP. 13.

### ראה

To seduce. Drive out.<sup>2</sup> [5] הִדְיִחַ

To entice. [5] הָסִיתַ

To search. חָקַר

## CHAP. 14.

To cut oneself. [7] הִתְגַּדֵּד

To lend. [5] הִעֲבִיט

To borrow. Give or take<sup>3</sup> a pledge. עָבַט

To shut. קָפַץ

<sup>1</sup> Deut. 12: 3. <sup>2</sup> Deut. 30: 1. <sup>3</sup> Deut. 24: 10.

To give liberally. [ענק 5] **הֶעֱנִיק**

CHAP. 18.

**שִׁפְטִים**

To divine. **קָסַם**

CHAP. 19.

To divide in three. [3] **שִׁלַּשׁ**

To hew. **חָטַב**

To lie in wait. **אַרַב**

To remove. [נסג 5] **הִסִּיג**

CHAP. 20.

To be timid. Be tender. **רָכַךְ**

To flee hastily. **חָפַז**

To dedicate. **חָנַךְ**

To make peace. [שלם 5] **הִשְׁלִים**

CHAP. 21.

**כִּי תִצֵּא**

To act as master. [עמר 7] **הִתְעַמֵּר**

To consider as firstborn. [3] **בִּכְרָה**

To be stubborn. **קָרַר**

To be gluttonous. **זָלַל**

To drink excessively. **סָבֵא**

CHAP. 22.

To plow. **חָרַשׁ**

CHAP. 23.

To wound. **פָּצַע**

To come to aid. [3] **קָדַם**

To take usury. [נשך 5] **הִשִּׁיךְ**

To pluck. **קָטַף**

CHAP. 24.

To beat off. **חָבַט**

To glean. [3] **פָּאָר**

CHAP. 25.

To be despicable. [קלה 2] **נִקְלָה**

To muzzle. **חָסַם**

To thresh. **דָּוַשׁ**

To smite the hindmost. [3] **זָנַב**

CHAP. 26.

**כִּי תָבוֹא**

To avouch. [אמר 5] **הִאֲמִיר**

CHAP. 27.

To plaster. **שָׁוַר**

To be attentive. [ככת 5] **הִסְכִּיתָ**

CHAP. 28.

To lie with. **שָׁגַל**

To crush. **רָצַץ**

To eat off. **חָסַל**

To gather. **אַגַּד**

To anoint. **סָוַךְ**

To consume. [3] **יָרַשׁ**

To fly swiftly. **דָּאָה**

To besiege. [צרו 5] **הִצִּיר**

To trust. **בָּטַח**

To distress.	[5] הָצִיק	To kindle.	קָרַח
To live delicately.	[7] הִתְעַנֵּג	To set on fire.	[3] לָהִט
To rejoice.	שׂוֹשׂ	To devour.	לָחַם
To be plucked up.	[2] נָסַח	To crawl.	זָחַל
To be at ease.	[5] הִרְגִּיעַ	To exterminate	[5] הִפָּאָה
To hang up.	תָּלָא	To ignore.	[3] נִבֵּר
To fear.	פָּחַד	To lay up.	כָּמַם
	CHAP. 29.	To seal up.	חָתַם
	נִצְבִּים	To hasten.	חִוֵּשׁ
To pluck up.	נָתַשׁ	To fail.	אָזַל
	CHAP. 31.	To take refuge.	חָסָה
	וִילָךְ	To sharpen.	שָׁנַן
To be fat.	דָּשַׁן		CHAP. 33.
	CHAP. 32.		הַבְּרָכָה
	הֶאֱזִינוּ	To shine brightly.	[5] הוֹפִיעַ
To consider. Regard. <sup>1</sup>	בִּין	To come.	אָתָּה
To stir up.	[5] הָעִיר	To love.	חָבַב
To be fat.	שָׂמַן	To be prostrated.	[4] תָּכַח
To kick.	בָּעֵט	To shield.	חָפָה
To be thick.	עָבָה	To hide.	{ שָׁכַן
To be fleshy.	כָּשָׂה		{ סָכַן
To despise.	[3] נִבֵּל	To leap.	[3] זָנַק
To fear.	שָׁעַר	To fawn.	[2] הִכָּחֵשׁ

<sup>1</sup> Deut. 32: 10.

# PARTICLES;

Including Adjectives and other parts of Speech not given in the preceding lists, except the Pronouns and Numerals.

## GENESIS.

בראשית	את*	So. Thus. Rightly. <sup>1</sup> Hon- est. <sup>2</sup>	כן
Waste.	תהו	To.	אל
Void.	בהו	Great. Large. Elder.	גדול
Upon. Over. Near.	על	Small. Younger.	{ קטון
That. For. Because. When.	כי		{ קטן
Good.	טוב	Living.	חי
Between. Among.	בין	All. Every. Any.	{ כל
That. What. Who.	אשר		{ כל-
Which.		Behold.	הנה
Under. Instead of. Be- cause. <sup>1</sup>	תחת	Very. Very much.	מאד
		CHAP. 2.	
		These.	אלה
		Not yet.	טרם
		Not. No.	לא

\* The word as used here, and as it most frequently occurs, cannot be properly translated by any word of the same import. It is to be regarded as a preposition, mostly used before nouns in the objective case, though often also before the nominative. Its origin and signification appears doubtful to the Hebrew grammarians. Sometimes it stands for *with*, and as such will be found in its proper place.

<sup>1</sup> Deut. 4: 37; 21: 14.

<sup>2</sup> Ex. 10: 29.

<sup>2</sup> Gen. 42: 11.

There is not. Was not.	אֵין	Not to.	לְבַלְתִּי
From.	מִן	With me.	עִמָּדִי
There.	שָׁם. שָׁמָּה	For the sake of. In order that.	בְּעֵבוֹר
Desirable.	נְחָמָה	Until. Unto.	עַד
That. This. That is.	{ m. הוּא f. הִיא	Behold.	הִנֵּה
Alone. Besides.	לְבַד	Now.	עַתָּה
Over against.	בְּנֶגֶד	With.	אֵת
What. How. <sup>1</sup> Why. <sup>2</sup>	{ מָה מָה	If. Whether.	אִם
This. That. That is.	{ f. זֶה m. זֶה	Where.	אֵי
Therefore. Since.	עַל-כֵּן	Therefore.	לְכֵן
Naked.	עָרִים	Before.	לְפָנַי
		Again. More. Yet.	עוֹד
		Another.	אַחֵר
		Then.	אָז
CHAP. 3.		CHAP. 5.	
Subtle.	עָרוֹם	After. Behind.	{ אַחֲרָי אַחֵר
Even. Also.	אֵף	Not.	אֵין
Lest.	פֶּן		
Also.	גַּם	CHAP. 6.	
With.	עִם	Since also.	בְּשָׁשִׁים
Naked.	עָרִים	Great. Much. Enough.	רַב
Where.	אֵינָה	Only. Surely. <sup>1</sup> Lean. <sup>2</sup>	רַק
Who.	מִי	Evil. Bad. Sad. <sup>3</sup>	רַע

<sup>1</sup> Gen. 28 : 17.

<sup>2</sup> Ex. 14 : 15.

<sup>1</sup> Gen. 20 : 11. <sup>2</sup> Gen. 41 : 19. <sup>3</sup> Gen. 40 : 7.



נח		Beautiful.	יִפְּה
Upright. Perfect.	תָּמִים	Because of. In order that.	לְמַעַן
On account of. From before.	מִפְּנֵי	For the sake of.	בְּגִלְלָה
CHAP. 7.		Why.	לְמַה
Righteous.	צַדִּיק	CHAP. 13.	
Clean. Pure.	טָהוֹר	Together.	יַחְדּוֹ
Self-same.	עַצֵּם	Not.	אֵל
About. For.	בְּעַד	Irrigated.	מִשְׁקָה
High.	גְּבוּהָ	CHAP. 14.	
Above.	לְמַעְלָה	Most High. Uppermost.	עֲלִיוֹן
Only. But. Surely. <sup>1</sup>	אַךְ	Not to. Without.	בְּלִעְרִי
CHAP. 8.		CHAP. 15.	
Pleasant.	נִיחָם	Much.	הַרְבֵּה
CHAP. 9.		Childless.	עֲרִירִי
Backward.	{ אַחֲרָנִית אֲחֹרָר	But. Unless. <sup>1</sup>	כִּי-אֵם
CHAP. 11.		So. Thus. Here. <sup>2</sup> There. <sup>3</sup> Now. <sup>4</sup>	כֵּה
The same. A few.	אַחֲרָיִם	Three years old.	מִשְׁלֹשׁ
Come on.	הֵבָה	Opposite to. Towards.	לְקִרְאָתָא
Barren.	עֲקָרָה	Full. Perfect. Peaceable.	שָׁלֵם
CHAP. 12.		Hitherto.	עַד-הֵנָּה
לך לך		CHAP. 16.	
Grievous. Heavy. Rich.	כָּבֵד	Perhaps. Unless. <sup>5</sup>	אֹלֵי
I pray. Raw. <sup>2</sup>	נָא	Whence.	אֵי-מִיָּה

<sup>1</sup> Gen. 27 : 44.<sup>2</sup> Ex. 12 : 9.<sup>3</sup> Gen. 31 : 37. <sup>4</sup> Ex. 7 : 16. <sup>5</sup> Num. 22 : 33.

Whither.	אָנָה	Come on.	לָכָה
Pregnant.	הָרָה	CHAP. 20.	
Here. Hither.	הֵלֶם	In truth.	אֱמֹנָה
		CHAP. 21.	
CHAP. 17.		Because of. Con- cerning.	עַל-אוֹדֶת
Almighty.	שָׁדַי	Far off.	הַרְחֵק
Would it were. If it were.	לֹו	Here. Hither.	הֵנָּה
Verily.	אֲבָל	Except. Without.	בְּלִתִּי
		CHAP. 22.	
CHAP. 18.		Far off.	רְחוֹק
וִירָא		Above.	מִמֶּעַל
Tender.	רַךְ	Any thing.	מִאֲוִמָּה
Old.	זָקֵן	Only.	יְחִיד
Indeed.	אֱמָנָם	Because.	יַעַן
Mighty.	עֲצוֹם	Because.	עַקֵּב
There is. It is. Was.	יֵשׁ	CHAP. 23.	
Far be it.	חֲלִלָּה	חַי שְׂרָה	
		Full.	מָלֵא
CHAP. 19.		Round about.	סָבִיב
These.	הֵאֵל	CHAP. 24.	
Thither.	הֵלָאָה	Or.	אוֹ
Here.	פֹּה	This.	הַלְלוּהָ
As. Like.	כְּמוֹ	CHAP. 25.	
Near.	קָרוֹב	Satisfied.	שָׂבַע
Small.	מִצְעָר	תּוֹלַדֶת	
Elder.	בְּכוֹר	In behalf of. Opposite to.	לְנֶגְבָּח
Younger.	צָעִיר		

Red.	אֶדְמוֹנִי	Spotted.	טָלוּא
Upright.	תָּם	Brown.	חום
Faint.	עֵיף	Striped.	עֶקוֹר
Red.	אֶדָם	White.	לָבָן
	CHAP. 26.	Fresh.	לֶח
How.	אֵיךְ	Feeble.	עָטוּף
Almost.	כִּמְעַט	Strong.	קָשׁוּר
Why.	מִדּוּעַ		CHAP. 31.
	CHAP. 27.	The day before yesterday.	יְשִׁלְשׁוֹם
Hairy.	שָׁעִיר	Grizzled.	בָּרוּר
Smooth.	חֶלֶק	In that not.	עַל-בְּלִי
Costly.	חֲמוּד		לֹא לִי
Then.	אַפּוּא	Were it not.	{ לֹא לֵא
Bitter.	מָר	Empty.	רִיקָם
Is it therefore?	הֲכִי		CHAP. 33.
	CHAP. 28.	וישלח	
	וַיֵּצֵא	Latter. Last. Western. <sup>1</sup>	אַחֲרָן
Surely.	אַכֵּן		CHAP. 34.
Fearful.	נוֹרָא	Large.	רָחֵב
However.	אוּלָם	Safely.	בְּטָח
	CHAP. 29.		CHAP. 37.
Whence.	מֵאֵין	וישב	
For naught.	חֲנָם	Where.	אֵיפָה
	CHAP. 30.	Hence. Here. <sup>2</sup> There. <sup>2</sup>	מִזֶּה
When.	מָתִי		
Speckled.	נֶקוּד		

<sup>1</sup> Deut. 11 : 24.<sup>2</sup> Num. 22 : 24.

Empty. Vain. <sup>1</sup>	רַק	CHAP. 43.	I pray.	בִּי
CHAP. 38.				
Here.	כֹּזֵה	CHAP. 47.	ויגש	
CHAP. 39.				
Beside.	אֶצֶל		How many.	כַּמָּה
CHAP. 41.			Few. Little.	מְעַט
מקץ			According to.	לְפִי
Fat.	בָּרִיא		Lo.	הֵא
Lean. Fine. Emaciated. <sup>2</sup>	דַּק		ויחי	
Poor.	דַּל		Right (not left).	יָמִין
Certain. Proper. Pre- pared. <sup>3</sup>	נָכוֹן	CHAP. 49.	Fierce. Strong.	עוֹז
Discreet.	נָכוֹן		Red.	חֶבְלִילִי
Wise.	חָכֵם		Fat.	שָׁמֶן
Second. Double.	מִשְׁנֶה	CHAP. 50.	I pray.	אֲנִי
By order of. According to.	עַל-פִּי			

## EXODUS.

שמות		CHAP. 3.	Holy.	קֹדֶשׁ
New.	חֲדָשׁ			
Hard.	קָשָׁה	CHAP. 4.	Leprous.	מִצְרַע
CHAP. 2.			Dumb.	אֵלֶם
Strange.	נֹכְרִי		Deaf.	חֵרֶשׁ

<sup>1</sup> Dent.: 32 47. <sup>2</sup> Lev. 21: 20. <sup>3</sup> Ex. 19: 11.

Open (of the eyes).	פָּקַח	Because not.	מִבְּלִי
Blind.	עִוְר	CHAP. 15.	
	CHAP. 5.	Glorious.	נִאֲדָר
Idle.	נִרְפָּה	Right.	יָשָׁר
Strong.	חֲזָק	CHAP. 16.	
	CHAP. 6.	Peeled.	מִחֲסָפִים
	וָאֵרָא	What.	מָן
Uncircumcised.	עָרֵל	According to.	כְּפִי
	CHAP. 9.	How long.	עַד-אַנָּה
Slow of growth.	אֶפֶל	CHAP. 17.	
	CHAP. 10.	Steady.	אֲמוּנָה
	בָּא	CHAP. 18.	
Eastern.	קִדְרִים	יָתֵרוֹ	
Western.	יָם	Before. Over against.	מוֹל
	CHAP. 12.	CHAP. 20.	
Roasted.	צָלִי	Jealous.	קִנְיָה
Sodden.	בֵּיטָל	Smoking.	עֵשָׂן
Thus.	כִּכָּה	CHAP. 21.	
Leavened.	חֲמִץ	מִשְׁפָּטִים	
	CHAP. 13.	Free.	חֲפִטִּי
	בִּשְׁלַח	Goring.	נִגַּח
Armed.	חֲמִשׁ	CHAP. 22.	
	CHAP. 14.	Alive.	חַיִּים
Entangled.	נִבְזָר	Torn (of beasts).	טִרְפָּה
Chosen.	בְּחֹר	Poor.	עָנִי
High.	רָם	CHAP. 23.	
		False.	שׁוֹא

Poor.	אֲבִיּוֹן	תִּשָּׂא	עֲשִׂיר
CHAP. 25.		Rich.	רֹאשׁ
תְּרוּמָה		Excellent.	דָּרוֹר
Hammered.	מִקְשָׁה	Pure.	בִּשְׁמִים
Near by.	לְעֵמֶת	Sweet smelling.	בִּשְׁמִים
Almond-shaped.	מִשְׁקָד	Mixed.	מִמֶּלֶח
CHAP. 26.		Fine.	הֶדְק
Outermost.	קִיצוֹן	CHAP. 32.	מֵהָר
Middle.	תִּיכֵן	Quickly.	חֲרוֹת
CHAP. 27.		Engraven.	פְּרוּעַ
Four-square.	רְבוּעַ	Bewildered.	CHAP. 34.
Hollow.	נָבוֹב	Merciful.	רַחוּם
תְּצוּהָ		Gracious.	חֲנוּן
Pure.	זָךְ	Long.	אֶרֶךְ
Beaten.	בְּתִית	CHAP. 35.	וִיקָהֵל
CHAP. 28.		Liberal.	נָדִיב
Doubled.	כִּפּוּל	Enough.	דִּי
Continually.	תָּמִיד		
CHAP. 29.			
Holy.	קָדֵשׁ		
CHAP. 30.			
Strange. Profane.	זָר		



# LEVITICUS.

	CHAP. 4.		Leprous.	צָרוּעַ
Anointed.	וִיקָרָא	מִשִּׁיחַ	Torn.	פָּרוּם
	CHAP. 5.		Alone.	בָּדֵד
Unclean.		טָמֵא	Greenish.	יֶרֶקֶקֶק
	CHAP. 6.		Fretting.	מִמָּאִיר
Entirely.	צוֹ	כָּלִיל	CHAP. 15.	
			Flowing.	מִזְרֵעַ
Dry.	CHAP. 7.	חָרֵב		זֶבַע
Abominable.		פְּגוּלָה	Sick.	דָּוָה
			CHAP. 16.	
	CHAP. 10.		אֲחֵרֵי מוֹת	
Unholy.	שְׁמִינִי	חַל	Ready.	עָתִיד
Inside.		פְּנִימָה	Desolate.	גִּזְרָה
	CHAP. 13.		CHAP. 20.	
Deep.	תּוֹרִיעַ	עֶמֶק	קְרוּשִׁים	
Reddish.		אֲדָמָה	Unclean. Abominable.	נִדָּה
Low.		שָׁפֵל	CHAP. 21.	
Pale.		כָּהָה	אִמּוֹר	
Yellow.		צָהָב	Lame.	פֶּסֶחַ
Black.		שָׁחֹר	Flat-nosed.	חָרוֹם
Bald.		קָרַח	Extended.	שָׁרוּעַ
Bald on the front part of the head.		גִּבָּח	Crook-backed.	גִּבָּן
			Crushed.	מָרוּחַ
			CHAP. 22.	
			Broken.	שָׁבוּר

Maimed.	חרוץ	CHAP. 23.	
Having wens.	יבלת	Beautiful.	הדר
Contracted.	קלוט	Interwoven.	עבת
Bruised.	מעוך	CHAP. 25.	
Crushed.	כתות	בהר	
Disjointed.	נתוק	Old.	ישן
Cut.	כרות	Sufficient for. According to.	כרי

## NUMBERS.

Upwards.	במדבר	Faithful. Constant. <sup>1</sup>	נאמן
	מעלה	CHAP. 13.	
Purple.	ארגמן	שלח לך	
	ארגמן	Weak.	רפה
	נשא	Lean.	רזה
Besides.	מבלעדי	However. No more. <sup>2</sup>	אפס
Amen.	אמן	Fortified.	בצור
	אמן	CHAP. 14.	
Dry.	יבש	Because not.	מבלתי
	יבש	CHAP. 17.	
Covered.	צב	קרח	
	צב	Quickly.	מהרה
	צב	CHAP. 21.	
Meek.	בהעלתך	חקת	
	ענו	Despicable.	קלקל

<sup>1</sup> Deut. 28 : 59.<sup>2</sup> Deut. 32 : 36.

Wo. Alas.	אוי	Unclosed.	גלוי
CHAP. 22.		By.	עלי
בלק		Unto.	ערי
Narrow.	צר		
CHAP. 23.		CHAP. 32.	
Alone.	לבד	מטות	
Come on.	לה	Readily.	חוש
CHAP. 24.		Equipped.	חלוצ
Open.	שתם		

## DEUTERONOMY.

דברים		CHAP. 16.	
Opposite.	מול	Joyful.	שמח
How.	איכה	CHAP. 21.	
Except. Only.	זולתי	שכטים	
CHAP. 4.		Hard.	איתן
ואתחנן		כי תצא	
From.	למן	Stubborn.	סורר
Without.	בבלי	Rebellious.	מרה
CHAP. 9.		CHAP. 22.	
עקב		Strayed.	נדה
Well.	היטב	CHAP. 25.	
CHAP. 13.		Weary.	יגע
ראה		CHAP. 28.	
Worthless.	בליעל	כי תבא	
True.	אמת	Smitten.	נגף
		Oppressed.	עשוק

Robbed.	גָּזוּל	Crooked.	פְּתִלְתֵּל
Crushed.	רָצוּץ	Foolish.	נָבֵל
Mad.	מִשְׁגָּע	Wasted.	מָזָה
Delicate.	עֲנָן	Consumed.	לָחֹם
Trembling.	רָגַז	Bitter.	{ מְרִירָה מָרָר
	CHAP. 30.	Fierce.	אֲכֹזֵר
Hidden.	נִצְבִּים		CHAP. 33.
	CHAP. 32.	הַבְּרָכָה	
Perverse.	הָאֵזִינוּ	Together.	יַחַד
	עֲקִישׁ		

# PRONOUNS.

## PERSONAL.

I.	{ אֲנִי אֲנִכִּי	We.	אֲנַחְנוּ
Thou.	{ m. אַתָּה f. אַתְּ	Ye.	{ m. אַתֶּם f. אַתֶּן
He.	הוא	They.	{ m. הֵם
She.	היא		{ f. הֵן

## DEMONSTRATIVE.

	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>
This. That.	{ זוֹאת or זאת הִיא or הִיא	{ הִוא or זה הוא or ההוא
These. Those.	הֵן or הֵן	{ הֵאלֶה or אֵלֶה הֵהֶם or הֵם

## RELATIVE.

Who. Which. That. What.	(As a prefix וְ), אֲשֶׁר
-------------------------	--------------------------

## INTERROGATIVE.

Who.	מִי
What. How.	מָה

For POSSESSIVE PRONOUNS see pages 15 and 16.

Table of personal pronouns formed from prepositions, or their fragments, with pronominal terminations, representing different relations of cases. (See page 16).

	<i>Fem.</i>		<i>Masc.</i>		<i>Fem.</i>		<i>Masc.</i>		<i>Com.</i>	
Her.	אֲתָהּ	Him.	אֲתָהּ	Thee.	אֲתָהּ	Me.	אֲתָהּ	Me.	אֲתָהּ	
To, or for her.	לָהּ	To, or for him.	לָהּ	To thee.	לָהּ	To, or for me.	לָהּ	To, or for me.	לָהּ	
From her.	מִצֶּהָ	From him.	מִצֶּהָ	From thee.	מִצֶּהָ	From me.	מִצֶּהָ	From me.	מִצֶּהָ	
In her.	בָּהּ	In him.	בָּהּ	In thee.	בָּהּ	In me.	בָּהּ	In me.	בָּהּ	
Like her.	כְּמִזֶּהָ	Like him.	כְּמִזֶּהָ	Like thee.	כְּמִזֶּהָ	Like me.	כְּמִזֶּהָ	Like me.	כְּמִזֶּהָ	
Singular.										
Them.	אֹתָם	You.	אֹתָם	You.	אֹתָם	Us.	אֹתָם	Us.	אֹתָם	
To, or for them.	לָהֶם	To, or for you.	לָהֶם	To, or for you.	לָהֶם	To, or for us.	לָהֶם	To, or for us.	לָהֶם	
From them.	מֵהֶם	From you.	מֵהֶם	From you.	מֵהֶם	From us.	מֵהֶם	From us.	מֵהֶם	
In them.	בָּהֶם	In you	בָּהֶם	In you	בָּהֶם	In us.	בָּהֶם	In us.	בָּהֶם	
Like them.	כְּמִזֶּהֶם	Like you.	כְּמִזֶּהֶם	Like you.	כְּמִזֶּהֶם	Like us.	כְּמִזֶּהֶם	Like us.	כְּמִזֶּהֶם	
Plural.										

Some of these pronouns are apt to receive an additional mute, or assume somewhat a different form. In the above table they are represented as they most frequently occur.



# NUMERALS.

Cardinal numbers, from one to twenty, admit of gender, but from twenty and upwards they are common to both genders. From one to ten inclusive, they assume also a constructive form, which does not, however, alter their signification.

## CARDINAL NUMBERS.

	<i>Fem.</i>		<i>Masc.</i>	
One.	אַחַת	אַחַת	אַחַד	אַחַד
Two.	{ שְׁתֵּי שְׁתַּיִם	שְׁתַּיִם	{ שְׁנֵי שְׁנַיִם	שְׁנַיִם
Three.	שְׁלֹשׁ	שְׁלֹשׁ	שְׁלֹשָׁת	שְׁלֹשָׁה
Four.	—	אַרְבַּע	אַרְבַּעַת	אַרְבַּעַה
Five.	חֲמִישׁ	חֲמִישׁ	חֲמִישָׁת	חֲמִישָׁה
Six.	שֵׁשׁ	שֵׁשׁ	שֵׁשָׁת	שֵׁשָׁה
Seven.	שִׁבְעַ	שִׁבְעַ	שִׁבְעַת	שִׁבְעַה
Eight.	—	שְׁמוֹנָה	שְׁמוֹנַת	שְׁמוֹנָה
Nine.	תִּשְׁעַ	תִּשְׁעַ	תִּשְׁעַת	תִּשְׁעַה
Ten.	—	עָשָׂר	עָשָׂרַת	עָשָׂרַה

CONSTRUCTED

ABSOLUTE.

CONSTRUCTED.

ABSOLUTE.

	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>
Eleven.	אַחַת עֶשְׂרֵה	אַחַד עָשָׂר
Twelve.	שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה	שְׁנַיִם עָשָׂר
Thirteen.	שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה	שְׁלֹשָׁה עָשָׂר
Fourteen.	אַרְבַּע עֶשְׂרֵה	אַרְבָּעָה עָשָׂר
Fifteen.	חֲמִישׁ עֶשְׂרֵה	חֲמִשָּׁה עָשָׂר
Sixteen.	שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה	שֵׁשָׁה עָשָׂר
Seventeen.	שִׁבְעַת עֶשְׂרֵה	שִׁבְעָה עָשָׂר
Eighteen.	שְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה	שְׁמֹנָה עָשָׂר
Nineteen.	תִּשְׁעַת עֶשְׂרֵה	תִּשְׁעָה עָשָׂר
Twenty.	. . . . .	עֶשְׂרִים
Twenty-one.	. . . . .	אַחַד וְעֶשְׂרִים
Twenty-two.	. . . . .	שְׁנַיִם וְעֶשְ�רִים
Twenty-three.	. . . . .	שְׁלֹשָׁה וְעֶשְ�רִים
Thirty.	. . . . .	שְׁלֹשִׁים
Forty.	. . . . .	אַרְבָּעִים
Fifty.	. . . . .	חֲמִשִּׁים
Sixty.	. . . . .	שִׁשִּׁים
Seventy.	. . . . .	שִׁבְעִים
Eighty.	. . . . .	שְׁמֹנִים
Ninety.	. . . . .	תִּשְׁעִים
One Hundred.	. . . . .	מֵאָה Const. מֵאֵת
Two Hundred.	. . . . .	מֵאָתַיִם
Three Hundred.	. . . . .	שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
One Thousand.	. . . . .	אַלְפִּי

Two Thousand.	אַלְפִים
Three Thousand.	שְׁלֹשַׁת אֲלָפִים
Ten Thousand.	רְבֹוא עֶשְׂרֵת אֲלָפִים
Twenty Thousand.	רְבֹואַתַּים
Thirty Thousand.	שְׁלֹשׁ רְבֹוא
Hundred Thousand.	מֵאת אֶלֶף
A Million.	אַלֶּף אֲלָפִים

### ORDINAL NUMBERS.

	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>
First.	רֵאשׁוֹנָה	רֵאשׁוֹן
Second.	שֵׁנִית	שֵׁנִי
Third.	שְׁלִישִׁית	שְׁלִישִׁי
Fourth.	רְבִיעִית	רְבִיעִי
Fifth.	חֲמִישִׁית	חֲמִישִׁי
Sixth.	שִׁשִּׁית	שִׁשִּׁי
Seventh.	שְׁבִיעִית	שְׁבִיעִי
Eighth.	שְׁמִינִית	שְׁמִינִי
Ninth.	תְּשִׁיעִית	תְּשִׁיעִי
Tenth.	עֲשִׂירִית	עֲשִׂירִי

Above ten, and sometimes even below ten, the cardinal numbers are used to express the ordinals.

# INDEX TO THE NOUNS.

א		30 b	אר	48 a	אזוב	35 b	אֵיל
		36 b	אֲרוֹן	55 a	אזכרה	64 a	אֵילִּ
31 a	אב	30 a	אָדָם	37 b	אֶזֶן	45 a	אִילָה
62 a	אבר	53 a	אָדָם	65 a	אֶזֶן	48 b	אִילִּים
50 b	אברה	30 a	ארמה	48 a	אזרח	35 b	אימה
60 b	אבטחים	52 a	ארן	31 b	אח	49 b	איפה
47 a	אביב	39 a	אדרת	42 b	אחו	31 a	איש
45 a	אביר	50 a	אהב	52 a	אחור	66 b	אישון
39 b	אבל	40 a	אהבה	32 a	אחות	45 a	איתן
30 b	אבן	32 a	אהל	36 a	אחזה	35 a	אכל
52 b	אבנט	62 a	אהלים	53 a	אחלמה	30 a	אכלה
46 a	אבנים	58 a	אוב	44 a	אחרית	35 a	אל
47 a	אבעבעת	64 a	אזה	41 a	אט	38 b	אָלָה
47 a	אבק	44 a	און	45 b	אטר	41 b	אָלָה
66 b	אברה	62 a	אָן	34 a	אי	29 a	אלהים
48 a	אגרה	65 b	אוצר	38 a	איב	66 b	אלוה
47 a	אגם	29 a	אור	31 a	איבה	34 b	אלון
51 a	אגן	53 a	אורים	66 b	איר	41 b	אלון
50 a	אגרף	29 b	אות	56 b	איה	41 b	אלוף

53 b	אליה	42 b	אסיר	42 a	ארחח	<b>ב</b>
58 a	אלילם	65 b	אסם	62 a	ארי	
41 b	אלמה	60 b	אספסוף	44 b	אריה	35 a באר
42 a	אלמנה	62 a	אסר	33 a	ארך	38 b בגד
42 a	אלמנות	39 b	אף	45 b	ארן	53 b בר
63 a	אלפים	51 a	אפר	56 a	ארנבת	62 b בדיל
31 a	אם	52 b	אפרה	29 a	ארץ	51 b בדים
33 a	אִמָּה	42 b	אפה	36 a	אש	30 b בדלח
37 b	אִמָּה	30 b	אפים	61 b	אשר	59 b בהלה
38 b	אִמָּה	47 b	אפלה	63 a	אשרת	30 a בהמה
49 b	אמונה	48 b	אפן	31 a	אִשָּׁה	66 b בהמת
60 b	אִמֶּן	67 a	אפם	53 b	אִשָּׁה	53 b בהן
66 b	אִמֶּן	36 b	אפר	58 b	אשך	57 a בהק
45 a	אמר	64 b	אפרחים	42 b	אשכל	57 a בהרת
32 a	אמרה	47 a	אצבע	37 b	אשל	42 a בוז
37 a	אמש	51 a	אציל	39 a	אשם	41 b בור
38 b	אמת	62 b	אצירה	55 b	אשמה	61 a בז
43 b	אמתחת	64 a	אקו	48 b	אשמורה	60 b בחור
32 b	אנוש	33 a	אַרְבָּה	40 a	אשר	39 a בטן
44 b	אניה	47 b	אַרְבָּה	54 b	אשרה	43 b בטנים
56 b	אנפה	53 a	ארג	34 b	אתון	63 a בינה
57 a	אנקה	51 a	ארגמן	65 a	אתנן	64 b ביצים
43 a	אסון	57 b	ארז	61 a	אתרים	32 b בית
50 b	אסיף	36 b	ארח			31 b בכור



39 a	בכורה	58 a	בקרת	48 b	גאון	62 b	גדרה
50 b	בכורים	43 a	בר	59 a	גאל	35 b	גוזל
43 b	בכי	47 a	ברד	34 a	גבול	34 a	גוי
45 b	בבית	32 a	ברזל	32 b	גבור	44 a	גויה
59 b	במה	61 a	בריאה	54 b	גבורה	44 b	גור
32 a	בן	52 a	בריוח	57 b	גבות	57 b	גורל
54 b	בן	33 a	ברית	57 b	גבחת	64 b	גז
61 b	בנו	40 a	ברך	43 b	גביע	50 a	גזית
62 b	בנות	34 b	ברכה	39 b	גביר	56 a	גזל
44 b	בני	49 b	ברק	53 a	גבלת	56 a	גזלה
35 b	בן משק	53 a	ברקת	45 b	גבעה	36 a	גזר
44 a	בעיר	51 a	בָּשָׂם	47 a	גבעל	31 a	גחון
35 a	בעל	54 a	בָּשָׂם	47 b	גבר	57 b	גחלת
35 a	בעל ברית	31 a	בשר	36 a	גברת	67 b	גי
62 a	בער	32 b	בת	54 a	גג	63 a	גיא
50 b	בערה	56 b	בת היענה	40 a	גד	41 a	גיר
59 a	בציר	38 a	בתולה	49 b	גד	41 a	גל
60 b	בצלים	58 b	בתולים	45 a	גרוד	49 a	גלגלת
42 a	בצע	52 a	בתים	39 a	גדי	59 b	גלולים
48 a	בצק	35 b	בתר	64 b	גדילים	46 a	גמא
38 b	בקע			50 b	גדיש	34 b	גמל
34 a	בקעה		ג	49 a	גדל	30 b	גן
29 a	בקר	67 b	גאווה	61 a	גדל	50 a	גנב
34 b	בקר	59 a	גאולה	61 b	גדר	50 b	גנבה



50 a	גף	33 b	דג	31 b	דרדר	ז	
42 b	גפן	30 a	דגה	67 b	דרום		
32 b	גפר	60 a	דגל	59 a	דרור		זאב
37 a	גפרית	39 b	דגן	31 b	דרך		זבר
35 b	גר	56 a	דר	29 b	דשא	41 a	זבח
58 b	גרב	40 a	דודאים	55 a	דשן	60 a	זג
46 b, 54 a	גרה	46 b	דודה	67 a	דת	64 b	זרון
64 b	גרזן	56 b	דוכיפת	ה		30 b	זהב
45 a	גרם	32 b	דור			57 b	זוב
45 b	גרן	57 a	דות			64 b	זולל
55 a	גרש	64 a	דיה	66 b	הבל	41 b	זונה
67 a	גרש	64 b	דין	62 a	הוד	33 b	זית
33 a	גשם	59 a	דיש	45 b	הורים	50 b	זכור
ד		64 a	דישן	54 a	הין	30 a	זָכָר
		65 a	דכה	58 a	הלולים	46 a	זָכָר
		62 a	דלי	36 a	המון	48 a	זכרון
		65 b	דלקת	37 a	הפכה	58 a	זמה
56 b	דאה	37 a	דלת	33 a	הר	61 a	זמורה
66 a	דאבון	32 a	דם	31 a	הרן	64 a	זמר
67 b	דבא	30 a	דמות	61 b	הרר	43 b	זמרה
41 b	דבה	50 b	דמים	ו		46 b	זנב
34 a	דָּבָר	50 b	דמע			42 a	זנונים
46 b	דָּבָר	30 b	דעת			61 a	זנות
63 a	דְּבָרָה	49 a	רק			31 b	זעה
67 a	דְּבָרָה						
43 b	רבש						

65 b	זְעוּה	33 a	חֶרֶשׁ	36 a	חֵיק	34 b	חֲמֹר
36 b	זַעֲקָה	62 b	חוּה	43 a	חֶכֶם	57 a	חֲמַט
46 a	זֶפֶת	35 b	חוּט	52 b	חֲכֻמָּה	44 a	חֲמִישִׁית
37 b	זִקּוּנִים	38 a	חֹל	31 b	חֶלֶב	59 b	חֲמָנִים
38 a	זִקָּן	48 b	חוּמָה	36 b	חֶלֶב	32 b	חֲמֶם
44 a	זִקָּן	44 b	חוּף	54 b	חֲלֻבְנָה	48 a	חֲמִץ
57 a	זִקָּן	32 b	חוּץ	56 b	חֶלֶר	60 a	חֲמִץ
38 b	זִקְנָה	42 a	חוּתֶם	53 b	חֶלֶה	34 a	חֲמָר
51 b	זֶר	54 a	חֹזֶה	37 b	חֶלֶום	34 b	חֲמָר
54 a	זֶר	56 a	חֹזִיר	33 a	חֶלֶן	66 b	חֲמָר
60 b	זֶרֶא	48 a	חֹזֶק	54 b	חֶלוּשָׁה	44 a	חֲמֵשׁ
57 a	זֶרֶע	55 a	חֶח	63 b	חֶלִי	37 b	חֲמַת
29 b	זֶרַע	43 a	חֲטֵא	44 a	חֶלִיפָה	32 b, 46 a	חֵן
45 a	זֶרַע	37 b	חֲטָאָה	41 b	חֶלֶל	45 b	חֲנֻטִּים
53 a	זֶרֶת	35 a	חֲטָאִים	58 b	חֶלְלָה	35 a	חֲנִיךְ
		32 a	חֲטָאָת	63 b	חֶלְמִישׁ	60 a	חֲנֻכָּה
		47 a	חֲטָה	61 a	חֶלֶף	37 a	חֶסֶד
63 a	חֶבֶל	40 a	חֲטִים	41 b	חֶלְצִים	56 b	חֲסִידָה
32 a	חֶבְרָה	31 b	חִי	35 b	חֶלֶק	65 b	חֶסֶר
52 a	חֶבְרַת	60 b	חִידָה	39 b	חֶלְקָה	47 b	חֶפְזוֹן
47 b	חֶג	30 a	חִיה	33 b	חֶם	47 a	חֶפְנִים
56 b	חֶגֶב	30 b	חִיִּים	42 a	חֶם	58 a	חֶפְשָׁה
31 a	חֶגוּרָה	41 b	חֶיל	36 b	חֶמָאָה	45 a	חֵין
43 b	חֶדֶר	48 b	חֶיל	39 b	חֶמָה	60 b	חֶצוּצָרָה

ח

47 b	חצות	60 a	חרצנים	38 a	טוב	65 a	יבמת
48 a	חצי	32 a	חֲרִישׁ	43 b	טובה	29 b	יבשה
60 b	חציר	52 b	חֲרִישׁ	48 b	טוטפת	43 b	יגון
38 b	חצר	56 a	חֲרִישׁ	53 a	טור	41 a	יגיע
39 a	חק	54 b	חרשת	37 b	טחווה	31 b	יד
48 a	חקה	52 a	חֲשֵׁב	65 b	טחורים	52 a	ידות
31 b	חֲרָב	52 b	חֲשֵׁב	38 b	טירה	67 a	ידיד
40 b	חֲרָב	29 a	חשך	39 b	טל	58 a	ידעני
33 a	חֲרָבָה	35 b	חשכה	65 a	טמא	53 a	יהלם
59 b	חֲרָבָה	51 b	חשן	55 b	טמאה	29 a	יום
56 b	חרגל	52 b	חשקים	65 a	טנא	33 a	יונה
39 b	חרדה	33 b	חתה	49 b	טעם	63 b	יורה
48 b	חרון	42 a	חתמת	41 b	טף	64 a	יחמור
65 b	חרחר	37 a	חֲתָן	51 b	טפח	34 a	יין
54 b	חרט	46 a	חֲתָן	63 a	טרח	32 a	ילד
43 a	חרטמים	65 b	חתנת	44 b	טרף	41 a	ילדה
42 b	חרי			40 b	טרפה	57 a	ילדת
47 b	חרי					35 a	יליד
44 a	חריש	42 a	טֶבַח			66 b	ילל
59 b	חרם	43 b	טֶבַח	42 b	יאר	58 b	ילפת
64 a	חרמש	43 a	טבעת	59 a	יבול	29 b	ים
65 b	חרם	51 a	טהר	49 b	יבל	35 a	ימין
33 b	חרף	57 a	טהרה	58 b	יבלת	41 b	ימם
40 a	חרפה	30 b	טוב	65 a	יבם	60 b	ינק

56 b	יִנְשׁוֹף	53 a	יִשְׁפָּה	54 a	כִּיּוֹר	66 b	כַּעַם
53 b	יִסּוֹד	63 b	יִיֶּשֶׁר	65 a	כִּיִּם	33 b	כָּף
52 a	יַעִים	52 b	יִתְד	57 a	כִּירִים	33 a	כָּפָר
64 b	יַעַר	50 b	יְתוֹם	35 a	כִּכּוֹר	49 a	כָּפֹר
61 a	יִצְהָר	44 a	יִתָּר	30 a	כֹּל	51 b	כַּפְרֵת
44 b	יִצּוֹעַ	53 b	יִתְרָת	58 a	כֹּלָאִים	54 a	כַּפְרִים
32 b	יִצַּר			47 b	כֹּלֵב	51 b	כַּפְתָּר
61 a	יִקָּב		כ	34 b	כֹּלֶה	40 b	כֹּר
44 b	יִקְהָה	53 b	כְּבֹד	36 b	כֹּלֶה	31 b	כְּרוֹב
33 a	יִקּוֹם	48 b	כְּבֹדֶת	38 b	כֹּלִי	65 a	כְּרִיתֶת
37 b	יִרְאָה	40 b	כְּבוֹד	66 a	כִּלְיוֹן	55 b	כְּרֵכֵב
41 b	יִרְחַ	41 b	כְּבֵרָה	53 b	כִּלְיוֹת	34 a	כְּרֵם
46 a	יִרְחַ	47 b	כְּבִישׁ	53 a	כִּלִּיל	52 b	כְּרֵמֶל
52 a	יִרְעֶה	37 b	כְּבִישָׁה	42 b	כֵּן	47 b	כְּרַעִים
38 a	יִרְדַּךְ	37 a	כְּבִישָׁן	32 a	כְּנוֹר	40 a	כְּשָׁב
45 a	יִרְכָּה	38 a	כֹּר	47 a	כְּנָם	56 a	כְּשֶׁבֶה
30 a	יִרְקַ	35 a	כְּהֵן	30 a	כְּנָף	58 a	כְּתָבֶת
63 b	יִרְקַ	53 b	כְּהֵנָה	49 b	כֶּסֶם	31 b	כְּתָנֶת
65 b	יִרְקוֹן	50 a	כּוּיָה	43 a	כֶּסֶא	52 b	כְּתָף
62 a	יִרְשָׁה	29 b	כּוֹכֵב	60 a	כֶּסוּי	52 b	כְּתָפֶת
63 a	יִרְשָׁה	55 a	כּוֹמוֹז	37 b	כִּסּוֹת		ל
37 a	יִשָּׁב	42 b	כּוֹס	55 b	כִּסְלִים		
45 a	יִשׁוּעָה	63 a	כּוֹר	47 a	כִּסְמֶת	39 a	לָאֵם
61 b	יִשִּׁמוֹן	32 a	כַּח	34 b	כִּסְף	32 b	לֵב



37 b	לבב	66 a	לענה	52 b	מגבלת	66 b	מוסדות
46 a	לבה	36 a	לפיד	53 b	מגבעה	63 b	מוסר
44 b	לביא	66 a	לקח	67 a	מגר	29 b	מועד
34 a	לבנה	58 a	לקט	34 b	מגרל	62 a	מוצא
40 a	לבנה	60 b	לשד	38 b	מגרנת	56 a	מוקדה
51 a	לבנה	34 a	לשון	36 a	מגור	47 b	מוקש
54 b	לבנה	53 a	לשם	35 b	מגן	54 a	מור
44 b	לבש			65 b	מגערת	33 b	מורא
57 b	לג		<b>מ</b>	47 a	מגפה	46 b	מורשה
61 b	להבה	63 a	מאד	59 a	מגרש	34 a	מושב
31 b	להט	38 a	מאומה	56 a	מר	47 b	מות
46 b	להטים	29 b	מאור	35 a	מרבר	33 b	מזבח
40 b	לז	58 b	מאזנים	52 a	מרה	47 b	מזוזה
51 a	לוח	30 b	מאכל	63 b	מרוה	44 a	מזון
67 b	לח	38 a	מאכלת	60 b	מדכה	52 b	מזלג
64 b	לחיים	60 b	מאסף	63 a	מדרך	52 b	מזרח
31 b	לחם	55 a	מאפה	63 b	מהומה	52 a	מזרק
51 b	לחם פנים	65 b	מארה	66 a	מהפכה	52 a	מחברת
46 a	לחץ	63 b	מבוא	41 a	מהר	55 a	מחבת
42 a	לט	33 a	מבול	60 a	מוט	49 a	מחול
57 a	לטאה	38 a	מבחר	59 b	מוטה	35 b	מחזה
47 a	לטים	62 a	מבטא	34 b	מולדת	43 b	מחיה
29 a	לילה	60 b	מבצר	46 b	מולות	65 a	מחיר
52 a	ללאות	65 a	מבשים	58 b	מום	49 a	מחלה

48 a	מחמצת	46 a	מכאב	65 a	מלילת	45 b	מם
41 a	מחנה	52 b	מכבר	43 a	מליץ	51 b	מסגרת
60 b	מחנים	59 b	מכה	35 a	מלך	63 a	מָסָה
64 a	מחסר	57 a	מכוה	62 a	מלכות	64 a	מָסָה
62 b	מחצה	49 a.	מכון	62 b	מלקוח	54 b	מסוה
54 a	מחצית	53 b	מכנסים	63 b	מלקוש	52 a	מסך
44 b	מחקק	62 b	מכס	51 b	מלקחים	54 b	מסכה
37 a	מחר	33 b	מְכָסָה	65 a	ממזר	46 a	מסכנות
37 a	מחרת	47 b	מְכָסָה	59 a	ממכר	63 b	מסכנת
32 b	מחשבה	61 a	מכר	59 a	ממכרת	61 a	מסלה
51 b	מחתה	44 b	מכרה	34 a	ממלכה	34 b	מסע
50 a	מחתרת	58 a	מכשול	29 b	ממשלה	45 b	מספר
42 a	מָטָה	46 b	מכשף	49 b	מן	38 b	מספוא
44 a	מָטָה	50 b	מכשפה	54 a	מנה	57 a	מספחת
55 a	מטוה	54 b	מכתב	33 a	מנוח	41 b	מספר
43 b	מטמון	44 a	מלא	45 a	מנוחה	41 a	מעבר
39 a	מטעמים	50 b	מלאה	51 b	מנורה	45 a	מערנים
47 a	מטר	53 b	מלאים	59 b	מנוסה	65 a	מעון
44 a	מיטב	36 a	מלאך	31 b	מנחה	64 b	מעונן
41 b	מילדת	30 a	מלאכה	64 b	מנחש	36 b	מעט
29 a	מים	51 a	מלואה	40 b	מנים	52 b	מעיל
29 b	מין	43 b	מלון	67 b	מנעל	35 b	מעים
63 a	מישר	35 a	מלח	51 b	מנקיות	33 a	מעין
55 a	מיתרים	35 a	מלחמה	38 b	מנקת	56 a	מעל



50 a	מַעֲלָה	54 a	מקטר	39 b	מרמה	64 a	משלח יד
62 b	מַעֲלָה	40 a	מקל	39 a	מרע	39 b	משמן
65 b	מעללים	62 b	מקלט	44 a	מרעה	42 b	משמר
67 b	מענה	32 a	מקנה	50 a	מרצע	39 a	משמרת
64 b	מעקה	36 a	מקנה	54 a	מרקחת	60 b	משנא
37 a	מעהר	44 a	מקצה	47 b	מררים	49 a	משנה
55 b	מערכה	52 a	מקצוע	50 b	משא	61 b	משעול
59 a	מערכת	48 a	מקרא	65 a	משאה	50 a	משענת
32 b	מעשה	65 a	מקרה	47 a	משארת	33 b	משפחה
35 b	מעשר	51 b	מקשה	43 b	משאת	36 b	משפט
46 b	מפת	30 b	מראה	52 b	משבצת	45 a	משפתיים
39 b	מצבה	44 a	מראה	43 b	משגה	42 b	משקה
37 a	מצה	55 a	מראה	64 a	משה	47 b	משקוף
39 a	מצוה	55 a	מראות	58 b	משורה	38 b	משקל
48 b	מצולה	39 b	מראשות	51 a	משקה	60 a	משרה
66 a	מצוק	59 a	מרבית	55 b	משקה	51 a	משרת
64 b	מצור	43 a	מרגלים	48 a	משחית	37 a	משתה
53 b	מצח	39 a	מרה	58 b	משחת	38 a	מת
52 b	מצנפת	55 a	מרחשת	44 b	משכב	41 b	מתים
57 b	מצרע	61 a	מרי	59 a	משכית	41 a	מתן
49 a	מקדש	35 a	מריבה	51 b	משכן	38 b	מתנה
29 b	מקוה	59 b	מרך	40 a	משכרת	42 a	מתנים
29 b	מקום	57 b	מרכב	44 a	משל	46 b	מתכנת
57 a	מקור	43 a	מרכבה	61 b	משל	39 b	מתעתע

נ	48 b	נולים	46 a	נפלאות	64 b	סבא
	38 b	נום	32 b	נפלים	61 b	סביבת
58 b	נאף	53 b	נזר	30 a	נפש	38 a
58 b	נאפת	39 a	נחל	40 a	נפתולים	46 a
46 a	נאקה	40 b	נחלה	42 b	ניץ	49 b
37 b	נביא	31 a	נחש	55 a	נצה	42 b
49 a	נביאה	62 a	נחש	37 a	נציב	44 b
41 a	נבלה	59 b	נחשה	30 a	נקבה	44 a
55 b	נבלה	32 a	נחשת	37 b	נקיון	46 a
34 b	נגב	54 a	נטף	59 b	נקם	44 b
34 b	נגע	37 b	נין	62 b	נקמה	38 a
48 a	נגף	42 a	נכאת	54 b	נקרה	49 a
46 a	נגש	37 b	נכד	51 b	נר	41 a
48 b	נר	62 a	נכלים	50 b	נשה	42 b
55 a	נרבה	36 a	נכר	36 a	נשיא	39 b
57 a	נרה	40 b	נכרי	32 a	נשים	61 a
66 a	נרח	61 b	נס	50 b	נשך	56 b
61 b	נריב	41 b	נסך	30 b	נשמה	36 b
40 a	נדר	66 a	נסתרות	49 b	נשר	51 a
30 b	נהר	33 b	נעורים	53 b	נתח	63 a
48 b	נוה	35 b	נעל	57 a	נתק	46 a
63 b	נוראות	36 b	נער	ס	37 a	סנורים
39 a	נזיד	38 a	נערה		56 b	סנפיר
45 b	נזיר	53 a	נפך		48 a	סף

57 a	ספחת	41 a	ער	56 b	עטלף	33 b	ענן
59 a	ספּיח	45 b	ער	35 b	עיט	58 b	ענף
51 a	ספּיר	37 b	ערה	61 b	עיים	60 b	ענק
32 b	ספר	54 b	ערי	31 a	עין	65 b	עפּלים
64 a	סרה	36 b	ערנה	32 a	עיר	30 b	עפר
52 a	סרח	40 a	עדר	41 a	עיר	29 b	עץ
42 a	סרים	39 a	ערשים	65 b	עירם	31 a	עצב
64 a	סתר	51 b	ערת	56 b	עכבר	31 a	עצבון
66 b	סתרה	32 a	עוגב	39 b	על	55 b	עצה
		58 a	עול	31 a	עלה	66 b	עצה
		32 b	עולם	32 b	עלה	31 a	עצם
49 b	עב	32 a	עון	36 a	עלטה	63 b	עצם
34 a	עבר	30 a	עוף	64 b	עלילת	58 b	עצרת
39 a	עבדה	48 b	עופרת	38 b	עלמה	31 a	עקב
40 a	עבדה	31 b	עור	34 b	עם	59 a	עקר
65 a	עבט	65 b	עורון	48 b	עמוד	63 b	עקרב
45 b	עבר	58 b	עורת	56 a	עמית	29 a	ערב
44 b	עברה	35 b	עז	43 a	עמל	33 a	ערב
53 a	עבת	44 b	עז	35 a	עמק	47 a	ערב
36 b	עגה	48 b	עז	49 a	עמר	48 a	ערב
62 b	עגיל	57 b	עזאזל	42 b	ענב	61 b	ערבה
54 b	עגל	51 a	עזים	42 b	ענבים	42 a	ערבון
35 b	עגלה	56 b	עזניה	50 a	ענה	58 b	ערבים
44 a	עגלה	30 b	עזר	36 a	עני	34 a	ערוה

61 a	עריסה	50 a	פדיון	53 a	פעמן	57 b	פשתים
55 b	ערך	55 a	פדר	40 b	פצלות	36 b	פת
36 a	ערל	47 a	פדת	32 a	פצע	52 b	פתוח
36 a	ערלה	32 a	פה	60 a	פקדה	32 a	פתח
50 a	ערמה	41 a	פחר	43 a	פקדון	42 a	פתיל
40 b	ערמון	44 b	פחז	50 b	פקח	66 b	פתן
44 b	ערף	55 b	פחים	43 a	פקיד	60 a	פתע
50 a	ערפל	57 b	פחתת	41 a	פר	42 b	פתרון
63 a	ערש	53 a	פטרה	36 a	פרא	<b>צ</b>	
29 b	עשב	48 a	פטר	41 a	פרה		
56 a	עשירת	60 a	פטרה	60 b	פרור	65 a	צאה
36 a	עשן	47 a	פיח	51 b	פרח	31 b	צאן
56 a	עשק	38 a	פילגש	58 a	פרט	56 b	צב
40 b	עשר	35 a	פליט	29 b	פרי	30 a	צבא
54 a	עשרן	41 a	פליטה	46 a	פרך	64 a	צבי
63 b	עשתרות	50 a	פללים	52 a	פרכת	33 a	צד
33 b	עת	52 a	פנה	56 b	פרם	43 a	צדה
66 b	עתדת	29 a	פנים	47 b	פרסה	62 b	צדיה
40 b	עתודים	48 a	פסח	60 a	פרע	36 b	צדיק
<b>פ</b>		41 b	פסים	42 b	פרץ	58 a	צדק
		50 a	פסל	45 b	פרש	35 b	צדקה
51 b	פאה	66 a	פעל	53 b	פרש	33 a	צהר
55 b	פאר	58 a	פעלה	40 b	פישע	43 b	צהרים
35 b	פגר	31 a	פעם	47 a	פשתה	39 b	צואר



49 b	צור	35 a	צפון	59 b	קדחת	36 b	קמח
37 b	צחק	33 a	צפור	43 a	קרים	43 a	קמץ
62 a	צי	49 b	צפיחת	30 b	קדם	32 b	קן
34 a	ציד	47 a	צפרדע	38 b	קדם	60 a	קנאה
53 b	ציץ	64 b	צפרן	45 b	קדקד	42 b	קנה
61 a	ציצית	35 a	צר	46 a	קדש	59 a	קנה
37 a	צל	46 b	צר	65 a	קדש	40 b	קנין
30 a	צלם	57 a	צרבת	42 a	קדשה	54 a	קנמון
31 a	צלע	41 b	צרה	39 b	קהל	61 b	קסם
65 b	צלצל	57 b	צרוע	67 a	קהלה	58 a	קעקע
49 b	צמא	43 b	צרור	31 a	קול	51 b	קערה
66 a	צמאה	42 a	צרי	33 a	קומה	31 b	קץ
63 b	צמאון	50 b	צרעה	59 b	קוממיות	37 a	קצה
37 a	צמח	57 a	צרעת	31 b	קוץ	55 a	קצות
38 b	צמיד	50 b	צרר	66 b	קטב	33 b	קציר
57 b	צמר			67 a	קטורה	60 a	קצף
59 a	צמתת			51 a	קטרת	46 b	קצר
62 b	צנינים	56 b	קאת	37 a	קיטר	33 b	קר
49 b	צנצנת	62 a	קבה	33 b	קיץ	36 b	קרב
38 b	צעף	62 a	קבה	58 b	קלי	55 a	קרבן
43 b	צעירה	64 b	קבה	39 b	קללה	37 a	קרה
36 b	צעקה	41 b	קבורה	52 b	קלעים	40 b	קרח
61 b	צפה	38 a	קבר	47 a	קלת	58 b	קרחה
55 b	צפוי	54 a	קרה	50 b	קמה	57 a	קרחת

59 b	קרי	43 a	רביד	43 b	רחמים	44 b	רצון
63 a	קריה	54 a	רביעת	35 a	ריב	62 b	רצח
38 a	קרן	54 a	רבע	33 b	ריח	54 a	רִקַח
52 a	קרסים	61 b	רבע	59 b	ריק	54 a	רִקַח
60 a	קרקע	50 a	רבעים	66 a	רך	29 a	רקיע
52 a	קרש	33 b	רגל	45 a	רכב	53 b	רקיק
46 b	קש	48 a	רגלי	45 b	רָכַב	52 a	רקם
60 b	קשאים	50 b	רגלים	34 b	רכוש	61 a	רקע
51 b	קשות	54 b	רגע	58 a	רביל	36 b	רָשַׁע
60 a	קשות	59 b	רדף	49 b	רמה	63 b	רָשַׁע
63 b	קשי	40 b	רהט	53 a	רמון	63 b	רשעה
41 a	קשיטה	66 a	רוה	62 a	רמח	66 b	רשף
56 b	קשקשת	29 a	רוח	30 a	רמש	52 b	רשת
33 b	קִישַׁת	41 a	רוח	30 b	רע		
37 b	קִישַׁת	47 a	רוחה	34 a	רע		
		66 b	רוש	43 a	רע		
		33 a	רחב	34 b	רעב		
		37 a	רחוב	43 a	רעבון		
64 a	ראה	47 b	רחים	48 b	רער		
62 a	ראם	40 b	רחל	31 b	רעה		
30 b	ראש	37 b	רחם	32 b	רָעָה		
29 a	ראשית	45 a	רחם	40 a	רָעָה		
36 a	רב	56 b	רחם	47 b	רעות		
41 a	רב	64 a	רחמה	45 b	רפא		
66 a	רביבים						



ך



66 a	שבות	50 a	שוא	62 b	שכים	35 a	שמאל
44 b	שבט	53 a	שולים	48 a	שכיר	65 b	שמה
48 a	שבי	60 b	שומים	34 a	שכס	40 b	שמחה
64 b	שביה	46 a	שועה	47 b	שָׁכֵן	64 a	שמטה
61 b	שבית	53 b	שוק	64 a	שָׁכֵן	29 a	שמים
42 b	שבלת	41 a	שור	46 b	שכנת	34 a	שמלה
43 a	שָׁבַע	45 a	שור	35 b	שָׁכָר	50 b	שממה
49 a	שָׁבַע	50 b	שחר	56 a	שָׁכָר	40 a	שמן
43 a	שבר	47 a	שחין	46 b	שלג	40 a	שמע
49 a	שָׁבַת	54 a	שחלת	49 a	שלו	54 b	שמצה
49 a	שָׁבַת	56 b	שחף	49 b	שלוחים	32 a	שמר
49 a	שבתון	59 b	שחפת	35 b	שלום	48 a	שמרים
55 b	שגגה	67 b	שחקים	51 b	שלחן	35 b	שמש
65 b	שגֵּעוֹן	37 a	שחר	66 a	שליה	44 b	שן
48 b	שגר	51 a	שטים	43 a	שליט	38 b	שנא
30 b	שרה	61 b	שטן	56 b	שלך	62 b	שנאה
36 a	שָׂרִי	46 b	שטר	45 b	שלל	29 b	שָׁנָה
66 b	שָׂרִי	36 a	שיבה	66 b	שלם	39 b	שָׁנָה
45 a	שָׂרִים	65 b	שיר	50 b	שלמה	42 b	שני
66 b	שָׂרִים	30 b	שיח	50 a	שלמים	65 b	שנינה
66 b	שרמות	40 b	שיר	48 b	שלש	56 a	שסע
65 b	שרפון	48 b	שירה	45 b	שלשים	58 a	שעטנו
38 a	שה	49 a	שכבה	61 a	שלשית	42 a	שעיר
30 b	שהם	58 a	שכבת	30 b	שם	55 b	שעירה

37 a	שַׁעַר	38 b	שָׁקָה	40 a	תָּאֵר	43 a	תַּחְלָה
39 a	שַׁעַר	34 b	שָׁר	32 b	תְּבָה	66 a	תַּחְלוּאִים
47 a	שַׁעְרָה	42 b	שָׁרְגִים	44 a	תְּבוּאָה	56 b	תַּחֲמִם
59 b	שַׁעְרִים	54 b	שָׁרָד	54 b	תְּבוּנָה	53 a	תַּחְרָא
34 a	שָׁפָה	35 b	שָׁרוּךְ	58 a	תְּבַל	51 a	תַּחֲשׁ
34 b	שַׁפְּחָה	58 a	שָׁרֵט	58 b	תְּבַלֵּל	49 b	תַּחְתִּית
36 b	שַׁפֵּט	58 b	שָׁרֵטָה	38 b	תְּבֵן	52 a	תִּימָן
46 b	שַׁפְּטִים	61 b	שָׁרִיד	51 b	תְּבִנִית	39 b	תִּירֵשׁ
61 b	שָׁפִי	61 a	שָׁרָף	66 a	תְּהוּ	40 a	תִּישׁ
45 a	שַׁפִּיפּוֹן	34 a	שָׁרְפָה	29 a	תְּהוּם	51 a	תַּכְלֵת
55 b	שַׁפֵּךְ	29 b	שָׁרֵץ	48 b	תְּהִלָּה	46 b	תֵּכֵן
65 a	שַׁפְּכָה	44 b	שָׁרְקָה	66 b	תְּהַפְכָּה	64 a	תֵּל
63 a	שַׁפְּלָה	66 a	שָׁרְרוּת	56 a	תּוֹדָה	49 b	תִּלְאָה
57 b	שַׁפֵּם	66 a	שָׁרֵשׁ	29 a	תּוֹךְ	39 a	תִּלִּי
56 a	שַׁפֵּן	52 b	שָׁרִשְׁתָּה	30 a	תּוֹלְדוֹת	49 a	תִּלְנָת
67 b	שַׁפַּע	53 a	שָׁרִשְׁתָּה	49 a	תּוֹלְעִים	37 b	תֵּם
45 a	שַׁפָּר	43 a	שָׁשׁ	51 a	תּוֹלַעַת	65 b	תַּמְהוֹן
49 b	שַׁפָּר	57 b	שְׁתִּי	39 a	תּוֹמִים	40 b	תַּמּוּל
42 a	שָׁק			43 b	תּוֹעֵבָה	50 a	תַּמוּנָה
43 b	שָׁקָדִים		ת	62 a	תּוֹעֵפָה	59 b	תַּמּוּרָה
66 a	שָׁקוֹץ	64 a	תָּאוּ	62 b	תּוֹצֵאת	53 a	תַּמִּים
38 a	שָׁקָל	31 a	תָּאוּה	35 b	תּוֹר	49 a	תַּמָּר
56 a	שָׁקֵץ	42 a	תַּאֲמִים	39 a	תּוֹרָה	61 a	תַּנּוּאָה
46 b	שָׁקָר	31 a	תַּאֲנָה	38 a	תּוֹשֵׁב	66 b	תַּנוּבָה

53 b	תנוך	60 a	תער	54 b	תקופה	59 a	תרועה
53 b	תנופה	40 b	תף	62 b	תרבות	40 b	תרפים
36 a	תנור	52 b	תפארת	59 a	תרבית	53 a	תרשיש
30 a	תנין	56 a	תפינים	30 b	תרדמה	56 a	תשומת יד
56 b	תנשמת	59 b	תקומה	51 a	תרומה	31 a	תשוקה

## INDEX TO THE VERBS.

א		אזל		אנף		ב	
		93 b		91 a			
		71 a	[5] און	71 b	אסף		
83 a	אבר	75 a	אחז	79 b	אסר	91 a	[3] באר
90 b	[3] אבר	78 b	[2] אחז	85 b	אפר	79 a	באש
75 b	אבה	76 a	אחר	74 b	אפה	84 b	בגר
79 b	[7] אבל	85 a	איב	81 a	אפס	68 a	[5] בדל
78 b	[2] אבק	69 b	אכל	80 b	[7] אפק	80 b	[2] בדל
92 b	אגר	79 a	[3] אלם	76 b	אצל	71 b	בוא
85 a	אדם	73 b	[5] אמן	92 a	ארב	69 b	[5] בוא
83 b	[2] אדר	76 a	אמץ	76 a	ארר	83 b	[2] בוך
75 a	אהב	68 a	אמר	70 a	ארר	70 a	בוש
73 a	אהל	92 b	[5] אמר	85 a	[3] ארש	86 a	[3] בוש
89 a	[7] אוה	84 b	[3] אנה	87 a	אשם	76 a	בזה
74 b	אויז	82 a	[2] אנח	77 a	[3] אשר	79 a	בזז
69 a	אור	89 a	[7] אנן	93 b	אתה	80 a	בחן

71 a	בחר	69 a	[3] ברך	75 a	גמל	84 a	דמם
87 a	[3] בטא	79 b	בשל	77 b	גנב	78 b	דפק
92 b	בטח	73 b	בתר	88 b	געל	90 b	דקר
93 a	בין			79 a	גער	90 b	דרך
75 a	בכה		ג	91 a	[7] גרה	72 a	דרש
92 a	[3] בכר	83 b	גאה	90 b	[3] גרם	68 b	[5] דשא
89 b	[4] בכר	81 a	גאל	82 b	גרע	93 a	דשן
74 a	בלה	84 b	גבל	87 b	גרר	85 b	[3] דשן
72 b	בלל	71 b	גבר	70 b	גרש		
80 a	בלע	91 b	[7] גדר				
70 a	בנה	72 b	גדל				
93 a	בעט	91 b	[3] גרע	88 b	דאב	90 b	הדרף
74 b	בעל	89 b	[3] גרף	92 b	דאה	85 a	הדר
82 a	בער	81 b	גוד	70 a	דבק	76 b	הוה
84 b	[3] בער	89 b	גוז	77 b	[5] דבק	91 a	[5] הון
84 b	[5] בער	71 b	גוע	72 a	[3] דבר	68 a	היה
91 b	בצק	72 b	גור	72 a	[3] דבר	69 b	הלך
72 b	בצר	77 b	גוז	81 b	דגה	72 b	[3] הלל
71 b	בקע	75 a	גזל	89 b	דוך	83 b	המם
87 b	[3] בקר	72 a	גלה	71 a	דון	89 b	[5] הסה
78 a	[3] בקש	80 a	[3] גלח	92 b	דוש	70 b	הפך
68 a	ברא	77 a	גלל	71 a	דין	70 b	הרג
73 b	ברח	80 b	[7] גלל	82 a	דלה	70 b	הרה
75 b	ברך	75 b	[5] גמא	78 a	דלק	83 b	הרם
				90 b	[3] דמה	77 b	[3] התל



ז		84 b	זרח	81 a	חזק [7]	92 a	חנך
		69 a	זרע	74 b	חטא	78 b	חנן
77 b	זבר	68 b	זרע [5]	78 a	חטא [3]	80 a	חנן [7]
78 a	זבח	82 b	זרק	90 a	חטא [7]	90 b	חנף
77 b	זבל	ח		92 a	חטב	93 b	חכה
84 a	זהר [5]			70 b	חיה	92 b	חסל
82 a	זוב	70 a	חבא [2]	82 a	חכס	92 b	חכס
84 a	זוד	93 b	חבב	81 a	חלה	71 b	חסר
85 b	זוח [2]	92 b	חבט	86 a	חלה [3]	93 b	חפה
93 b	זחל	85 a	חבל	81 b	חלל [3]	92 a	חפז
76 a	זיר [5]	77 a	חבק	71 a	חלל [5]	78 b	חפיץ
71 b	זכר	73 a	חבר	77 a	חלם	75 a	חפר
86 b	זכר [2]	75 a	חבש	77 b	חלף	78 a	חפש
92 a	זלל	82 b	חגג	88 a	חליץ	88 b	חפֿיט [4]
72 b	זמם	83 a	חגר	73 a	חלק	91 a	חצב
88 b	זמר	84 a	חדה	84 a	חלש	78 a	חצה
79 b	זנה	72 b	חדל	69 b	חמד	91 b	חקר
92 b	זנב [3]	91 a	חול	74 b	חמל	72 a	חרב
93 b	זנק [3]	81 a	חוס	73 b	חמם	76 b	חרד
90 a	זעם	93 b	חוש	83 b	חמץ	70 b	חרה
79 b	זעף	84 b	חזה	82 a	חמר	85 a	חרם [5]
82 a	זעק	80 a	חזק	80 a	חמש [3]	88 a	חרף
76 b	זקן	82 b	חזק [3]	76 b	חנה	83 a	חרץ
86 a	זרה	74 b	חזק [5]	81 b	חנט	92 a	חריש

75 b [5]	חרש	78 b [3]	טמא	70 b	ילר	69 b	יצר
86 a	חרת	79 a	טמן	71 a [2]	ילר	87 a	יקר
73 b	חשב	81 a	טען	82 a [3]	ילר	78 b	יקע
74 b	חשך	72 a	טרף	89 a [7]	ילר	90 b [5]	יקע
83 a	חשך			72 a	ילך	72 a	יקץ
77 b	חשף			82 a [5]	ילך	91 b [2]	יקש
78 b	חשק	89 b [2]	יאל	73 a [5]	ימן	70 a	ירא
93 b	חתם	74 a [5]	יאל	85 a [5]	ינה	72 b	ירר
88 a [5]	חתם	78 b	יאת	69 b [5]	ינח	75 b [5]	ירר
78 b [7]	חתן	79 b [3]	יבם	75 a	ינק	78 a	ירה
91 a [2]	חתת	72 a	יבש	83 a	יסר	81 a [5]	ירה
		91 b	יגר	86 a	יסך	90 a	ירט
		77 a [5]	ידה	70 b	יסף	75 a	ירע
80 b	טבח	87 a [7]	ידה	89 a [3]	יסר	89 b	ירק
79 b	טבל	70 a	ידע	84 b	יער	73 a	ירש
83 b	טבע	77 a	יהב	85 b [2]	יער	80 b [2]	ירש
87 b	טהר	81 b	יחר	84 a	יעץ	92 b [3]	ירש
87 b [3]	טהר	72 a	יחל	93 b [5]	יפע	71 a	ישב
79 a [7]	טהר	77 b	יחם	96 b	יצא	81 b	ישם
89 a [5]	טוב	72 b	יטב	68 b [5]	יצא	70 a	ישן
86 b	טוה	70 b [5]	יטב	82 a [7]	יצב	87 b [2]	ישן
88 a	טוח	74 b [2]	יבח	77 b [5]	יצג	89 a [2]	ישע
86 a	טחן	75 a [5]	יבח	83 a [6]	יצג	82 a [5]	ישע
87 b	טמא	73 a	יכל	77 a	יזק	90 a	ישר



77 b	[2] יתר	69 a	[3] כלה	70 b	לבש	<b>מ</b>	
81 b	[5] יתר	89 b	[2] כלם	81 a	להה		
	<b>ב</b>	93 b	כמם	93 b	[3] להט	79 b	[3] מאן
		80 b	[2] כמר	77 a	לוה	88 b	מאם
79 a	כאב	89 b	[2] כנע	85 a	[5] לוה	88 a	[5] מאר
74 a	כבר	91 b	[5] כנע	74 a	לון	73 a	[3] מגן
79 a	[2] כבר	71 b	כסה	84 a	[2] לון	84 a	מרר
84 b	[3] כבר	83 a	כסם	74 a	לוש		מהמה [7]
87 a	כבה	78 a	[2] כסף	90 a	לחך	74 b	מהר
81 b	[3] כבם	91 a	כעם	93 b	לחם	85 a	
69 a	כבש	85 b	כפל	82 a	[2] לחם	74 a	[3] מהר
76 b	כהה	71 b	כפר	82 b	לחץ	84 a	[2] מוג
85 b	[3] כהן	78 b	[3] כפר	71 a	לטש	88 b	מוט
80 b	[3] כול	76 b	כרה	74 a	לין	88 b	מוך
80 a	[2] כון	81 b	כרע	84 a	[5] לין	73 b	מול
84 a	[3] כון	73 b	כרת	90 a	לכד	89 b	[5] מור
80 b	[5] כון	72 a	[2] כרת	91 a	למר	76 b	מוש
90 a	[3] כזב	93 a	כשה	91 a	[3] למר	69 b	מות
83 a	[2] כחר	85 a	כתב	91 a	[5] לעט	79 a	[5] מות
81 a	[3] כחר	89 b	כתת	76 a	[5] לעט	71 a	מחה
93 b	[2] כחש		<b>ל</b>	69 b	לקח	90 b	מחץ
74 a	[3] כחש			83 a	[7] לקח	69 a	[5] מטר
71 b	כלא	74 b	לאה	78 a	לקט	76 a	מכר
69 a	כלה	72 b	לבן			69 a	מלא
						87 a	מלח

86 a [4] מלח	69 a משל	91 b [5] נרח	78 a נטש
74 b [2] מלט	78 a [3] משש	89 a [2] נדף	71 a [5] נכה
79 a מלך	84 a מתק	77 a נדר	90 b [3] נכל
75 a [3] מלל		77 b נהג	79 a [7] נכל
87 a מלק	נ	78 b נהל	93 b [3] נבר
73 a מנה	75 b נאם	90 b [5] נוא	76 b [5] נבר
77 a מנע	84 b נאף	70 b נוד	80 a [7] נבר
84 a [2] מסס	89 b נאץ	83 b [5] נוה	73 b נמל
90 b מסר	89 b [7] נבא	71 b נוח	92 a [5] נסג
83 a מעט	85 b נבב	73 a נוס	75 a [3] נסה
87 a מעל	73 a [5] נבט	70 b נוע	93 a [2] נסח
69 b מצא	84 a נבל	84 b [5] נוף	79 a נסך
87 b [5] מצא	93 a [3] נבל	86 a נזה	72 b נסע
87 a מצה	70 a [5] נגר	90 b נזל	81 b נעם
89 a [2] מקק	84 b נגח	88 b [2] נזר	83 b [3] נער
73 a מרד	70 a נגע	88 a [5] נזר	69 b נפח
90 a מרה	77 a [5] נגע	76 a נחה	70 a נפל
87 b [2] מרט	82 b נגף	85 a נחל	80 b [7] נפל
87 b [4] מרק	82 b נגש	71 a [2] נחם	72 a נפץ
81 b מרר	74 a נגש	71 a [3] נחם	85 a [2] נפש
85 a [5] מרר	76 b [5] נגש	77 b [3] נחש	73 b [2] נצב
82 a משה	85 a נרב	72 b נטה	75 a [5] נצב
77 b משח	78 a נרד	69 b נטע	82 a [2] נצה
79 a משך	91 a נרח	88 a נטר	78 b [2] נצל


77 b	[5] נצל		90 b	כפק	93 a	[5] עור	
86 b	נצר	ס	73 a	ספר	70 a	עזב	
77 b	נקב	92 a	סבא	76 a	[3] ספר	81 b	עזר
75 b	[2] נקה	69 b	סבב	82 b	סקל	87 b	עטה
71 a	נקם	81 b	סבל	85 b	סרח	77 b	[5] עטף
88 b	[5] נקף	70 a	סגר	92 a	סרר	79 a	עכר
90 a	[3] נקר	92 b	סוך	76 a	[3] סתם	69 b	עלה
71 a	נשא	74 a	סור	71 a	[2] סתר	89 a	[2] עלה
70 a	[5] נשא	72 a	[5] סור	82 a	[5] סתר	79 a	[5] עלה
73 b	[5] נשב	91 b	[5] סות			88 a	עלל
78 a	[5] נשג	78 b	סחר	ע		83 a	[7] עלל
80 a	נשה	85 b	סכך	69 a	עבר	87 a	[2] עלם
81 b	נשך	78 a	[5] סכל	93 a	עבה	88 b	[5] עלם
92 b	[5] נשך	90 a	[5] סכנ	91 b	עבט	79 b	[7] עלף
82 a	נישל	71 b	[2] סכר	91 b	[5] עבט	74 a	עמר
84 a	נשף	92 b	[5] סכת	71 b	עבר	80 b	עמם
76 b	נשק	86 b	סלח	81 a	[5] עבר	92 a	[7] עמר
85 b	נתח	83 a	[7] סלל	91 a	[7] עבר	93 a	[7] ענג
83 a	[2] נתך	85 a	[3] סלף	84 a	ערף	75 b	ענה
69 a	נתן	76 b	סמך	80 b	[5] עור	73 b	[3] ענה
86 b	נתן	74 a	סער	83 a	[5] עוז	72 a	[3] ענן
87 b	[3] נתר	75 b	ספר	78 b	עול	92 a	[5] ענק
93 a	נתש	74 a	ספה	69 a	עוף	84 b	ענש
		93 b	ספן	85 a	[3] עור	89 b	[5] עפל

71 a	עצב	פ	80 a	פעם [2]	71 b	פתח
76 b	עצם		70 b	פצה	76 a	פתח [3]
73 b	עצר		93 b	פאה [5]	77 b	פתל [2]
76 b	עקב		92 b	פאר [3]	92 a	פתר
75 a	עקר		82 b	פאר [7]	74 a	פתת
81 b	עקר [3]	75 b	פגע	75 a	צ	
80 b	ערב	78 b	פגש	79 b		
75 b	ערה [3]	83 b	פרה	70 a		צבא
88 b	ערה [5]	81 a	פוג	69 b		צבה
73 a	ערך	72 a	פוז	77 b		צבר
88 b	ערל	81 b	פוז	69 a	פרה	צדה
83 b	ערם [2]	93 a	פחד	83 a	פרח	צדק
83 b	ערף	74 a	פלא [2]	87 b	פרם	צדק [5]
91 a	ערץ	88 b	פלא [3]	87 b	פרם [5]	צדק [7]
68 b	עשה	89 b	פלא [5]	82 b	פרע	צוד
84 b	עשן	72 b	פלג [2]	77 a	פרץ	צוה [3]
87 a	עשק	82 b	פלה [5]	76 b	פרק	צוף [5]
76 b	עשק [7]	81 a	פלל [3]	73 b	פרר [5]	צוץ
77 a	עישר [3]	74 b	פלל [7]	83 a	פרש	צוק [5]
73 a	עישר [5]	74 a	פנה	88 b	פרש	צור
72 b	עתק [5]	76 a	פנה [3]	87 b	פשה	צחק
76 a	עתר	83 a	פסח	87 a	פשט	צלח
		86 b	פסל	79 a	פיטט [5]	צלל
		84 a	פעל	72 a	פתה	צלע




84 a	צמא	88 a	קוא	86 b	קציץ	81 a	רגז
90 b	[2] צמר	68 b	[2] קוה	88 a	קצר	80 a	[3] רגל
69 a	צמח	81 b	[3] קוה	68 a	קרא	88 b	רגם
80 a	צנס	70 b	קום	74 b	קרב	91 a	[2] רגן
88 a	צנף	71 b	[5] קום	72 b	[5] קרב	93 a	[5] רגע
81 b	צעד	77 a	קויץ	80 b	קרה	69 a	רדה
70 b	צעק	90 b	[3] קור	75 b	[5] קרה	73 a	רדף
78 a	צפה	78 a	קטן	88 b	קרח	76 b	רוב
85 b	[3] צפה	92 b	קטף	86 b	קרן	72 a	[5] רוח
82 a	צפן	85 b	[5] קטר	79 b	קרע	71 b	רום
83 b	צרר	87 a	קלה	79 a	קשה	86 a	[5] רום
92 b	[5] צרר	92 b	[2] קלה	77 b	קשר	74 b	[5] רוע
	<b>ק</b>	72 a	קלל	82 b	[3] קישש	73 b	רויץ
90 a	קבב	73 b	[2] קלל		<b>ר</b>	80 a	[5] רויץ
85 b	[5] קבל	72 a	[3] קלל			73 a	[5] רוק
80 a	קביץ	87 a	קמץ	68 a	ראה	88 a	רור
73 b	קבר	76 a	[3] קנא	68 b	[2] ראה	76 b	[5] רחב
76 a	קדר	70 b	קנה	72 b	[5] ראה	86 a	[3] רחם
93 b	קרח	92 a	קסם	80 a	[7] ראה	68 a	רחף
92 a	[3] קדם	84 a	קפא	71 a	רבב	74 a	רחץ
69 a	קדש	91 b	קפיץ	69 a	רבה	80 b	רחק
86 a	[2] קהל	88 a	[5] קצה	87 a	[6] רבך	76 b	ריב
86 b	[5] קהל	88 a	[5] קצע	88 a	רבע	76 a	רכב
		79 b	קצף	70 b	רבין	92 a	רכך



85 b	רכם		89 a	שוט	70 a [5]	שכל
72 b	רכש		69 b	שום	74 a [5]	שכם
83 b	רמה	75 b	שאב	70 a	שוף	שכן
77 a [3]	רמה	75 b [7]	שאה	90 a	שור	שכר
90 a [2]	רמם	76 a	שאל	93 a	שוש	שכר
83 b [3]	רמם	83 b [5]	שאל	70 a	שות	שלב [4]
69 a	רמש	71 b [2]	שאר	85 b [6]	שזר	שלח
87 b	רנן	83 a [5]	שאר	73 b [7]	שחה	שלך [5]
80 a	רעב	73 a	שבה	75 a	שחט	שלם [3]
77 a	רעה	84 a	שבע	79 b	שחט	שלם [5]
83 b	רעץ	75 a [2]	שבע	86 a	שחק	שלף
74 b	רפא	75 b [5]	שבע	71 b [3]	שחת	שלש [3]
82 b	רפה	85 b [3]	שבץ	89 a	שטה	שמאל [5]
78 b	רצה	74 b	שבר	89 b	שטח	שמד [2]
84 b	רצח	69 a	שבת	76 b	שטם	שמד [5]
84 b	רצע	91 a	שגב	87 b	שטף	שמח
92 b	רצץ	87 a	שגג	83 b	שיר	שמת
76 a [7]	רצץ	87 a	שגה	74 b	שכב	שמם
86 a	רקח	92 b	שגל	77 a	שכח	שמן
86 b	רקע	79 b	שרף	71 b	שכך	שמע
88 a	רקק	70 b	שוב	86 b	שכך	שמר
84 b [5]	רשע	74 b [5]	שוב	77 a	שכל	שמר [2]
		92 b	שוד	78 a [3]	שכל	שנא
		76 a	שוח	81 a [3]	שכל	שנה

93 b	שנן	69 b [5]	שקה	90 a [7]	שרר	93 a	תלא
91 a	[3] שנן	75 b	שקל	79 b [3]	שרת	79 b	תלה
87 a	שסע	89 a	שקע	72 a	שתה	80 b	תמה
70 b	שעה	74 a [5]	שקף	90 b	שתם	81 b	תמך
74 a	[2] שען	87 b [3]	שקן	ת		81 a	תמם
93 a	שער	75 a	שקר			91 b [3]	תעב
73 b	שפט	78 b	שרה			74 b	תעה
72 a	שפך	88 b	שרט	90 b [3]	תאה	70 a	תפר
93 b	שפן	72 b	שרף	85 b	תאם	71 a	תפש
85 b [4]	שקר	69 a	שרץ	89 a	תור	78 a	תקע
				93 b [4]	תכה		

## INDEX TO THE PARTICLES.

		98 a	אולם	95 a	איה	98 a	אכן
		95 b	אז	98 a	איך	94 b	אל
101 a	אביון	96 a	אחרים	104 a	איכה	96 b	אל
97 a	אבל	96 a	אחור	96 b	אי-מזה	94 b	אלה
98 a	אדם	95 b	אחר	95 a	אין	99 b	אלם
102 a	אדמדם	95 b	אחר	95 b	אין	95 b	אם
98 a	אדמוני	95 b	אחרי	98 b	איפה	100 b	אמונה
97 b	או	98 b	אחרן	104 b	איתן	103 a	אמן
104 a	אוי	96 a	אחרנית	96 a	אך	97 b	אמנה
96 b	אולי	95 b	אי	105 b	אכזר	97 a	אמנם

104 a	אמת	104 a	בליעל	ד	96 b	הרבה	
97 a	אנה	96 b	בלעדי		97 a	הרה	
99 b	אנא	97 b	בלתי		97 b	הרחק	
95 a	אף	95 b	בעבור	102 b	רוה	ז	
98 a	אפוא	96 a	בעד	101 b	די		
100 a	אפיל	99 a	דל	99 a	דק		95 a
103 b	אפס	103 b	בצור	101 b	דרור	102 b	זב
99 a	אצל	98 b	ברור	ה	95 a	זה	
103 a	ארגמן	99 a	בריא		104 a	זולתי	
101 b	ארך	95 b	בשגם		101 a	זך	
94 a	אשר	100 a	בשל	97 a	האל	97 a	זקן
94 a, 95 b	את	101 b	בשם	96 a	הבה	101 a	זר
ב		ג		101 b	הדק	ח	
				103 b	הדר		
				95 a	הוא		
96 b	בגלל	102 a	גבח	95 a	היא	98 b	חום
102 b	בדר	102 b	גבן	104 a	היטב	104 b	חוש
94 a	בהו	94 b	גדול	98 a	הכי	100 a	חזק
99 a	בזה	105 a	גזול	97 a	הלאה	94 b	חי
100 a	בחור	102 b	גזרה	97 b	הלזה	100 b	חיים
98 b	בטח	104 b	גלוי	97 a	הלם	99 b	חכלילי
99 b	בי	95 a	גם	95 b	הן	99 a	חכם
94 a	בין			94 b	הנה	102 a	חל
97 a	בכור			97 b	הנה	104 b	חלון

97 a	חללה	103 a	יבש	102 a	כליל	97 b	לכה
98 a	חלק	104 b	יגע	99 b	כמה	95 b	לכן
98 a	חמוד	105 b	יחר	97 a	כמו	96 b	למה
100 a	חמץ	96 b	יחרו	98 a	כמעט	104 a	למן
100 a	חמש	97 b	יחיד	94 b	כן	96 a	למעלה
101 b	חנון	100 a	ים	95 a	כנגד	96 b	למען
98 a	חנם	99 b	ימין	101 a	כפול	97 b	לנכח
100 b	חפשי	97 b	יען	100 b	כפי	101 a	לעמת
102 a	חרב	96 b	יפה	103 a	כרות	99 b	לפי
102 b	חרום	102 b	ירקרק	103 a	כתות	95 b	לפני
103 a	חרוץ	97 a	יש	101 a	כתית	96 b	לקראת
101 b	חרות	103 b	ישן	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <span style="font-size: 2em;">ל</span> <span style="font-size: 2em;">מ</span> </div>			
99 b	חרש	100 b	ישר				
<div style="font-size: 2em;">ט</div>		<div style="font-size: 2em;">כ</div>		94 b	לא	94 b	מאד
				95 a	לבר	97 b	מאומה
96 a	טהור	96 a	כבר	104 a	לברד	98 a	מאין
94 a	טוב	103 b	כדי	95 b	לבלתי	100 b	מבלי
98 b	טלוא	96 b	כה	98 b	לבן	103 a	מבלעד
102 a	טמא	102 a	כהה	97 a	לו	103 b	מבלתי
94 b	טרם	94 a	כי	98 b	לולא	98 a	מדוע
100 b	טרפה	96 b	בי-אם	98 b	לולי	95 a	מָה
<div style="font-size: 2em;">י</div>		100 a	ככה	98 b	לח	95 a	מָה
		94 b	כל	105 b	לחום	101 b	מהר
103 a	יבלת	94 b	כָּל-	104 a	לך	103 b	מהרה



100 b	מול	105 a	משגע	99 a	נכון	על-אודת
104 a	מול	102 a	משיח	99 a	נכרי	97 b על-בלי
98 b	מזה	96 b	משלש	105 a	נפלא	98 b על-בלי
105 b	מזה	99 a	משנה	98 a	נקוד	104 b עלי
100 b	מחכפס	101 a	משקר	100 a	נרפה	96 b עליון
95 a	מי	96 b	משקה	103 a	נתוק	95 a על-כן
97 b	מלא	98 a	מתי			99 a על-פי
102 b	ממאיר				ס	95 a עם
101 b	ממלח		נ	97 b	סביב	95 b עמדי
97 b	ממעל	96 a	נא	104 b	סורר	102 a עמק
95 a	מן	100 b	נאדר			105 a ענג
100 b	מן	103 b	נאמן		ע	103 a ענו
103 a	מעור	101 a	נבוב	103 b	עבת	100 b עני
99 b	מעט	100 a	נבוך	95 b	עד	97 a עצום
103 a	מעלה	99 a	נבון	100 b	עד-אנה	96 a עצם
96 a	מפני	105 b	נבל	96 b	עד-הנה	97 b עקב
97 a	מצער	100 b	נגח	104 b	עדי	98 b עקוד
99 b	מצרע	104 b	נגף	95 b	עוד	96 a עקר
101 a	מקשה	102 b	נדה	100 a	עור	105 a עקש
98 a	מר	104 b	נרח	99 b	עז	95 a ערום
104 b	מרה	101 b	נדיב	98 b	עטוף	96 b ערירי
102 b	מרוח	98 a	נורא	98 a	עיף	100 a ערל
105 b	מרירי	95 a	נחמד	95 a	עירם	95 a ערם
105 b	מרר	96 a	ניחח	94 a	על	104 b עשוק
						101 b עשיר



100 b	עשן	104 a	צר	101 a	רבוע	96 b	שלם
95 b	עתה	102 b	צרוע	105 a	רגז	98 b	שלשום
102 b	עתי			103 b	רזה	95 a	שם
	<b>פ</b>		<b>ק</b>	98 b	רחב	95 a	שמה
		100 a	קדים	101 b	רחום	104 b	שמח
102 a	פגול	99 b	קדש	97 b	רחוק	99 b	שמן
97 a	פה	101 a	קדש	98 b	ריקם	98 a	שעיר
95 a	פן	94 b	קטון	97 a	רך	102 a	שפל
102 a	פנימה	94 b	קטן	100 a	רם	102 b	שרוע
102 b	פסח	101 a	קיצון	95 b	רע	104 a	שתם
100 a	פקח	103 a	קלוט	103 b	רפה		
102 b	פרום	103 b	קלקל	105 a	רצון		<b>ת</b>
101 b	פרוע	100 b	קנא	95 b	רק	94 a	תהו
105 b	פתלתל	97 a	קרוב	99 a	רק	94 a	תחת
	<b>צ</b>	102 a	קרח		<b>ש</b>	101 a	תיכון
		99 a	קשה			98 a	תם
103 a	צב	98 b	קשור	102 b	שבור	101 a	תמיד
96 a	צדיק			97 b	שבע	96 a	תמים
102 a	צהב		<b>ר</b>	97 a	שרי		
100 a	צלי	101 b	ראש	100 b	שוא		
97 a	זעיר	95 b	רב	102 a	שחר		

## APPENDIX.

---

A literal version of three chapters from the Pentateuch: the first of Genesis, and the fifteenth and twentieth of Exodus, intended to exhibit, as far as practicable, and as far as these three chapters go, the true idiom of the Hebrew language. The words are, for this purpose, not transposed, but the rendering of each is given separately without regard to the connection in which it stands with others, and placed between perpendicular lines. To this end, also, we have, in some instances, deviated even from our own renderings given in the Vocabulary.

The word **אֵל**, whether it has a prefix or pronominal affix joined to it or not, is represented by a horizontal line. In regard to that word, see note on page 94.

Where the constructed state of the noun is indicated in the Hebrew by a change of vowel points, or otherwise, the word *of* appears in the same type as the rest; but where it is not expressed in the original text, but merely understood, it is given in Italics.

## GENESIS I.

(1.) In beginning | he created | Gods\* | — | the heavens† | and — | the earth | (2) And the earth | she was | waste | and void | and darkness | upon | face of | abyss | and spirit of | Gods | hovering | upon | face of | the waters | (3) And he said | Gods | he shall be | light | and he was | light | (4) And he saw | Gods | — | the light | that | good | and he caused to divide | Gods | between | the light | and between | the darkness | (5) And he called | Gods | to the light | day | and to the darkness | he called | night | and he was | evening | and he was | morning | day | one | (6) And he said | Gods | he shall be | expansion | in midst of | the waters | and he shall be | causing to divide | between | waters | to the waters | (7) And he made | Gods | — | the expansion | and he caused to divide | between | the waters | which | from beneath | to the expansion | and

\* We have rendered this word, as also, *heavens*, *waters*, and other similar words in the plural, because they assume this form in Hebrew. It is not to be inferred, however, that this implies a plurality of objects. The Hebrew idiom admits of a peculiar use of the plural form denoting extent, greatness, dignity, or majesty, technically called *pluralis excellentiæ*; or representing abstract ideas, in distinction of objects, the limits of which may be wholly comprehended by the senses. Thus, for instance, חֹשֶׁךְ *darkness* (Isa. 50: 10); עוֹלָמִים *eternity* (Isa. 26: 4; 45: 17); אֱהָבִים and דְּרִים *love* (Prov. 7: 18); תְּהוֹמֹת and מְצוֹלֹת *abyss*, *unfathomable depth* (Ex. 15: 5), are often used in the plural. To titles of the Most High, it is therefore particularly and very generally applied, and frequently, also, to earthly rulers, as הָאִישׁ אֲדָנִי הָאָרֶץ *the man, the lords of the land* (Gen. 42: 30), and several other instances.

† The Hebrew words for *heavens* and *waters* have the dual form.

between | the waters | which | from above | to the expansion | and he was | so | (8) And he called | Gods | to the expansion | heavens | and he was | evening | and he was | morning | day | second | (9) And he said | Gods | they shall be gathered | the waters | from beneath | the heavens | to | place | one | and she shall be seen | the dry | and he was | so | (10) And he called | Gods | to the dry | land | and to gathering of | the waters | he called | seas | and he saw | Gods | that | good | (11) And he said | Gods | she shall cause to grass | the earth | grass | herb | causing to seed | seed | tree of | fruit | making | fruit | for his kind | which | his seed | in him | upon | the earth | and he was | so | (12) And she caused to come out | the earth | grass | herb | causing to seed | seed | for his kind | and tree | making | fruit | which | his seed | in him | for his kind | and he saw | Gods | that | good | (13) And he was | evening | and he was | morning | day | third | (14) And he said | Gods | he shall be | lighters | in expansion of | the heavens | to cause to divide | between | the day | and between | the night | and they shall be | for signs | and for appointed times | and for days | and years | (15) And they shall be | for lighters | in expansion of | the heavens | to cause to light | upon | the earth | and he was | so | (16) And he made | Gods | — | two of | the lighters | the large | — | the lighter | the large | to ruling of | the day | and — | the lighter | the small | to ruling of | the night | and — | the stars | (17) And he placed | — them | Gods | in expansion of | the heavens | to cause to light | upon | the earth | (18) And to rule | in the day | and in the night | and to cause to divide | between | the light | and



between | the darkness | and he saw | Gods | that | good |  
 (19) And he was | evening | and he was | morning | day |  
 fourth | (20) And he said | Gods | they shall reptile\* |  
 the water | reptile | animal | living | and fowl | he shall  
 fly | upon | the earth | upon | face of | expansion of | the  
 heavens | (21) And he created | Gods | — | the sea-mon-  
 sters | the large | and — | all | animal | the living | the  
 creeping | which | they reptiled | the waters | to their  
 kind | and — | all | fowl of | wing | to his kind | and he  
 saw | Gods | that | good | (22) And he blessed | — them |  
 Gods | to say | be ye fruitful | and increase ye | and fill  
 ye | — | the waters | in the seas | and the fowl | he shall  
 increase | in the earth | (23) And he was | evening | and  
 he was | morning | day | fifth | (24) And he said | Gods |  
 she shall cause to come out | the earth | animal | living |  
 to her kind | cattle | and creeping things | and living crea-  
 tures of | earth | to her kind | and he was | so | (25) And  
 he made | Gods | — | living creatures of | the earth | to  
 her kind | and — | the cattle | to her kind | and — | all |  
 creeping things of | the ground | to his kind | and he saw |  
 Gods † that | good | (26) And he said | Gods | we shall  
 make | human being | in our image | like our likeness |  
 and they shall rule | over fishes of | the sea | and over  
 fowl of | the heavens | and over the cattle | and over all |  
 the earth | and over all | the creeping things | the creep-  
 ing | upon | the earth | (27) And he created | Gods | — |  
 the human being | in his image | in image of | Gods | he

\* In close imitation of the Hebrew, we have sometimes taken the liberty of using such a verb, though illegitimate, in order to represent more truly the idiom of the original.



created | — him | male | and female | he created | — them |  
 (28) And he blessed | — them | Gods | and he said | to  
 them | Gods | be ye fruitful | and increase ye | and fill  
 ye | — | the earth | and subject her | and rule ye | over  
 fishes of | the sea | and over fowl *of* | the heavens | and  
 over all | living creature | the creeping | upon | the earth |  
 (29) And he said | Gods | behold | I have given | to you |  
 — | all | herb | seeding | seed | which | upon | face of |  
 all | the earth | and — | all | the tree | which | in him |  
 fruit *of* | tree | seeding | seed | to you | he shall be | for  
 food | (30) And to all | living creatures of | the earth |  
 and to all | fowl *of* | the heavens | and to all | creeping |  
 upon | the earth | which | in him | soul | living | — | all |  
 greenness *of* | herb | for food | and he was | so | (31) And  
 he saw | Gods | — | all | which | he made | and behold |  
 good | very | and he was | evening | and he was | morn-  
 ing | day | the sixth |

---

## EXODUS XV.

(1) Then | he shall sing\* | Moses | and sons of | Israel |  
 — | the song | the this | to Yehovah | and they said |  
 to say | I shall sing | to Yehovah | for | to exalt | he ex-  
 alted | horse | and his rider | he cast | in the sea | (2) My  
 strength | and song | Yah | and he was | to me | to salva-  
 tion | this | my God | and I will glorify him | Gods of |  
 my father | and I will exalt him | (3) Yehovah | man *of* |  
 war | Yehovah | his name | (4) Chariots of | Pharaoh |

\* The future is here used for the past

and his army | he cast | in the sea | and choicest of | his  
warriors | they are sunk | in sea of | weed | (5) Abysses |  
they shall cover\* them | they went down | in depths |  
like | stone | (6) Thy right | Yehovah | glorious | in  
strength | thy right | Yehovah | she shall crush\* | enemy |  
(7) And in abundance of | thy exaltedness | thou shalt  
overthrow\* | thy risers up | thou shalt send\* | thy burn-  
ing | he shall consume them | like stubble | (8) And with  
breath of | thy nostrils | they were heaped up | waters |  
they were set up | like | heap | floods | they congealed |  
abysses | in heart of | sea | (9) He said | enemy | I shall | pursue  
I shall overtake | I shall divide | spoil | she shall fill them | my  
soul † | I shall draw | my sword | she shall cause them to pos-  
sess | my hand | (10) Thou didst blow | with thy wind | he  
covered them | sea | they rolled down | like lead | in waters |  
mighty | (11) Who | like thee | among mighty ones |  
Yehovah | who | like thee | glorious | in holiness | fearful |  
praises | doing | wonder | (12) Thou didst extend | thy  
right | she shall swallow\* them | earth | (13) Thou didst  
lead | with thy favor | people | this | thou didst deliver |  
thou didst lead | with thy strength | to | habitation of |  
thy holiness | (14) They heard | peoples | they shall trem-  
ble\* | fear | he seized | dwellers of | Palestine | (15) Then |  
they were terrified | chiefs of | Edom | mighty ones of |  
Moab | he shall seize them | trembling | they melted |  
all | dwellers of | Canaan | (16) She shall fall | upon them |  
fear | and dread | with greatness of | thy arm | they  
shall be still | like stone | until | he shall pass | thy

\* The future is here used for the past.

† i. e. My courage, my vengeance.

people | Yehovah | until | he shall pass | people | this |  
thou hast possessed | (17) Thou shalt bring them | and thou  
shalt plant them | on mountain *of* | thy possession | place |  
for thy dwelling | thou hast made | Yehovah | sanctuary |  
my Lords | they established | thy hands | (18) Yehovah |  
he shall reign | to eternity | and ever | (19) For | he  
came | horse *of* | Pharaoh | with his chariot | and with his  
horsemen | in the sea | and he caused to return | Yehovah |  
on them | — | waters of | the sea | and sons of | Israel |  
they went | on the dry | in midst of | the sea | (20) And  
she took | Miriam | the prophetess | sister of | Aaron | — |  
the timbrel | in her hand | and they went out | all | the  
women | after her | with timbrels | and with dances |  
(21) And she spoke | to them | Miriam | sing ye | to  
Yehovah | for | to exalt | he exalted | horse | and his  
rider | he cast | in the sea | (22) And he caused to journey |  
Moses | — | Israel | from sea of | weed | and they went  
out | to | wilderness of | Shur | and they went | three of |  
days | in the wilderness | and not | they found | waters |  
(23) And they came | to Marah | and not | they could | to  
drink | waters | from Marah | for | bitter | they | upon |  
so | he called | her name | Marah | (24) And they mur-  
mured | the people | upon | Moses | to say | what | we  
shall drink | (25) And he cried | to | Yehovah | and he  
caused to direct him | Yehovah | tree | and he caused to  
cast | to | the waters | and they were sweet | the waters |  
there | he placed | for him | statute | and judgment |  
and there | he tried him | (26) And he said | if | to hear |  
thou shalt hear | to voice *of* | Yehovah | thy Gods | and  
the just | in his eyes | thou shalt do | and thou shalt cause

to hear | to his commandments | and thou shalt keep |  
all | his statutes | all | the disease | which | I placed | in  
Egypt | not | I will place | upon thee | for | I | Yehovah |  
thy healer | (27) And they came | to Elim | and there |  
two of | ten | wells of | waters | and seventy | dates | and  
they encamped | there | by | the waters |

---

## EXODUS XX.

(1) And he spoke | Gods | — | all | the words | the  
these | to say | (2) I | Yehovah | thy Gods | which | I  
have caused thee to go out | from land of | Egypt | from  
house of | slaves | (3) Not | he shall be | to thee | Gods |  
others | by | my faces | (4) Not | thou shalt make | for  
thee | graven thing | and all | likeness | which | in the  
heavens | from above | and which | in the earth | from  
beneath | and which | in the waters | from beneath | to  
the earth | (5) Not | thou shalt prostrate thyself | to them |  
and not | thou shalt serve them | for | I | Yehovah | thy  
Gods | God | jealous | visiting | sin of | fathers | upon |  
sons | upon | third ones | and upon | fourth ones | to my  
haters | (6) And doing | favor | to thousands | to my  
lovers | and to keepers of | my commandments | (7) Not |  
thou shalt bear | — | name of | Yehovah | thy Gods | for  
falsehood | for | not | he shall let free | — | which | he  
shall bear | — | his name | for falsehood | (8) Remem-  
ber | — | day of | the sabbath | to sanctify him | (9) Six  
of | days | thou shalt labor | and thou shalt do | all | thy



work | (10) And day | the seventh | sabbath | to Yehovah | thy Gods | not | thou shalt do | all | labor | thou | and thy son | and thy daughter | thy slave | and thy female slave | and thy cattle | and thy stranger | which | in thy gates | (11) For | six of | days | he made | Yehovah | — | the heavens | and — | the earth | — | the sea | and — | all | which | in them | and he rested | on the day | the seventh | upon | so | he blessed | Yehovah | — | day | the sabbath | and he sanctified him | (12) Honor | — | thy father | and — | thy mother | in order that | they shall be long | thy days | upon | the earth | which | Yehovah | thy Gods | he gives | to thee | (13) Not | thou shalt murder | (14) Not | thou shalt commit adultery | (15) Not | thou shalt steal | (16) Not | thou shalt speak | against thy fellow | witness *of* | falsehood | (17) Not | thou shalt covet | house of | thy fellow | not | thou shalt covet | wife of | thy fellow | and his slave | and his female slave | and his ox | and his ass | and all | which | to thy fellow | (18) And all | the people | seeing | — | the voices | and — | the flames | and — | voice *of* | the cornet | and — | the mountain | smoking | and he saw | the people | and they moved | and they stood | from afar | (19) And they said | to | Moses | speak | thou | with us | and we shall hear | and not | he shall speak | with us | Gods | lest | we shall die | (20) And he said | Moses | to | the people | not | ye shall fear | for | in order that | to try | — you | he came | the Gods | and in order that | she shall be | his fear | upon | your faces | not to | ye shall sin | (21) And he stood | the people | from afar | and Moses | he approached | to | the thick darkness | which | there | the Gods | (22) And he



said | Yehovah | to | Moses | thus | thou shalt say | to |  
sons of | Israel | ye | ye have seen | that | from | the hea-  
vens | I have spoken | with you | (23) Not | ye shall  
make | with me | gods of | silver | and gods of | gold |  
not | ye shall make | to you | (24) Altar of | earth | thou  
shalt make | for me | and thou shalt slaughter | upon  
him | — | thy offerings | and — | thy peace offerings | — |  
thy small cattle | and — | thy large cattle | in all | the  
place | which | I shall remember | — | my name | I shall  
come | to thee | and I shall bless thee | (25) And if | altar  
of | stones | ye shall make | for me | not | ye shall build |  
them | hewn | for | thy sword | thou didst raise | upon  
her | and thou didst pollute her | (26) And not | thou shalt  
ascend | with steps | upon | my altar | which | not | she  
shall be uncovered | thy nakedness | upon him |

THE END.

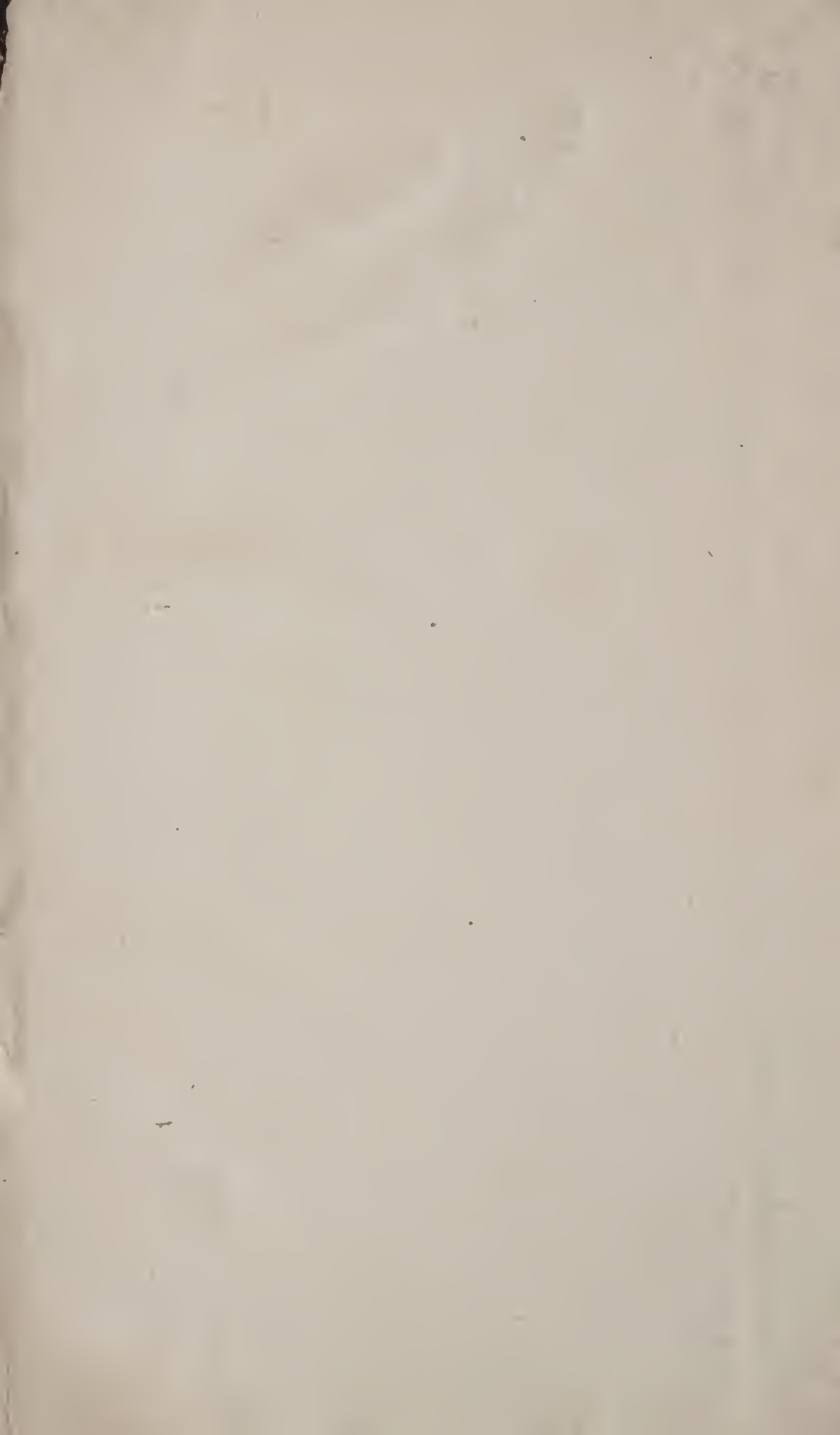




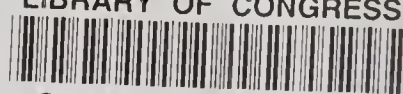








LIBRARY OF CONGRESS



0 019 839 014 8